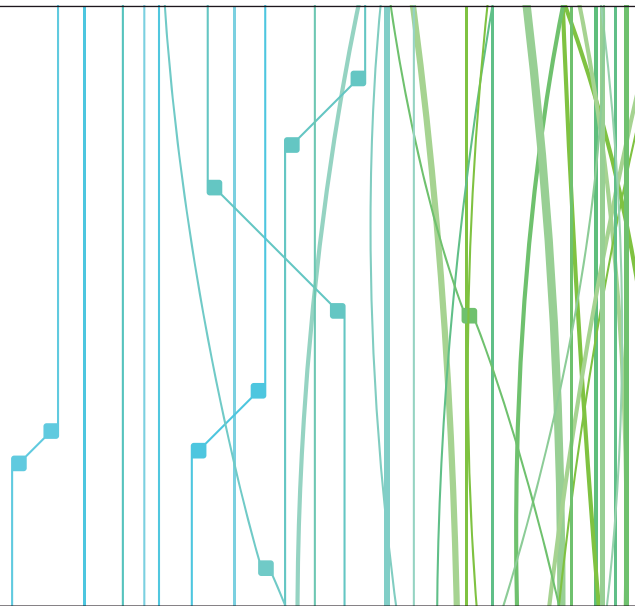


**KANGOO Z.E.**

**INSTRUKTIONSBOG**



# Velkommen om bord i din el-bil

---

**Denne instruktionsbog** giver dig alle nødvendige oplysninger:

- til at lære din vogn at kende, sådan at du kan udnytte dens mange tekniske detaljer fuldt ud under de bedste omstændigheder.
- at vedligeholde dens optimale funktionsdygtighed ved at overholde de enkle – men vigtige – råd om vognens vedligeholdelse.
- til selv at løse de små problemer der kan opstå, uden unødvendigt spild af tid, og som ikke kræver assistance af specialuddannet personale.

Den tid, du bruger på at læse denne instruktionsbog, opvejes rigeligt af de oplysninger og råd, som du herved vil få kendskab til, samt de funktioner og tekniske nyheder, som du vil opdage. Skulle du herefter ønske visse punkter uddybet, står vore forhandleres teknikere til din tjeneste med alle yderligere oplysninger.

For at hjælpe dig ved læsningen af instruktionsbogen vil du møde følgende symbol:



**Angiver en bemærkning om en risiko eller fare, eller en sikkerhedsmæssig forskrift.**

Beskrivelsen af bilmodellen i denne instruktionsbog er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var til rådighed på tidspunktet for bogens redigering. **Instruktionsbogen beskriver det komplette udstyr** (standard- eller ekstraudstyr) **til disse modeller; udstyret i den enkelte bil er afhængig af model, valgt ekstraudstyr og land.**

**Bogen kan endvidere indeholde beskrivelser af udstyr, som først indføres i løbet af modelåret.**

I hele vejledningen, når der henvises til en repræsentant af mærket, er der tale om et RENAULT værksted.

God tur ved rattet i din vogn.

Oversat fra fransk. Reproduktion eller oversættelse, også delvis, er forbudt uden skriftlig tilladelse fra bilfabrikanten.



# I N D H O L D

## Kapitler

Lær din vogn at kende .....

1

Kørsel .....

2

Indvendigt udstyr .....

3

Vedligeholdelse .....

4

Praktiske vink .....

5

Tekniske specifikationer .....

6

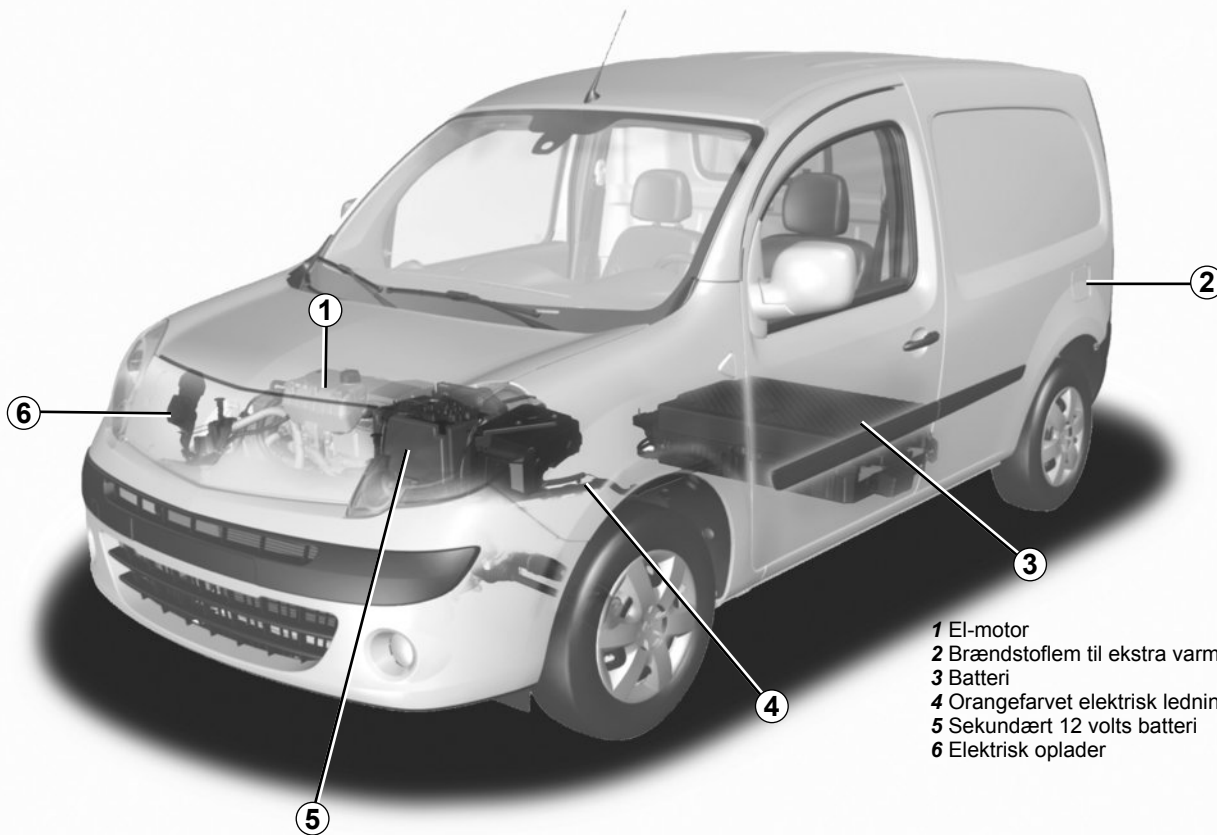
Alfabetisk indholdsfortegnelse .....

7



# Kapitel 1: Lær din vogn at kende

El-køretøj: Præsentation .....	1.2
Vigtige anbefalinger .....	1.7
El-køretøj: Opladning .....	1.8
Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: generelt, anvendelse .....	1.14
Døre .....	1.17
Automatisk låsning af dørene under kørslen .....	1.24
Nakkestøtter/forsæder .....	1.25
Tagklap .....	1.30
Drejelig skillevæg .....	1.32
Sikkerhedsseler .....	1.33
Ekstra sikkerhedsudstyr på forsæderne .....	1.37
Sideafskærmningsanordninger .....	1.40
Ekstra fastholdelsesanordninger .....	1.41
Børnesikring: Generelt .....	1.42
Valg af fastgørelse af barnestol .....	1.45
Anbringelse af barnestol .....	1.47
Deaktivering/aktivering af passagerairbag foran .....	1.52
Rat/servostyring .....	1.55
Førerplads .....	1.56
Kontrollamper .....	1.60
Display og måleinstrumenter .....	1.63
Informationscenter .....	1.66
Ur og udendørstermometer .....	1.75
Side- og bakspejle .....	1.76
Horn og tegngivningslys .....	1.77
Fodgængeradvarsel .....	1.78
Belysning og udvendig signalgivning .....	1.79
El-indstilling af forlygternes højde .....	1.82
Viskere, sprinklere .....	1.83
Tank til ekstra varme .....	1.86



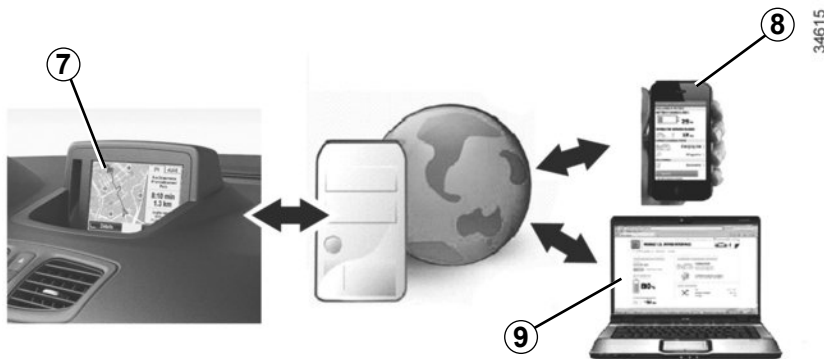
- 1 El-motor
- 2 Brændstoflem til ekstra varme
- 3 Batteri
- 4 Orangerfarvet elektrisk ledningsføring
- 5 Sekundært 12 volts batteri
- 6 Elektrisk oplader

## EL-KØRETØJ: præsentation (2/5)

El-køretøjet har specifikke karakteristika men fungerer på en måde, der ligner et køretøj med varmekraftmotor.

Den grundlæggende forskel ved el-køretøjet er, at der udelukkende anvendes el-energi i stedet for brændstof til køretøjer med varmekraftmotor.

Vi anbefaler derfor at læse denne vejledning igennem, da den beskriver dit el-køretøj.



34615

### Tilsluttet service

(afhængig af model)

Dit køretøj er udstyret med netværksforbundne serviceydelser, der bl.a. giver mulighed for at få kendskab til dit køretøjs opladningstilstand vha. visse mobiltelefoner **8** eller via din computer **9**. Disse oplysninger er ligeledes tilgængelige direkte på instrumentbrættet **7** i din vogn.

For yderligere oplysninger henvises til en forhandler af bilmærket.

Det er til enhver tid muligt at indgå aftale om en netværksforbunden ydelse eller at forlænge en sådan ved at rette henvendelse til en forhandler af bilmærket.



## EL-KØRETØJ: præsentation (3/5)

### Batterier

El-køretøjet har to typer batterier:

- Et "400 volt" batteri;
- Et 12 volt batteri, der er identisk med dem, man finder i en varmekraftmotor.

### Batteri

Batteriet opbevarer den nødvendige energi til dit el-køretøjs motors funktion. Som alle andre batterier aflades det ved brug, og det skal derfor oplades regelmæssigt.

Du behøver ikke vente på, at den når reser-veniveau, før du genoplader dit batteri.

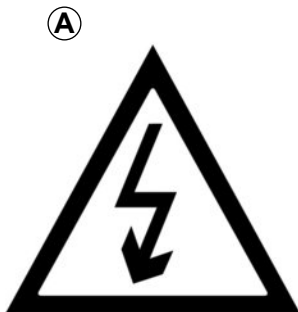
Opladningstiden varierer mellem 10 og 12 timer i en almindelig stikkontakt eller fra 6 timer til 9 timer på et specifikt murbeslag eller et offentligt strømudtag.

Dit køretøjs rækkevidde afhænger af opladningen af batteriet, men også af din køremåde.

Se afsnittet "Køretøjets kørestrækning: gode råd" i kapitel 2.

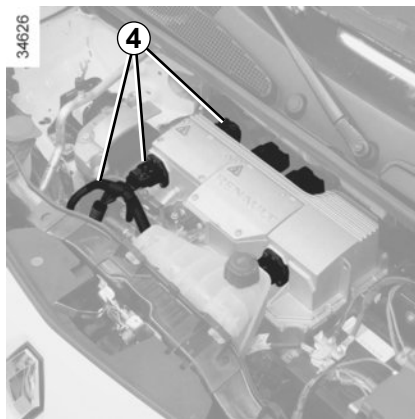
### 12 volts batteri

Det andet batteri, som dit køretøj er udstyret med, er et 12 volts batteri, der kan sammenlignes med det batteri, der sidder i en varmekraftmotor: Den leverer den nødvendige energi til køretøjets udstyrsfunktioner (lys, vinduesviskere, audiosystem...).




Symbolet **A** viser dit køretøjs elektriske elementer, der kan udgøre en risiko for din sikkerhed.

33436



### Elektrisk kredsløb "400 volt"

Det elektriske "400 volt" kredsløb kan genkendes på ledningsføringen **4** i orange farve og de elementer, der er mærket med symbolet .



Det elektriske køretøjs fremdriftssystem anvender en vekselspænding på ca. 400 volt. Dette system kan være varmt, før og efter at tændingen er blevet afbrudt. Overhold advarselene på etiketterne i køretøjet.

Ethvert indgreb i eller ændring af 400 volts el-systemet i køretøjet (komponenter, kabler, tilslutninger, batteri) er stengt forbudt, da det kan være til fare for din sikkerhed. Henvend dig til et autoriseret værksted.

**Risiko for alvorlige forbrændinger eller elektriske stød, der kan medføre livsfare.**

## EL-KØRETØJ: præsentation (5/5)

### Kørsel

Som med en bil med automatgear skal du vænne dig til ikke at bruge din venstre fod og ikke bremse med den.

Når du løfter foden fra speederen, eller når du trykker på bremsepedalen under opbremsning, generer motoren elektrisk strøm under hastighedsreduktionen, som anvendes til at bremse køretøjet og genoplade batteriet. Se afsnittet "Økonometer" i kapitel 2.

### Særlige tilfælde

Efter en maksimal opladning af batteriet og under de første kilometer, som køretøjet kører, er motorbremsen forbigående reduceret. Indret din kørestil derefter.



Motorbremsen kan under ingen omstændigheder erstatte trykket på bremsepedalen.

Dårligt vejr, oversvømmede veje:



Kør ikke på en oversvømmet vej, hvis vandstanden overstiger den nederste fælgkant.



### Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen, og som fastgøres med de forud installerede elementer. Kontrollér regelmæssigt, at de sidder godt fast. Der må ikke lægges flere måtter oven på hinanden.

**Risiko for at pedalerne sætter sig fast**

### Støj

El-køretøjer er særligt lydløse. Du er sandsynligvis ikke vant til dette endnu - og de andre trafikanter er det heller ikke. Det er svært for dem at høre, om køretøjet er i bevægelse.

Vi råder dig altså til at huske at bruge fodgængeralarmen, især når du kører i byen eller manøvrerer.

Se afsnittet "Fodgængeralarm" i kapitel 1.

Da motoren er stille, hører du lyde, som du ikke er vant til at høre (aerodynamiske lyde, pneumatikken, mv.).

Under opladning kan der komme lyde fra køretøjet (ventilator, relæer, mv.).



Da dit el-køretøj er næsten lydløs, skal du, når du forlader det, systematisk sætte gearet i P, trække håndbremsen og slå tændingen fra.

**RISICI FOR ALVORLIGE PERSONSKADER**

# VIGTIGE ANBEFALINGER



Læs venligst disse instrukser omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instrukser kan medføre **risiko for brand, alvorlige le-  
gemsbeskadigelser eller stød, der kan føre til dødsfald.**

## **I tilfælde af uheld eller stød.**

I tilfælde af uheld eller stød på undervognen (for eksempel: kontakt med en stander, en høj fortovs kant eller andre genstande i be-  
byggede områder) kan du komme til at beskadige det elektriske kredsløb eller batteriet.

Få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

Rør aldrig ved "400 volt"-komponenterne eller de orange ledninger, der kan ses inde- og udefra køretøjet.

I tilfælde af alvorlig beskadigelse af batteriet kan der eventuelt forekomme lækager:

- rør aldrig ved flydende medier (væsker mv.), der kommer fra batteriet;
- I tilfælde af fysisk kontakt skal du skylle grundigt med vand og kontakte en læge så hurtigt som muligt.

I tilfælde af et selv let stød mod ladeklappen og/eller ventilen bør de hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

## **I tilfælde af brand**

I tilfælde af brand skal du forlade vognen og få den ført bort med det samme, ret henvendelse til alarmcentralen og præciser, at det drejer sig  
om et el-køretøj.

Anvend kun brandslukningsmidler af typen ABC eller BC, der er kompatible med brand på elektriske systemer, hvis du skal gribe ind. Brug  
ikke vand eller andre brandslukningsmidler.

I ethvert tilfælde af beskadigelse af det elektriske kredsløb skal du rette henvendelse til et autoriseret værksted.

## **Vedrørende bugsering**

Der henvises til afsnittet "Bugsering, nødhjælp" i kapitel 5.

## **Vask af køretøjet**

Vask aldrig motorrummet, ladestikket eller batteriet ved højtryksspuling.

Du risikerer at beskadige det elektriske kredsløb.

Vask aldrig vognen, imens den oplades.

**Risiko for elektriske stød, der kan føre til dødsfald.**

## EL-KØRETØJ: Opladning (1/6)



### Principskema for opladning

- 1 Specifikt murbeslag eller genopladningsklemkrue
- 2 Elektrisk oplader
- 3 Ladeledning

Vedr. alle spørgsmål om det nødvendige udstyr til opladning, kontaktes en repræsentant for mærket.



### Vigtige anbefalinger til opladning af dit køretøj

Læs venligst disse instrukser omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instrukser kan medføre **risiko for brand, alvorlige legebekadigelser eller stød, der kan føre til dødsfald.**

#### Installation til anvendelse af en standardladeledning

Få installeret et specifikt murbeslag af en fagmand.

#### Installation til anvendelse af en ladeledning til lejlighedsvis anvendelse

Få en fagmand til at undersøge, om hver stikkontakt, som du lejlighedsvist vil slutte ladeledningen til, er i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser i landet, og især at de har:

- af en reststrømsanordning på 30mA, type A;
- En overstrømsbeskyttelsesplan (sikring eller HFI-relæ på 16A beregnet til det anvendte stik);
- Overstrømsbeskyttelse i forbindelse med lyn i udsatte områder.

Det anbefales at kontrollere funktionen af reststrømsanordningen en gang om måneden.

Kontroller regelmæssigt, at husets eludtag eller murbeslaget er i orden. Hvis den bliver slidt (korrosion, bliver brun m.v.), må den ikke anvendes.

Læs den brugsanvisning, der fulgte med ladeledningen til lejlighedsvis brug, omhyggeligt, så du kender forholdsreglerne for anvendelsen af sidstnævnte.

#### Opladning

Foretag ikke indgreb på køretøjet under opladning (vask, indgreb i motorrummet...).

Hvis der er vand, tegn på rust eller fremmedlegemer i ladeledningens stik eller køretøjets ladestik, må køretøjet ikke oplades. Brandfare.

Forsøg ikke at berøre ledningens kontaktender, stikkontakten eller køretøjets ladestik eller at indføre genstande i dem.

Slut aldrig ladeledningen til et multistik eller en forlængerledning.

Undlad at afmontere eller ændre på vognens ladestik eller ladeledning. Brandfare.

Der må ikke foretages ændringer på installationen under opladning.

Hvis ladelemmen eller spjældet får et stød, selv et mindre stød, bør de hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

Tag vare på ledningen: Træd ikke på den, put den ikke i vand, træk ikke i den, udsæt den ikke for stød, m.v. Kontroller regelmæssigt, at ladeledningen er i god stand. Hvis den bliver slidt (korrosion, bliver brun, har brud m.v.), må den ikke anvendes.

## EL-KØRETØJ: Opladning (3/6)



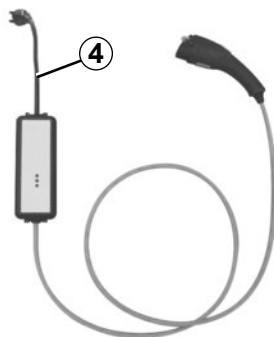
33524

### Standardladeledning 3

Det anbefales først og fremmest at bruge ledningen 3 til opladning af batteriet.

Ledningen til specifikt murbeslag eller offentligt strømudtag giver fuldstændig genopladning af batteriet på cirka 6 til 9 timer.

Ladeledningerne 3 og 4 opbevares i en pose i køretøjets bagagerum.



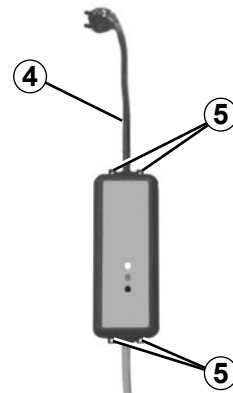
33523

### Ladeledning til lejlighedsvis opladning 4

(afhængig af model)

Ledningen til lejlighedsvis opladning 4 til hjemmebrug giver en fuldstændig genopladning af batteriet på cirka 10 til 12 timer.

Ledningen 4 må kun anvendes til lejlighedsvis opladning og i overensstemmelse med de tidligere beskrevne installationsbetingelser.



34577

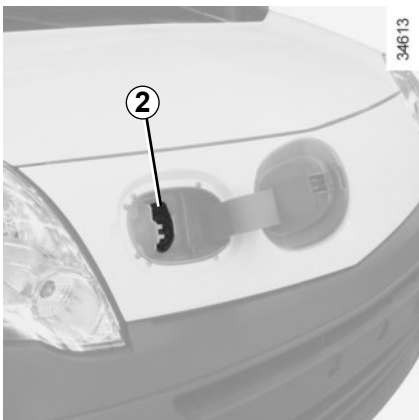
Lad aldrig beslaget hænge i ledningen. Brug opbevaringspladserne 5 til at hænge den på.



Brug ikke forlængerledning, multistik eller adaptor. Brandfare.

I tilfælde af problemer tilråder vi at erstatte den med en ledning, der er identisk med den originale. Søg råd på et autoriseret værksted.

## EL-KØRETØJ: Opladning (4/6)



### Ladestik 2

Køretøjet har et ladestik, der er placeret foran på køretøjet.

Undgå at lade og parkere køretøjet under ekstreme temperaturforhold (varme eller kulde).

Når køretøjet er parkeret ved temperaturer under cirka  $-25^{\circ}\text{C}$ , kan opladningen af batteriet blive umulig.

Prioriter opladning af batteriet efter kørsel og/eller på et tempereret sted. I modsat fald kan opladningen tage længere tid eller blive umulig.

### Gode råd

- Prioriter parkering og genopladning af køretøjet på et skyggefuldt/overdækket sted, når det er meget varmt.
- Opladning kan finde sted i regn- eller snevejr.

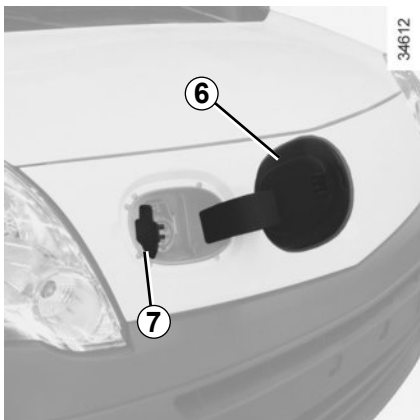
### Bemærk

I tilfælde af snedække, fjernes sneen omkring køretøjets ladestik før tilslutning eller afbrydelse. Sne i stikket kan faktisk forhindre indsætning af ladeledningen i stikket.

Hvis der ikke er overspændingsbeskyttelse af installationen, frarådes det at oplade køretøjet i uvejr (lyn...).



## EL-KØRETØJ: Opladning (5/6)

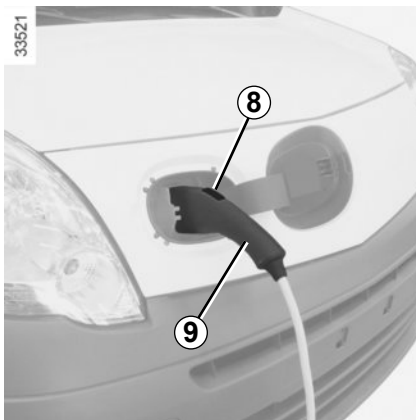


### Genopladning af batteriet


Kontakt afbrudt og døre låse op:

- Tag ladeledningen, der er placeret i køretøjets bagagerum;
- tag den ud af opbevaringsposen;
- tilslut enden af ledningen til fødekilden (klemskrue, husstik...);

Ladeledningen må ikke tilsluttes eller afbrydes, hvis dørene er låst.



- åbn ladeklappen **6** ;
- åbn spjældet **7** ;
- tag håndtaget **9** ;
- tilslut ledningen til køretøjet;
- sørg for, at ladeledningen er ordentligt tilsluttet. For at kontrollere låsningen trækkes der moderat i håndtaget **9** uden at trykke på knappen **8**.


Kontrollampen  på instrumentbrættet lyser.

Hvis du ønsker det, kan du derefter låse bilen. Det gør det umuligt at tage køretøjets ledning ud.

Starten på opladningen visualiseres med fem blink af havariblinklyset. En besked på instrumentbrættet angiver den resterende ladetid.

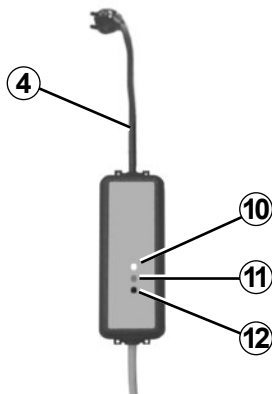
Det er ikke nødvendigt at være på reserven for at genoplade dit køretøj.

### Forholdsregler under udtagning af stikket

- sørg for, at dørene er låst op;
- tag fat i håndtaget **9** og tryk på knappen **8**;
- mens du holder knappen **8** nedtrykket, tages ladeledningen fra køretøjets stik. Kontrollampen  slukkes på instrumentbrættet;
- luk for ventilen **7** ;
- luk klappen i **6** ;
- tag ledningen ud af fødekilden;
- placer ledningen i opbevaringsposen og derefter i bagagerummet.

**Bemærk:** Tilslutning/frakoblingsrækkefølgen for ladeledningen mellem køretøj og fødekilde er ligegyldig.

## EL-KØRETØJ: opladning (6/6)

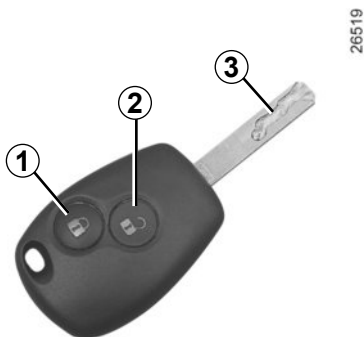


34577

Særlige funktionsforhold for ladeledningens boks til lejlighedsvis anvendelse 4

Kontrollamper			Fortolkning
READY 10 Grøn	CHARGE 11 Orange	FAULT 12 Rød	
Tændt 0,5 sekunder	Tændt 0,5 sekunder	Tændt 0,5 sekunder	Ved tilslutning tændes kontrollamperne i et halvt sekund for at kontrollere korrekt funktion.
Tændt	Slukket	Slukket	Ladeledningen tilsluttes i husets eludtag, og opladningen af batteriet er afsluttet.
Tændt	Tændt	Slukket	Batteriet er under opladning.
Tændt	Slukket	Tændt eller blinker	<b>Funktionsfejl.</b> Tag ledningen ud af stikket og kontakt et autoriseret værksted.
Slukket	Slukket	Slukket	Der er ikke fundet elforsyning i husets strømuttag. Kontroller din elinstallation (afbryder...) og prøv igen. Hvis problemet vedvarer, skal du tage ledningen ud af stikket og kontakte et autoriseret værksted.

## NØGLE, RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: generelt (1/2)



### Radiofrekvensstyret fjernbetjening

- 1 Låsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 2 Oplåsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 3 Kodet nøgle til tænding, venstre fordør og dæksel på brændstoftank.

#### Et godt råd

Efterlad ikke fjernbetjeningen i nærheden af en varmekilde, kulde eller fugt.

Nøglen bør ikke anvendes til andre funktioner end dem, som er beskrevet i instruktionsbogen (oplukning af flasker, o.l.).



#### Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen efterladt i kabinen, og et barn (eller et husdyr). Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

### Den radiofrekvensstyrede fjernbetjenings rækkevidde

Den varierer ifølge omgivelserne: pas på, håndtering af fjernbetjeningen kan fremkalde låsning eller oplåsning af dørene ved utilsigtet tryk på knapperne.

### Forstyrrelser

Alt efter omgivelserne kan funktionen forstyrres, f.eks. af udendørs installationer, eller ved brug af apparater, der benytter samme frekvens som fjernbetjeningen.

**Bemærk:** dørene låses automatisk igen, hvis du ikke åbner en af dørene i løbet af ca. 2 minutter efter oplåsning ved hjælp af fjernbetjeningen.

### Ny eller ekstra fjernbetjening

Henvend dig udelukkende til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

- I tilfælde af udskiftning af en fjernbetjening er det nødvendigt at tage vognen hen til et værksted for bilmærket, da det er nødvendigt at have vognen med fjernbetjeningen for at kunne initialisere dem sammen.
- Alt efter modellen har du mulighed for at bruge op til fire fjernbetjeningen.

### Funktionsfejl ved fjernbetjeningen

Sørg for altid at have et batteri af den rigtige type i god stand, og at det er korrekt isat. Batteriets levetid er ca. 2 år.

Vedrørende fremgangsmåden for udskiftning af batteriet henvises til afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: batteri" i kapitel 5.

## NØGLE, FREKVENNSTYRET FJERNBETJENING: anvendelse

Låsning eller oplåsning af dørene foretages ved hjælp af fjernbetjeningen.

Den forsynes med strøm via et batteri, som jævnlige skal udskiftes (se afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: batterier" i kapitel 5).

Nøglen bør ikke anvendes til andre funktioner end dem, som er beskrevet i instruktionsbogen (oplukning af flasker, o.l.).



### Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk, eller låse dørene.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.



### Låsning af døre

Tryk på låseknappen **1**.

Låsningen visualiseres **ved to blink** af havariblinklyset og sideblinklysene.

Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke ordentligt lukket, sker der en låsning, og straks derefter en oplåsning af dørene, og havariblinklyset og sideblinklysene vil ikke blinke.

**Bemærk:** Under opladning af batteriet medfører aflåsning af dørene også aflåsning af køretøjets ladeledning.



### Oplåsning af døre

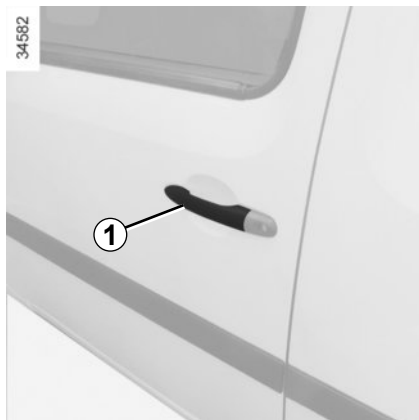
Tryk på oplåsningsknappen **2**.

Tryk kort for at oplåse alle døre.

Oplåsning visualiseres ved **et enkelt blink** af havariblinklyset og sideblinklysene.

**Bemærk:** Oplåsning af dørene medfører oplåsning af køretøjets ladeledning.

## DØRE (1/5)

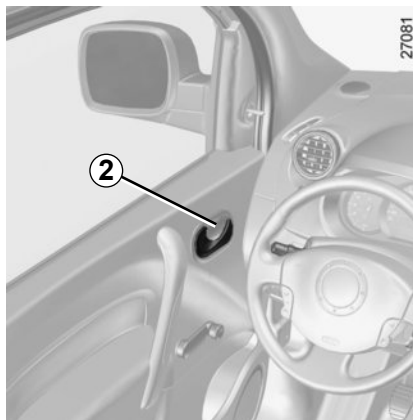


### Åbning af dørene udefra

Lås døren op, og træk i håndtaget **1** Se afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1, for oplåsning af døre.

### Åbning af dørene indefra

Træk i håndtaget **2**.

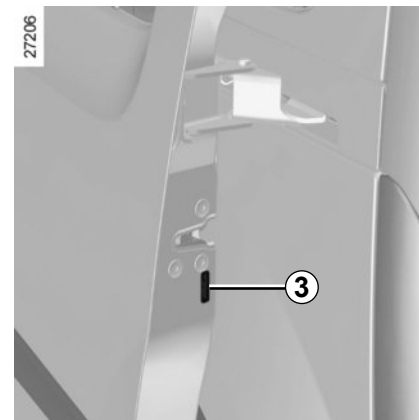


### Lydalarm for glemt lys

Ved åbning af en dør udløses et lydssignal, som angiver, at lygterne stadig er tændt, efter at tændingen er afbrudt (risiko for afladning af 12 volts batteriet).



Denne lampe angiver, at en dør er åben eller ikke korrekt lukket.



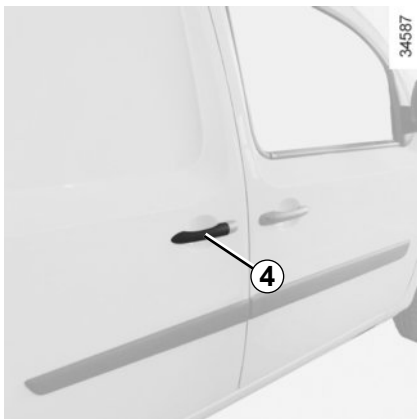
### Børnesikkerheds låsning

(afhængig af model)

For at sideskydedøren ikke skal kunne åbnes indefra, flyttes grebet **3** ved hjælp af spidsen af vognens nøgle.

Kontroller, at døren ikke kan åbnes indefra.

## DØRE (2/5)



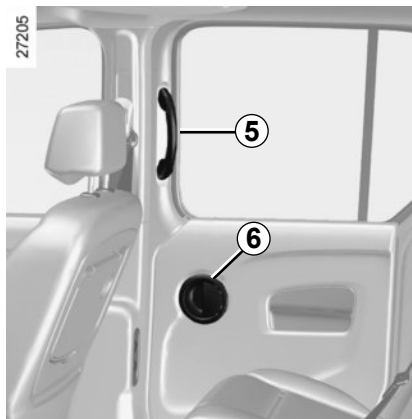
### Sideskydedør

#### Åbning af dørene udefra

Lås døren op og træk derefter i håndtaget **4** og lad døren glide bagud, indtil den blokeres. Se afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1, for oplåsning af døre.

#### Åbning af dørene indefra

Træk i håndtaget **6**, og lad derefter ved hjælp af håndtaget **5** døren glide bagud, indtil den blokeres.



### Lukning af dørene indefra

Træk håndtaget **5** fremad, indtil døren er helt lukket.

Af sikkerhedsgrunde blokerer sideskydedøren i siden med brændstofflemmen ved åbning af lemmen. Se afsnittet "Låsning/Oplåsning af døre med central-lås" i kapitel 1 for flere oplysninger.

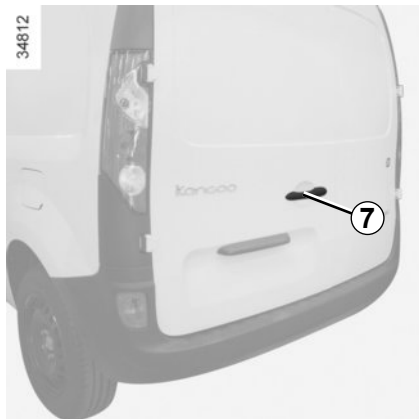


### Gode råd vedrørende sideskydedørene.

Når døren åbnes og lukkes, skal man iagttage følgende forsigtighedsregler (gælder i øvrigt for alle bilens åbninger):

- Kontroller, at der ikke er en person, et dyr eller en genstand, der risikere at komme i klemme.
- Benyt udelukkende de indvendige og udvendige håndtag til betjening af døren.
- Bevæg døren med forsigtighed, både ved åbning og ved lukning.
- Pas på, når bilen er parkeret på skrånende grund, og sørg for at lukke døren helt op, indtil den blokeres.
- Sørg altid for, at skydedøren er helt lukket, når bilen er i bevægelse.
- Brug ikke den nederste støtte som trinbræt.

## DØRE (3/5)



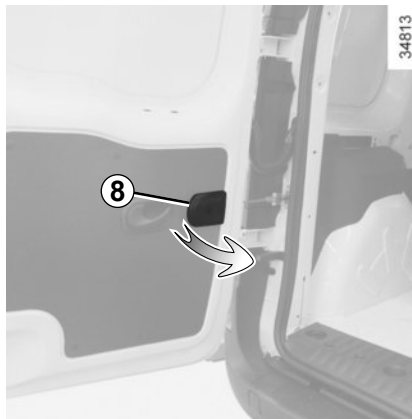
### Bagsvingdøre

#### Abning af dørene udefra

Lås døren op, og træk i håndtaget 7. Se afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1, for oplåsning af døre.



Lad ikke bagsdørene være åbne, der kan komme et voldsomt vindstød. Risiko for kvæstelser.



### Maksimal åbning af dørene

Træk i grebet 8 for hver dør for at frigøre stangen. Luk døren helt op.

### Manuel lukning udefra

Luk først den lille dør, og derefter den store dør.

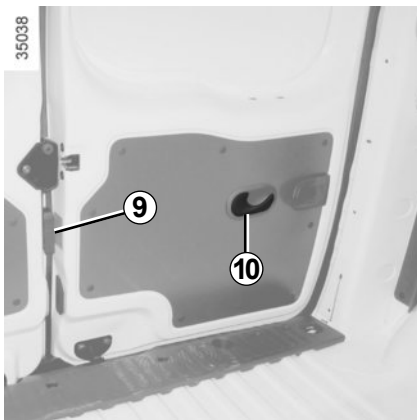
Før dørene ind i næsten lukket position, og luk dem så med et smæk.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanterne med bagsdøren åben, kan baglygterne være dækkede. Du bør advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekanter, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.



## DØRE (4/5)



### Bagsvingdøre (fortsat)

#### Abning af dørene indefra (afhængig af model)

Træk i håndtaget **10**, og åbn døren. Bevæg grebet **9** for at åbne den lille dør.

#### Lukning af dørene indefra

Luk først den lille dør, og derefter den store dør.

Før dørene ind i næsten lukket position, og luk dem så med et smæk.



#### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

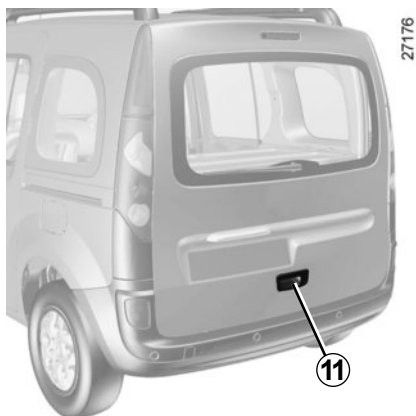
Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## DØRE (5/5)



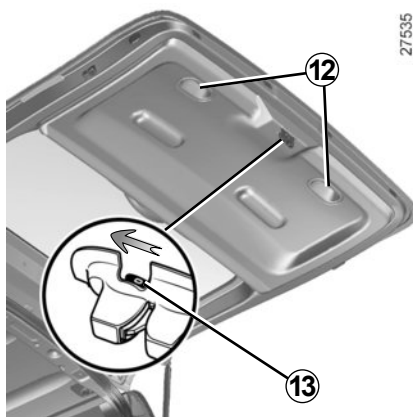
### Bagklap

#### Abning

Lås døren op, og træk i håndtaget **11**. Se afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1, for oplåsning af døre.



Af sikkerhedsmæssige hensyn bør du sørge for, at alle vognens døre er forsvarligt lukket, inden du starter.



#### Lukning

Sænk bagklappen ved brug af de indvendige håndtag **12**.

Når bagklappen når til din skulderhøjde, klappes den i uden voldsomhed for at lukke den.

#### Manuel åbning indefra

I tilfælde af at bagklappen ikke kan låses op udefra, er det muligt at udløse låsen indefra på følgende måde:

Indsæt en blyant eller lign. genstand i fordybningen **13**, forskyd det hele som vist på tegningen, og skub til bagklappen for at åbne den.

## CENTRALLÅSNING/OPLÅSNING AF DØRE (1/2)



### Betjening til låsning og oplåsning indefra

Den låser/oplåser alle døre samtidig. Lås eller oplås dørene ved at trykke på kontakten **1**.

Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt tillukket, sker der en meget hurtig låsning/oplåsning af dørene og bagklappen.



Forlad aldrig vognen med nøglen inden i.

### Låsning af åbninger uden fjernbetjening

Med motoren slukket, tændingen afbrudt, sideskydedørene lukket, en fordør åben skal der trykkes i mere end fem sekunder på kontakten **1**.

Sørg for at have nøglen på dig, før du forlader vognen.

Ved lukning af den åbne dør vil alle døre og bagklap blive låst.

Oplåsning af vognen udefra er kun mulig med nøglen, i døren i førersiden.

### Kontrollampe for dørlåse

Med tændingen tilsluttet vil kontrollampen indbygget i kontakten **1** informere om dørenes lukning og låsning:

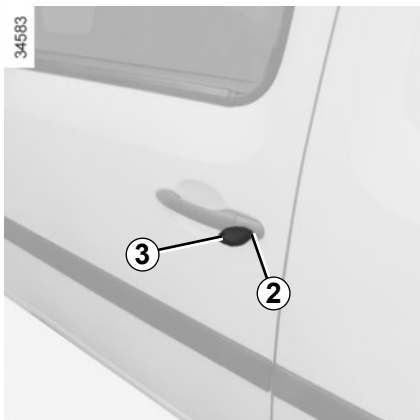
- når døre, bagklap og tankdæksel er aflåst, tændes kontrollampen;
- kontrollampe tændt, mindst en dør er oplåst.

Når du har låst dørene, vil kontrollampen forblive tændt, og derefter slukker den.



Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

## CENTRALLÅSNING/OPLÅSNING AF DØRE (2/2)



### Manuel betjening

#### Brug af nøglen

Lås eller oplås førerdøren ved at stikke nøglen 3 helt ind i låsen 2, drej derefter nøglen.

For flere oplysninger om fjernbetjening henvises til afsnittet "Nøgle, radiofrekvensstyret fjernbetjening: brug" i kapitel 1, for oplåsning af døre.

#### Manuel låsning af dørene

Med åben dør vippe skruen 4 (ved hjælp af spidsen af nøglen), og døren lukkes. Døren er herefter låst udefra.



Åbning af døren kan herefter kun ske indefra, eller ved hjælp af nøglen til fordørene.

#### Sideskydedøre (siden med dæksel til påfyldning af brændstof)

For at undgå at døren støder ind i brændstofpåfyldningspistolen, er der et mekanisk system, der blokerer døren, så snart lemmen til brændstofdækslet er åben.

Efter påfyldningen sættes dækslet på igen, og lemmen lukkes. Døren kan derefter bruges igen.

# AUTOMATISK LÅSNING AF DØRENE UNDER KØRSEL



Det bør først og fremmest besluttes, om denne låsefunktion ønskes aktiveret.

## Aktivering af funktionen

Med motoren i gang trykkes på knappen 1 i ca. 5 sekunder, indtil der høres et lydsignal. Lampen, der er integreret i betjeningen, tændes, når åbningerne er aflåste.

## Deaktivering af funktionen

Med motoren i gang trykkes på knappen 1 i ca. 5 sekunder, indtil der høres et lydsignal.

## Funktionsprincip

Ved start vil systemet automatisk låse dørene, så snart hastigheden kommer op på ca. 7 km/t.

## Funktionsfejl

Hvis du konstaterer en funktionsfejl (den automatiske låsning virker ikke), skal du først kontrollere, at alle døre og bagklappen er korrekt lukkede. Hvis de er korrekt lukkede, og problemet vedvarer, skal du henvende dig til en forhandler af mærket.

Forsikr dig ligeledes om, at låsningen ikke er blevet deaktiveret ved et uheld.

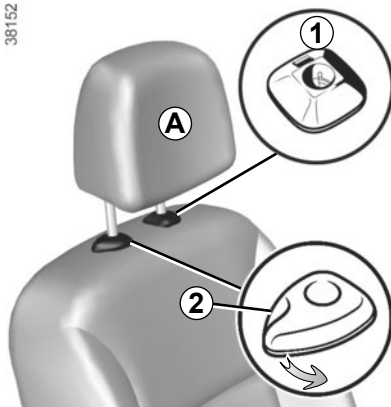
Hvis dette er tilfældet, henvises til proceduren for aktivering.



Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

# FORSÆDENAKKESTØTTER (1/3)

38152



## Nakkestøtte A

### Løft af nakkestøtten

Træk opad indtil den ønskede højde.

### Sænkning af nakkestøtten

Træk tappen **2** fremad, og hæv nakkestøtten lidt opad for at låse den op, og skub nakkestøtten nedad indtil den ønskede højde.

### Afmontering af nakkestøtten

Sæt den i sin højeste position. Tryk på knappen **1**, og løft nakkestøtten fri af sæderyggen.

### Montering af nakkestøtten

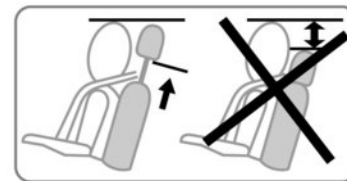
Du skal frem for alt sørge for, at de er over for hinanden, og at nakkestøttestængerne er rene.

Træk tappen **2** fremad.

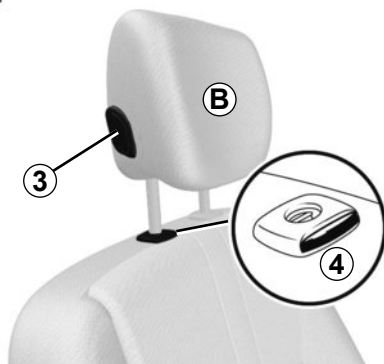
Før nakkestøttens stænger ned i hullerne, med takkerne vendt fremad (vip ryglænet bagud om nødvendigt).

Følg nakkestøtten ned til den ønskede højde.

26342



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt, og afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten skal altid være den mindst mulige.



## Nakkestøtte B

### Løft af nakkestøtten

Træk opad indtil den ønskede højde.

### Sænkning af nakkestøtten

Tryk på knappen 3, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.

## Afmontering af nakkestøtten

Sæt den i sin højeste position. Tryk på knappen 4, og løft nakkestøtten fri af sæderyggen.

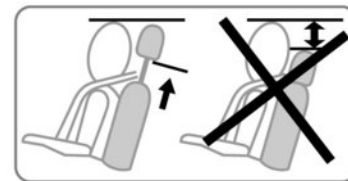
**Bemærk:** når nakkestøtten er taget af, må der ikke ændres på positionen af stængerne.

## Montering af nakkestøtten

Hvis indstilling af stængerne er blevet ændret, skal de trækkes længst muligt ud. Sørg for, at de er anbragt i samme højde og er rene; i tilfælde af vanskeligheder kontrolleres, at stængernes tandrække vender fremefter.

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen (om nødvendigt vippes sæderyggen bagud).

Tryk nakkestøtten ned, indtil den blokeres, og tryk derefter på knappen 3, og tryk nakkestøtten i bund.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt, og afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten skal altid være den mindst mulige.

## FORSÆDENAKKESTØTTER (3/3)



### Nakkestøtte C

#### Løft af nakkestøtten

Træk opad indtil den ønskede højde.

#### Sænkning af nakkestøtten

Tryk på tappen 5, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.

#### Afmontering af nakkestøtten

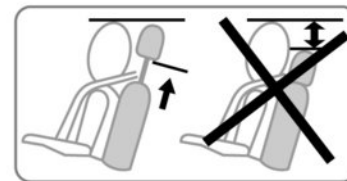
Sæt den i sin højeste position. Tryk på tappene 5 og 6, og løft nakkestøtten for at frigøre den.

**Bemærk:** når nakkestøtten er taget af, må der ikke ændres på positionen af stængerne.

#### Montering af nakkestøtten

Tryk på tappen 5.

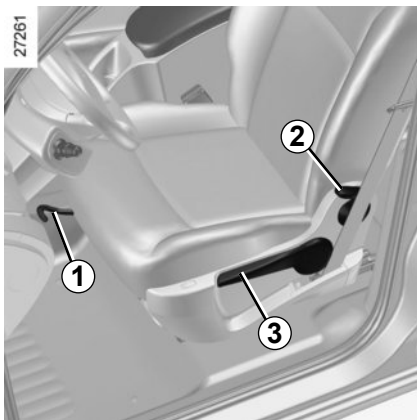
Anbring nakkestøttens stænger med tænderne vendt fremad i rørene i sæderyggen, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt, og afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten skal altid være den mindst mulige.



## FORSÆDER (1/2)



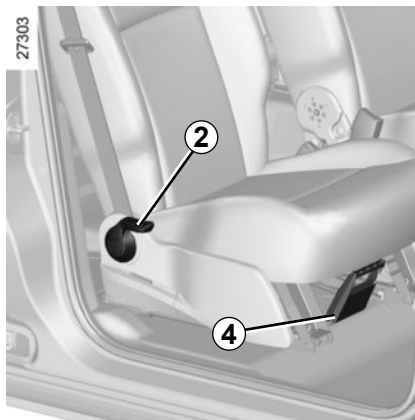
### Frem og tilbage indstilling af sædet

Alt efter typen af sæde løftes bøjlen **1** eller håndtaget **4** for at låse det op. Når den ønskede position er valgt, slippes håndtaget, og det kontrolleres, at sædet er fastlåst.

### Indstilling af førersædets højde

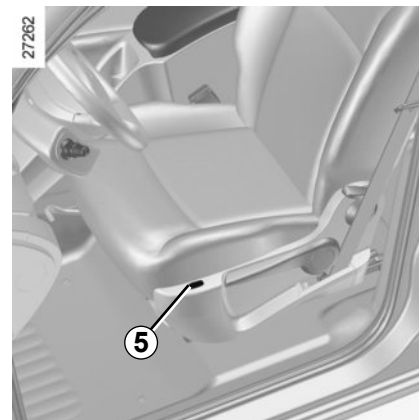
Bevæg armen **3** så mange gange som nødvendigt:

- opefter for at hæve sædehøjden;
- nedefter for at sænke sædehøjden.



### Indstilling af sæderyggens hældning

Alt efter sædemodellen løftes eller sænkes grebet **2**, og ryglænet vippes til den ønskede position.



### Opvarmede sæder

Tryk, med motoren kørende, på kontakten **5**, og en kontrollampe tændes.



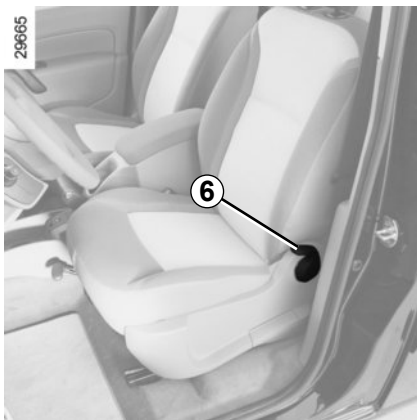
Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

For ikke at modvirke sikkerhedsselernes effektivitet, bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.

Kontroller, at sæderyggene er korrekt fastlåst.

Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.

## FORSÆDER (2/2)



### Forsæder

#### Funktionsfejl

(afhængig af model)

I tilfælde hvor sideskydedøren ikke fungerer, tryk ned i håndtaget **6** og hold det nedtrykket, mens ryglænet vippes og sædet skubbes fremad.

For at sætte sædet tilbage til komfortposition, skal du lade det glide bagud. Indstil sædet, kontrollér, at det er fastlåst;

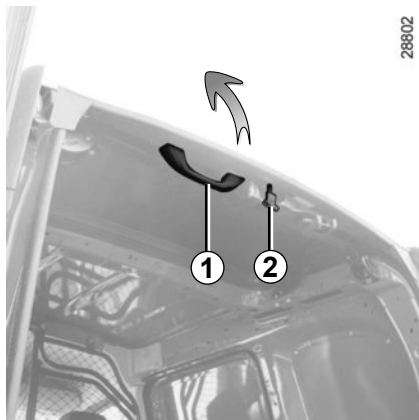


Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage disse indstillinger med vognen standset.



For at undgå enhver risiko for kvæstelser bør du kontrollere, at der ikke befinder sig nogen i nærheden af de bevægelige dele. Under manipulationen af sædet, skal du være opmærksom på, at der ikke er nogen genstand, der generer de bevægelige dele og deres låsning.

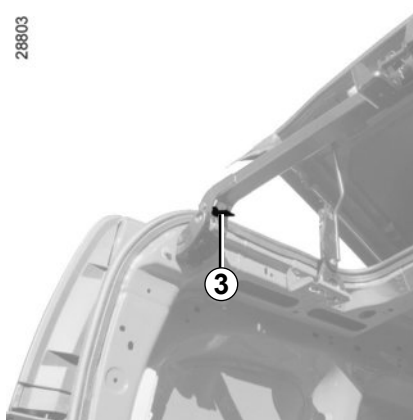
## TAGKLAP (1/2)



### Åbning:

- Oplås kontaktarmen **2**, hvorefter tagklappen automatisk går op (sørg for at intet generer åbning af klappen. I dette tilfælde skal den føres op med håndtaget **1**);
- når tagklappen er åben, skal den låses ved at skubbe den mod bilens forende, indtil kontaktarmen **2** låses.

**Vigtigt:** Det er forbudt at køre, mens tagklappen er åben og ikke låst.



### Længdegående bøjle

Når der isættes lange objekter, er det muligt at klappe den længdegående bøjle ned:

- Tryk på kontaktarmen **3**;
- løft stangen for at frigøre den og før den, indtil døren går op;
- lås stangen, efter at genstandene er sat ind i vognen.

**Bemærk:** Ved kørsel med tagklappen åben kan du høre vindstøj. For at mindske dette kan du åbne et af sidevinduerne lidt.

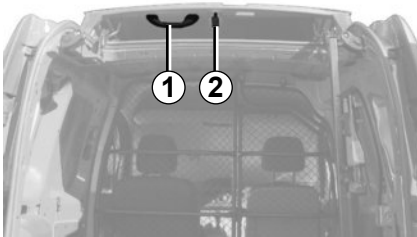


Kørsel med åben tagklap kan være generende for passagerene på grund af mulig indtrængning af udstødningssgas.

Derfor bør denne anvendelse kun ske **over korte strækninger for transport af store (lange) genstande**, uden at det er nødvendigt at åbne bagdørene. Under kørsel med åben bagklap, bør alle andre vinduer være lukkede, og **med ventilationsanlægget indstillet på midde eller maks. position**, for at forhindre udstødningssgasen i at trænge ind i kabinen.

## TAGKLAP (2/2)

28805



### Lukning:

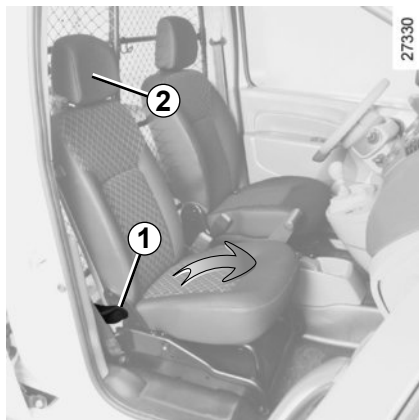
- Oplås knappen **2**, hvorefter tagklappen automatisk kommer halvvejs tilbage;
- træk i håndtaget **1** og lås tagklappen i låst position.

Sæt altid den længdegående bøjle på igen inden igangsætning, og sørg for at den er låst fast.

Svingbagdørene kan kun lukkes, når bøjlen er låst.

Vær opmærksom på ændringer i bilens maksimale længde under en transport med lange objekter.

## ADSKILLELSE, DER KAN VIPPES



### Sådan vippes adskillelsen

- Oplås sædet, og vip håndtaget **1** nedad;
- løft sædet for passageren foran til lodret position (pil);
- sænk nakkestøtten **2** til laveste position;
- oplås ryglænet ved igen at vippe håndtaget **1** nedad, og før det til vandret. Manøvreren kan gøres lettere ved at vippe nakkestøtten **2**;



- oplås den bevægelige del ved at løfte krogen **3**;
- sæt sædet på plads igen ved at udføre de samme handlinger i modsat retning.

Når adskillelsen, der kan vippes, skal håndteres, skal man passe på ikke at beskadige sikkerhedssele. Hold den mod siden, når du vipper adskillelsen.



- Drej den bevægelige del til en lige vinkel, og lås den i punkt **5** ved at sænke klinken **3**.

**Bemærk:** før du sætter den bevægelige del i dens oprindelige indstilling, så vær sikker på, at låsepunktet **4** er rent.

Maksimal vægt på sæde i bordposition er 80 kg jævnt fordelt.



Kør aldrig med den bevægelige del ulåst. Risiko for kvæstelser.

## SIKKERHEDSSELER (1/4)

For din egen sikkerheds skyld skal du altid anvende sikkerhedsseleerne uanset køreturens længde. Desuden bør du overholde de lokale love i det land, hvori du befinder dig.

For at opnå den bedste virkning af se-lerne bagi, kontrolleres det, at bagsædebænken er korrekt fastlåst. Der henvises til afsnittet "Bagsæde": funktioner" kapitel 3.



Hvis sikkerhedsseleerne ikke er korrekt indstillet eller er snoet, kan det medføre risiko for kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.

Benyt kun en sikkerhedssele til en enkelt person, barn eller voksen.

Også gravide kvinder bør anvende sikkerhedssele. I dette tilfælde skal man sørge for, at hofseselen ikke strammer for kraftigt over maven, dog uden at være for løs.

**Før du starter, indstilles først førersædet og derefter passagerernes sæder, og endelig justeres alle sikkerhedsseleerne for at opnå den største sikkerhed.**

### Indstilling af kørestilling

- **Sæt dig godt tilbage i sædet**, helst uden overtøj. Dette er vigtigt for at opnå den korrekte støtte af ryggen.
- **Indstil sædet i længderetningen i forhold til pedalerne**. Sædet bør skubbes så langt tilbage som muligt, så pedalerne kan trædes i bund. Ryglænet bør indstilles sådan, at armene i kørestilling er let bøjede.
- **indstil nakkestøtten**. For at opnå den maksimale sikkerhed skal afstanden mellem hovedet og nakkestøtten være den mindst mulige.
- **Indstil sædehøjden**. Ved denne indstilling bliver dit udsyn det bedst mulige.
- **Indstil rattets position**.



### Indstilling af sikkerhedsseleerne

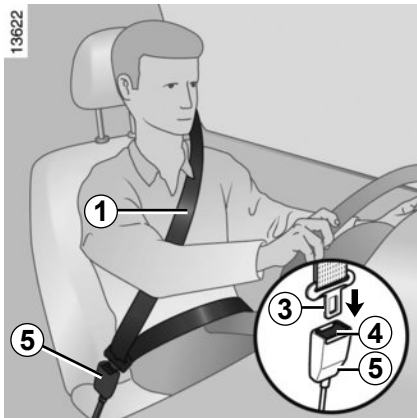
Læn dig tilbage mod ryglænet.

Brystselen **1** skal sidde så tæt som muligt på det nederste af halsen, men må dog ikke sidde på halsen.

Hofseselen **2** skal ligge fladt på lårene, og mod bækkenpartiet.

Selen skal så vidt muligt ligge helt tæt mod kroppen. Eks.: undgå for tykt tøj, indskudte genstande, osv.

## SIKKERHEDSSELER (2/4)



### Låsning

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **3** i låsebeslaget **5** (kontroller, at den er fastlåst, ved at trække i låsetappen **3**).

Hvis selen blokeres, rulles den et godt stykke ind og derefter ud igen.

Hvis selen er helt blokeret, trækkes langsomt, men med en vis styrke, indtil selen er trykket ca. 3 cm ud. Lad den rulle ind igen af sig selv, og træk den derefter ud igen.

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte et autoriseret værksted.



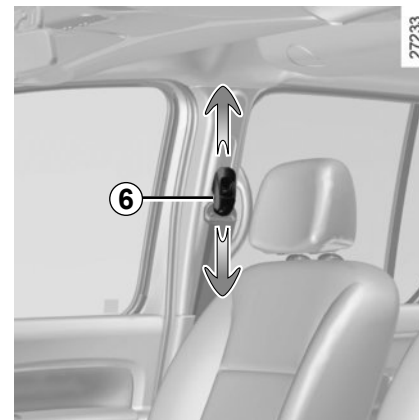
### Kontrollampe for ikke spændte seler foran

Den forbliver tændt ved start, hvis din sikkerhedssele ikke er spændt. Når vognens hastighed overstiger 20 km/t, blinker lampen, og der kommer et lydsignal. Der udsendes derefter et lavt lydsignal i 30 sekunder, derefter højere i 90 sekunder.

### Oplåsning

Tryk på knappen **4**, og selen bliver trukket ind af oprulleren. Slip ikke selen, men følg den ind med hånden.

**Bemærk:** En genstand placeret på passagersædet kan i visse tilfælde udløse advarselsslampen.



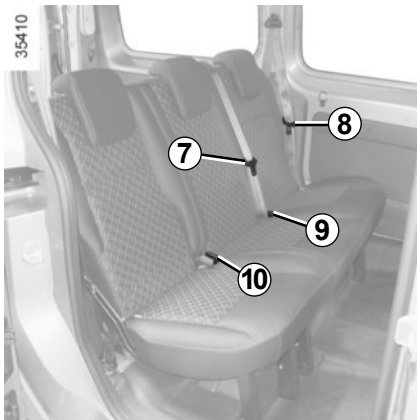
### Indstilling af sikkerhedssele på de forreste sæder

Brug knappen **6** for at indstille selens højde, således at brystselen **1** sidder som angivet ovenfor:

- Selen forskydes nedefter ved at trykke på knappen **6** og samtidig trække ned i selen;
- Selen forskydes op efter ved at trykke på knappen **6**, og derefter løfte selen op i den ønskede højde.

Når denne indstilling er foretaget kontrolleres, at selen er korrekt fastlåst.

## SIKKERHEDSSELER (3/4)



### Midterste bagsædesele

Træk langsomt selen ud, indtil den klikkes ind i låsetappen **7** i låsebeslaget **10**.

For at opnå den bedste virkning af selerne bagi, kontrolleres det, at bagsædebænken er korrekt fastlåst. Der henvises til afsnittet "Bagsæde": Funktioner" i kapitel 3.

### Seler i siderne på bagsædet

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **8** i låsebeslaget **9** (kontroller, at den er fastlåst, ved at trække i låsetappen **8**).

Indstilling af selerne sker på samme måde som for forsædeselerne.



## SIKKERHEDSSELER (4/4)



- Der må ikke foretages ændringer af det originalt monterede fastspændingsudstyr: Seler og sæder samt disses fastgørelser. I særlige tilfælde (f.eks. montering af en barnestol) bør du henvende dig til et autoriseret værksted.
- Der må ikke anvendes genstande til at opnå spillerum i selerne (f.eks. klemmer, clips eller lign.). da en sikkerhedssele, der er for slap, kan være skyld i skader i tilfælde af uheld.
- Skulderselen må aldrig føres under armen eller bag ryggen.
- Hver sele må kun anvendes til en enkelt person; anbring aldrig et barn på skødet og i din egen sele.
- Selen må ikke være snoet.
- Efter et uheld skal man lade selerne efterse, og om nødvendigt udskifte dem. Det samme gælder, hvis selerne viser tegn på at være slidte, eller har andre fejl.
- Sørg for at anbringe selens låsetap i det korrekte låsebeslag.
- Husk ved anbringelse af bagsædet at kontrollere, at selerne anbringes således, at de kan anvendes korrekt.
- Der må ikke indføres genstande i selens låsebeslag, som kan nedsætte dens funktion.
- Sørg for, at låsebeslaget er anbragt ordentligt (det må ikke skjules, knuses, dækkes, etc. af personer eller genstande).

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (1/3)

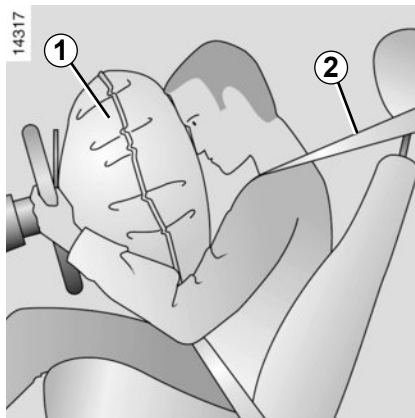
Ifølge modellen kan det bestå af:

- seleforstrammere for sikkerhedssele;
- frontale airbags 1 i fører- og passagerside.

Disse systemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af et frontalsammenstød.

Afhængig af sammenstødets kraft kan systemet udløse:

- blokering af sikkerhedsselen 2;
- sikkerhedsselens selestrammer (som aktiveres, når sikkerhedsselen er for løs);
- frontal airbag.



### Forstrammere

Forstrammerens opgave er at stramme selen ind mod kroppen og kroppen mod sædet, og derved forøge selens effekt.

Med tændingen tilsluttet kan systemet ved et kraftigt frontalt stød og efter et voldsomt stød udløse seleforstrammerne, som straks strammer sikkerhedsselen.



– Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.

– Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (forstrammere, airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.

- For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på seleforstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.
- Kontrol af kollisionfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale, og med anvendelse af et særligt udstyr.
- Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.


## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (2/3)

### Airbag i førerside og passagerside

De findes på førersædet og på visse modeller også på passagersædet foran.

Et "airbag" mærke på rattet, instrumentbordet (i området ved airbag **A**) og , på nogle modeller, nederst på forruden, der skal minde om tilstedeværelsen af dette udstyr.

Hvert airbagsystem består af:

- en oppustelig pude og dens gasgenerator, monteret på rattet i førersiden, samt i instrumentbrættet i passagersiden;
- en elektronisk styreenhed til overvågning af systemet, som styrer den elektriske tænding af gasgeneratoren;
- en enkelt kontrollampe  på instrumentbrættet;
- følere.

### Funktionsprincip

Airbagsystemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

Ved et kraftigt **frontalsammenstød** vil airbaggen øjeblikkeligt blive oppustet, og således dæmpe anslaget af førerens hoved og bryst mod rattet, og passagerens hoved og bryst mod instrumentbrættet. Herefter vil puden øjeblikkeligt tømmes for luft for at udelukke, at personen forhindres i at komme ud af vognen.

### Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.



Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbaggens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbaggens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (3/3)

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige skader som følge heraf.



### Instruktioner vedrørende airbag i førersiden

- Der må ikke foretages ændringer på rattet eller airbag'en.
- Enhver form for tildækning af airbag'en i rattet er forbudt.
- Der må ikke fastgøres udstyr eller andet (nåle, logo'er, ur, mobiltelefonholder, mv.) på puden.
- Afmontering af rattet må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted.
- Undgå en kørestilling tæt på rattet: indtag en kørestilling med let bøjedede arme (se afsnittet "Indstilling af kørestilling" i kapitel 1). Dette vil sikre, at der er tilstrækkelig plads til oppustning og korrekt funktion af airbaggen.

### Instruktioner vedrørende airbag i passagersiden

- Der må ikke fastlimes eller på anden måde fastgøres genstande (nåle, logo'er, mobiltelefonholder...) inden for det område på instrumentbrættet, hvor airbag'en er monteret.
- Der må ikke anbringes genstande mellem instrumentbordet og passageren ( husdyr, paraply, stok, pakker, osv.).
- Sæt ikke fødderne op på instrumentbrættet eller sædet, da disse stillinger kan medføre alvorlige kvæstelser. Hold i det hele taget krop og lemmer (knæ, hænder, hoved...) på afstand af instrumentbrættet.
- Aktiver igen ekstra sikkerhedsudstyr på passagerforsædet, så snart du fjerner en barnestol, for at sikre beskyttelse af passageren i tilfælde af sammenstød.

**DET ER FORBUDT AT MONTERE EN BARNESTOL MED RYGGEN MOD KØRSELSRETNINGEN PÅ DET FORRESTE PASSAGERSÆDE, MED MINDRE DET EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR FOR FORSÆDET ER DEAKTIVERET.**

(Se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering, aktivering af passagerairbag foran" i kapitel 1).

# EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

## Sideairbags

(afhængigt af modellen)

Disse airbags kan monteres i begge sider af vognen, og oppustes på ydersiden af forsæderne, og beskytter derved fører og passager ved kraftig påkørsel på siden af vognen.

## Gardinairbags

(afhængigt af modellen)

Disse airbags er monteret øverst i begge sider af vognen og oppustes langs de forreste og bageste sideruder for at beskytte passagererne i tilfælde af en kraftig påkørsel på siden.

Afhængigt af modellen er der påsat en etiket på forruden, som angiver, hvilket ekstra sikkerhedsudstyr (airbags, selestrammere ...) der er monteret i kabinen.



### Instruktioner vedrørende sideairbags

- **Montering af sædeovertræk:** på sæder udstyret med airbag må der kun monteres specielle sædeovertræk. Henvend dig til en autoriseret forhandler for at få oplyst, om sådanne sædeovertræk er disponible. Anvendelsen af uoriginale overtræk (eller overtræk beregnet til en anden model) kan medføre, at sideairbag'en ikke fungerer korrekt, og dermed influere på sikkerheden.
- Anbring ikke udstyr, genstande (eller et husdyr) mellem ryglænet, døren, og den indvendige beklædning. Anbring heller ikke f.eks. overtøj eller andet på ryglænet. Dette kan medføre, at airbag'en ikke fungerer korrekt, eller medfører kvæstelser ved udløsningen.
- Adskillelse eller ændringer af sæderne eller den indvendige beklædning må kun udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.
- De forreste sæderygge er på ydersiden udformet med henblik på airbag'ens oppustning: det er forbudt at sætte genstande på denne plads.

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Airbagsystemet er konstrueret med henblik på at supplere sikkerhedsselernes virkning, og airbag'en og sikkerhedsselen udgør således et sammenhængende beskyttelsessystem. Det er derfor vigtigt altid at anvende sikkerhedsselen, da passagererne ellers kan blive udsat for alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, ligesom der er en forøget risiko for hudlæsioner forårsaget af airbag'ens oppustning.

Seleforstrammerne og airbag'ene udløses ikke systematisk i tilfælde af, at vognen vælter, eller ved kraftig påkørsel bagfra. Påkørsel af kantsten og slag fra huller i vejen kan fremprovokere udløsning af disse sikkerhedssystemer.

- Ethvert indgreb eller ændring i airbagsystemet (airbags, seleforstrammere, styreboks og el-kabler) **må kun foretages af specialuddannet personale på et anerkendt værksted for bilmærket.**
- For at sikre korrekt funktion og undgå enhver risiko for, at airbag'en udløses i utide, skal alle indgreb udføres af uddannet personale på et anerkendt værksted for bilmærket.
- Af sikkerhedshensyn bør airbagsystemet kontrolleres, hvis vognen har været udsat for skade, tyveri, eller tyveriforsøg.
- Ved udlån eller videresalg af vognen bør låneren/den nye ejer informeres om disse forhold, ligesom instruktionsbogen bør overdrages.
- Når vognen en gang skal ophugges, bør du henvende dig til et anerkendt værksted for bilmærket for at få fjernet airbagsystemet med gasgeneratorerne.



### Unormal funktion

Når tændingen tilsluttes, tændes denne kontrollampe **1** på instrumentbrættet, og slukkes efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke tænder ved tilslutning af tændingen, eller hvis den tænder med motoren kørende, betyder det, at der er en defekt i systemet (airbags, selestrammere, ...) på sæderne foran og/eller bag.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted. Al forsinkelse i denne procedure påvirker sikkerheden i vognen.

## SIKKERHED FOR BØRN: generelt (1/2)

### Børn i bilen

Barnet skal, ligesom den voksne, sidde korrekt og være fastspændt, uanset hvor kort turen er. Du er ansvarlig for de børn som du har med i bilen.

Barnet er ikke en miniatuerevoksen. Barnet er udsat for særlig risiko for kvæstelser, da barnets muskler og knogler ikke er fuldtud udviklede. Sikkerhedssele alene er ikke passende for kørsel med barn i bilen. Brug det passende barnesæde, og brug det korrekt.



For at forhindre åbning af døre anvendes anordningen "Sikkerhed for børn" (se afsnittet "åbning og lukning af døre" i kapitel 1).



Et sammenstød ved 50 km/t svarer til et frit fald på 10 meter. At undlade at fastspænde et barn i vognen, svarer til at lade det lege på en altan i 4. sals højde uden rækværk!

Hold aldrig et barn i dine arme. I tilfælde af ulykke kan du ikke fastholde barnet, selv om du selv er fastspændt.

Hvis din vogn har været impliceret i en ulykke på vejen, skal du skifte barnesædet ud og få eftersat seler og ISOFIX forankringerne.



**Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen**

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## SIKKERHED FOR BØRN: generelt (2/2)

### Anvendelse af barnesæde

Beskyttelsesniveauet der gives af et barnesæde afhænger af dets evne til at tilbageholde barnet og af dets installation. En dårlig installation i bilen forringer barnets beskyttelse i tilfælde af brutal opbremsning eller stød.

Før køb af barnesæde skal du kontrollere, at det er i overensstemmelse med reglerne i det land, du befinder dig i, og om det kan monteres i din vogn. Kontakt en repræsentant for dit bilmærke for at finde de sæder, der er anbefalet til din vogn.

Før et barnesæde monteres, skal brugsanvisningen læses, og instruktionerne overholdes. I tilfælde af problemer med installationen kontaktes fabrikanten af udstyret. Opbevar brugsanvisningen sammen med sædet.

Vis et godt eksempel ved at spænde din sikkerhedssele, og lær dit barn:

- at fastspænde sig korrekt.
- at stige ind og ud af bilen i modsat side af trafikken.

Brug ikke brugte barnesæder eller barnesæde uden brugsanvisning.

Hold øje med at ingen genstande i eller i nærheden af barnesædet, generer dets installation.



Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og seleterne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.



## SIKKERHED FOR BØRN: valg af barnestol



31235

### Barnesæde monteret med ryggen med kørselsretningen

En babys hovedet er forholdsvis tungere end en voksens, og babyens hals er meget skrøbelig. Transporter barnet så længe som muligt i denne stilling (indtil mindst 2-års alderen). I denne stilling fastholdes barnets hoved og hals.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse, og udskift det, så snart hovedet går ud over kanten.



31233

### Barnesæde monteret med front med kørselsretningen

Barnets hovedet og underliv er de kropsdele, der først og fremmest skal beskyttes. Et barnesæde med front med kørselsretningen, solidt fastgjort til bilen, formindsker risikoen for skader i hovedet. Transporter barnet i et sæde med front med kørselsretningen med seler og fastgørelser så stramme som barnets størrelse tillader.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.



31234

### Sædepuder

Fra 15 kg eller 4 år kan barnet køre siddende på en sædepude, som kan tilpasse sikkerhedsselen til kropsbygningen. Sædepuden skal være forsynet med styrebeslag, der fastholder sikkerhedsselen på barnets lår og ikke på maven. Et ryglæn, der kan indstilles i højden, og som er udstyret med et styrebeslag til sikkerhedsselen, tilrådes for at placere sikkerhedsselen midt på skulderen. Selen må aldrig være på halsen eller armen. Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.

## SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse til barnesæde (1/2)

Der findes to fastgørelsessystemer til barnestole: sikkerhedsselen eller ISOFIX systemet.

### Fastgørelsen med sikkerhedssele

Sikkerhedsselen skal tilpasses for at sikre dens funktion i tilfælde af kraftig opbremsning eller stød.

Overhold placeringen for sikkerhedsselen, som er angivet af fabrikanten af barnesædet.

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er spændt korrekt ved at trække i den, spænd den derefter maksimalt ved at trykke på barnesædet.

Kontroller, at sædet bliver tilbageholdt på plads ved at udføre bevægelser til højre/venstre og op/ned: stolen skal forblive solidt fastgjort.

Kontroller, at barnesædet ikke er installeret skråt, og at det ikke hviler mod en rude.



Brug ikke et barnesæde, der risikerer at oplåse selen, som holder det: sædeunderlaget må ikke hvile på sikkerhedsselens låsetap og/eller spænde.



Sikkerhedsselen må aldrig være slap eller snoet. Den må aldrig føres under armen eller bag ryggen.

Kontroller, at selen ikke er beskadiget af skarpe genstande.

Hvis sikkerhedsselen ikke fungerer korrekt, kan den ikke beskytte barnet. Søg råd på et autoriseret værksted. Brug ikke denne plads, så længe selen ikke er repareret.



Der må ikke foretages ændringer af de originalt monterede systemelementer: seler, ISOFIX og sæder, samt disses fastgørelser.

### Fastgørelse med ISOFIX systemet

De tilladte ISOFIX barnestole er godkendt ifølge ECE-R44 bestemmelserne i et ud af tre følgende tilfælde:

- universel ISOFIX 3 punkter med front med kørselsretningen;
- halv-universel ISOFIX 2 punkter;
- specifik.

Med hensyn til de to sidste skal du kontrollere, at dit barnesæde kan installeres ved at tjekke listen over kompatible bilmodeller.

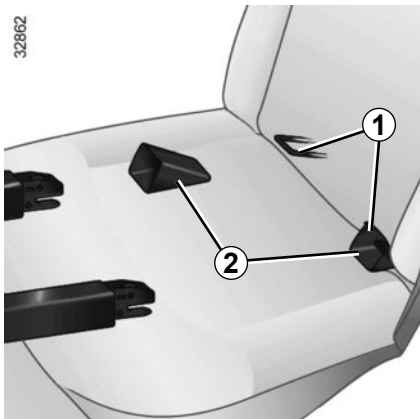
Fastgør barnestolen med ISOFIX låsene, når de forefindes. ISOFIX systemet sikrer en let, hurtig og sikker montering.

ISOFIX systemet består af 2 ringe og, i visse tilfælde, af en tredje ring.



Før brug af en ISOFIX barnestol, som du har anskaffet til en anden vogn, skal du kontrollere at monteringen er tilladt. Se listen fra stolofabrikanten over bilmodeller, hvor stolen kan installeres.

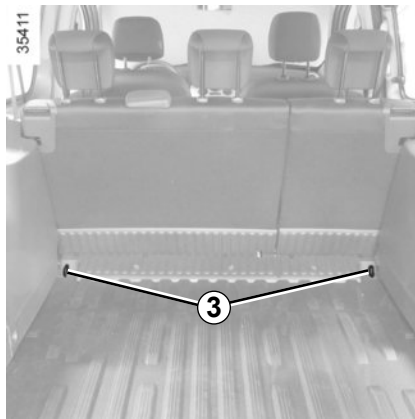
## SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse til barnesæde (2/2)



De to ringe **1** er placeret mellem sædets ryglæn og selve sædet, bag lynlåsene, og de kan genkendes på mærkningen.

Fra let at sætte barnesædet på plads og låse det på ringene **1**, benyttes adgangsbeslaget **2** fra barnesædet.

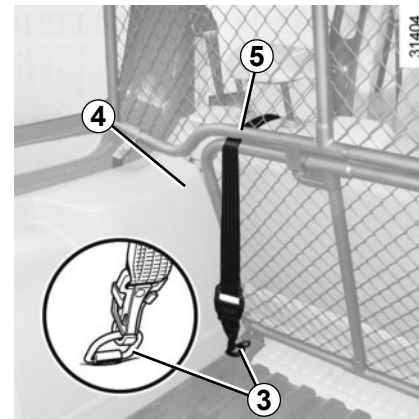
den tredje ring bruges til at fastgøre den øverste sele på visse barnesæder.



Afhængigt af modellen skal selen føres gennem beklædningen til hjulkassen **4** og under den øverste adskillelse **5**.

Fra bagagerummet skal du fastgøre selekrogen til ringen **3** i den pågældende side. Kontrollér, at bagsædebænkens ryglæn er låst korrekt fast.

Stram selen for at barnesædets ryglæn er i kontakt med ryglændet på bilens sæde.



ISOFIX forankringerne er udelukkende beregnet for barnestole med ISOFIX systemet. Fastgør aldrig andre barnestole, eller seler eller andre genstande til disse forankringsbeslag.

Kontroller, at der ikke er noget der generer ved forankringsbeslagene.

Hvis din vogn har været impliceret i en færdselsulykke, skal du udskifte ISOFIX forankringerne og barnestolen.



Forankringerne (ringe) i bagagerummet **3** kan ikke anvendes, hvis det allerede bruges til fastgørelse af to af de tre elementer: adskillelsesnet til bagage, last i bagagerummet eller barnestol.

## SIKKERHED FOR BØRN montering af barnestol (1/5)

Visse passagersæder er ikke godkendt til anbringelse af en barnestol. Skemaerne på de følgende sider viser, hvor man kan anbringe en barnestol.

De forskellige typer barnestol, som angives, er måske ikke disponible. Før du anvender en anden barnestol, skal du spørge fabrikanten, om den kan monteres.



Monter helst barnestolen på et bagsæde.

Kontroller, at installationen af barnestolen i vognen ikke risikerer at frigøre sig fra sokkelen.

Hvis du er nødt til at fjerne nakkestøtten, skal du sørge for at anbringe den et sted, hvor den ikke bliver til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

Fastgør altid barnestolen i vognen, også selv om den ikke er i brug, således at den ikke ændrer sig til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

### På sæde foran

Transport af et barn på passagersædet foran er forskellig fra land til land. Se de gældende lovbestemmelser, og følg angivelserne i skemaerne på de følgende sider.

Før der installeres en barnestol på dette sæde (hvis det er tilladt):

- sænk sikkerhedsselen mest muligt ned;
- skub sædet så langt tilbage som muligt;
- hæld sæderyggen svagt tilbage i forhold til opret stilling (ca. 25°);
- på vogne, som er udstyret med denne indstillingsmulighed, hæves sædet mest muligt.

Disse indstillinger må ikke ændres igen, når først barnestolen er monteret.



### RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

Før montering af en barnestol på denne plads, skal det kontrolleres, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering, aktivering af passagerairbag foran" i kapitel 1).

### På bagsædet

En babylift kan placeres på tværs i vognen og bruger mindst to pladser. Anbring barnets hoved modsat døren.

Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod køreretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen.

For sikkerheden for barnet med front med køreretningen, skal sædet foran ikke skubbes mere tilbage end til midt på glideskinnen, vip ikke ryglænet for meget ned (maks. 25°), og løft sædet så meget som muligt.

Kontroller, at barnestolen med front med køreretningen læner sig op ad vognens ryglæn, og at vognens nakkestøtten ikke generer.

### Konvertibel barne-nakkestøtte

Når vognen er udstyret hermed, kan barnenakkestøtten udelukkende monteres på bagsædernes sidepladser.

For oplysninger om montering og brug henvises til udstyrets vejledning.

# SIKKERHED FOR BØRN Montering af barnestol (2/5)

## Model med 2 pladser



27326

### Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen

**U** Plads godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele af en godkendt "Universal"-barnestol;

**⊘** Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.

**⊘** Kontroller airbaggens tilstand, før du installerer en passager eller en barnestol.

(1) Før der installeres en barnestol: Køretøjets sæde rykkes mest muligt tilbage.

Sædegruppe (barnets vægt)	Sæder beregnet til montering af barnestol Forreste passagersæder (1)	
	MED PASSAGERAIRGAG (2)	UDEN PASSAGERAIRBAG
<b>Gruppe 0, 0+</b> (vægt mindre end 13 kg)	U	U
<b>Gruppe I</b> (vægt fra 9 til 18 kg)	U	U
<b>Gruppe II og III</b> (vægt fra 15 til 36 kg)	U	U



(2) **RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:** Før montering af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggens er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

# SIKKERHED FOR BØRN Montering af barnestol (3/5)

## Model med 5 pladser



### Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedssele

**U** Plads godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele af en godkendt "Universal"-barnestol;

**UD** Plads godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele **kun** af en godkendt "Universal"-barnestol med **ryggen mod kørselsretningen**.



### RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

### Barnestole, der er fastgjort ved hjælp af ISOFIX-fastgørelsen



Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX.-barnestol.



Kontroller airbaggens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.



Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.



Bagsædepladserne er forsynet med beslag, der er beregnet til fastgørelse af en universal ISOFIX barnestol med front mod kørselsretningen. Forankringerne er anbragt i bagagerummet og er synlige.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives af med bogstav:

- A, B og B1: til sæder med kørselsretningen, gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C: stole med ryggen mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- D og E: skaller eller sæder med ryg mod kørselsretningen, gruppe 0 eller 0+ (under 13 kg);
- F og G: babylift, gruppe 0 (under 10 kg).

## SIKKERHED FOR BØRN Montering af barnestol (4/5)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Model med 5 pladser Barnesædets type	Barnets vægt	Barnesædets størrelse ISOFIX	Forreste passagersæde (1) (2)	Yderste bagsæder	Midterste bagsæde
<b>Babylift anbragt på tværs</b> Gruppe 0	< til 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	U (3)
<b>Skallen/sædet med ryggen til køretretningen</b> Gruppe 0, 0+ og 1	< til 13 kg og 9 til 18 kg	C, D, E	U - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
<b>Barnestol anbragt med front mod kørselsretningen</b> Gruppe 1	9 til 18 kg	A, B, B1	X	U-IUF-IL (5)	U (5)
<b>Sædepude</b> Gruppe 2 og 3	15 til 25 kg, og 22 til 36 kg		X	U (5)	U (5)



**(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:** Før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

## SIKKERHED FOR BØRN Montering af barnestol (5/5)

**X** = Sæde, der ikke er godkendt til montering af en barnestol.

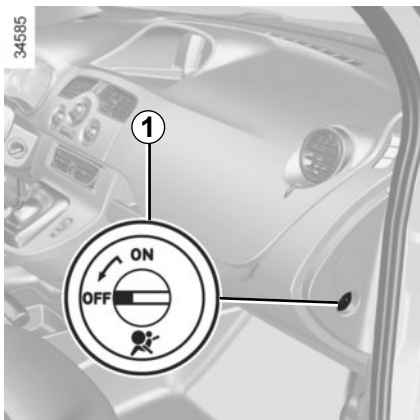
**U** = Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal"-barnestol ved hjælp af sikkerhedsselen. Tjek, at den kan monteres.

**IUF/IL** = Plads, der i modeller, som er udstyret med forankringsbeslag, er godkendt til ISOFIX-montering af barnestol godkendt som "Universal, Semi-Universal eller specifik for en bestemt model". Tjek, at den kan monteres.

- (2) Kun en barnestol af typen med ryggen mod kørselsretningen kan installeres på denne plads: Ryk vognens sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæderyggen svagt (ca. 25°).
- (3) En babylift anbringes på den lange led og bruger mindst to pladser (barnets hoved skal vende bort fra døren).
- (4) Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod kørselsretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen.
- (5) Barnestol med front i kørselsretningen, anbring barnestolens ryglæn, så det er i berøring med køretøjets sæderyg. Juster højden af nakkestøtten, eller tag den af om nødvendigt. Af hensyn til barnets sikkerhed må forsædet heller ikke skubbes mere end halvvejs tilbage på sædeskinne, og sæderyggen må ikke vippe længere tilbage end 25°.
- (6) Afhængigt af køretøjet.

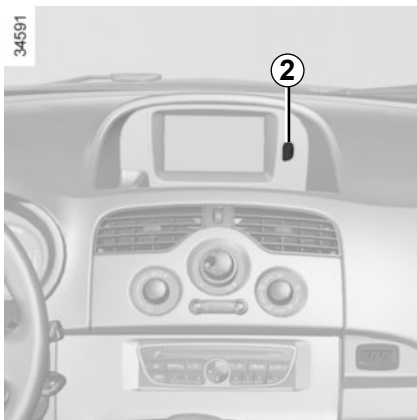


## SIKKERHED FOR BØRN deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (1/3)



### Afbrydelse af airbags på forreste passagersæde (for de vogne, som er udstyret hermed)

For at kunne installere et barnesæde på passagersædet foran, skal du **altid afbryde** supplerende sikkerhedsanordninger til sikkerhedsselen foran.



Sådan deaktiveres airbag'ene: med vognen standset og slukket tænding, skubbes og drejes låsen **1** hen på positionen **OFF**.

Med tændingen tilsluttet **skal** du altid kontrollere, at kontrollampen **2** er tændt på midterdisplayet og, alt efter modellen, at meddelelsen "airbag passager off" vises.

**Bemærk:** Hvis bilen er udstyret med en sideairbag, deaktiveres denne også.

**Denne advarsel lampe lyser konstant for at bekræfte, at der kan anbringes en barnestol på passagersædet, idet airbag'en er frakoblet.**





### ADVARSEL

På grund af inkompatibilitet mellem udløsning af passagerairbag foran og placeringen af et barnesæde med ryggen mod kørselsretningen, må der **ALDRIG** anvendes en fastholdelsesanordning til børn af en type med ryggen mod kørselsretningen, på et sæde, der er beskyttet af en **AKTIVERET AIRBAG** placeret foran sig. Det kan medføre **BARNETS DØDSFALD** eller **ALVORLIGE KVÆSTELSER**.



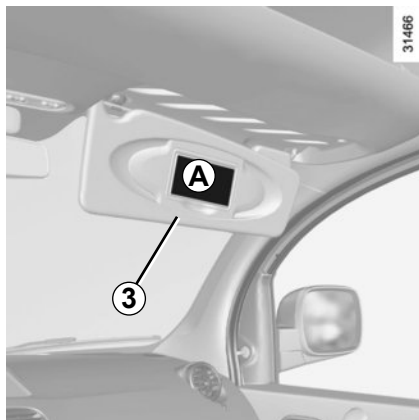
Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne  og .

For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

## SIKKERHED FOR BØRN Deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (2/3)



### ADVARSEL

På grund af inkompatibilitet mellem udløsning af passagerairbag foran og placeringen af et barnesæde med ryggen mod kørselsretningen, må der **ALDRIG** anvendes en fastholdelsesanordning til børn af en type med ryggen mod kørselsretningen, på et sæde, der er beskyttet af en **AKTIVERET AIRBAG** placeret foran sig. Det kan medføre **BARNETS DØDSFALD** eller **ALVORLIGE KVÆSTELSER**.

A

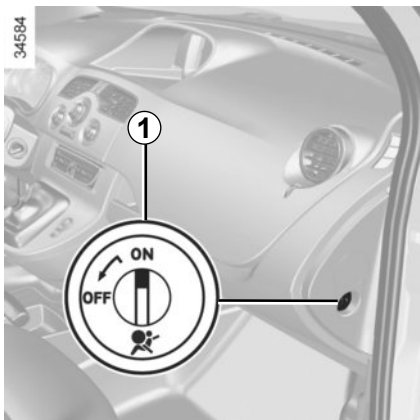


A



Angivelserne på instrumentbrættet og etiketterne **A** på hver side af solskærmen i passagersiden **3** (se eksempel på etiket herover), vil minde dig herom.

## SIKKERHED FOR BØRN Deaktivering, aktivering af passagerairbag foran (3/3)



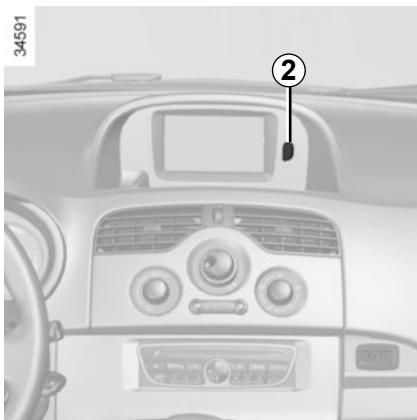
### Aktivering af airbag på forreste passagersæde

Så snart barnestolen fjernes fra passagersædet, skal airbag'en igen aktiveres for at beskytte passageren i tilfælde af et sammenstød.

**Sådan genaktiveres airbag'ene: Med vognen standset og slukket tænding,** skubbes og drejes låsen **1** hen på positionen **ON**.

**Husk** at kontrollere, at kontrollampen **2** er slukket.

Ligeledes er seleforstrammeren igen aktiveret.



### Funktionsfejl

I tilfælde af fejl ved aktiverings/deaktiverings-systemet for airbag på forreste passagersæde er det forbudt at anbringe en barnestol på det forreste passagersæde.



Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

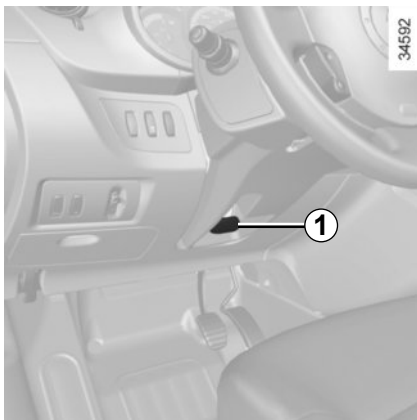


Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne  og .

For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.



## Højdeindstilling af rattet

Træk i håndtaget **1**, og bring rattet i den ønskede stilling; tryk derefter håndtaget ned for at blokere rattet.

Kontroller herefter, at rattet er korrekt fastlåst.



Af sikkerhedsmæssige grunde må indstilling af rattet kun foretages, når vognen holder stille.

## Servostyring

Den variable servostyring omfatter et elektronisk styresystem, som tilpasser servovirkningen til vognens hastighed.

For at opnå den størst mulige kørekørfort er styringen meget let under parkeringsmanøvrer. Servovirkningen formindskes gradvist med stigningen i vognens hastighed; herved opnås den størst mulige sikkerhed under kørsel ved høje hastigheder.



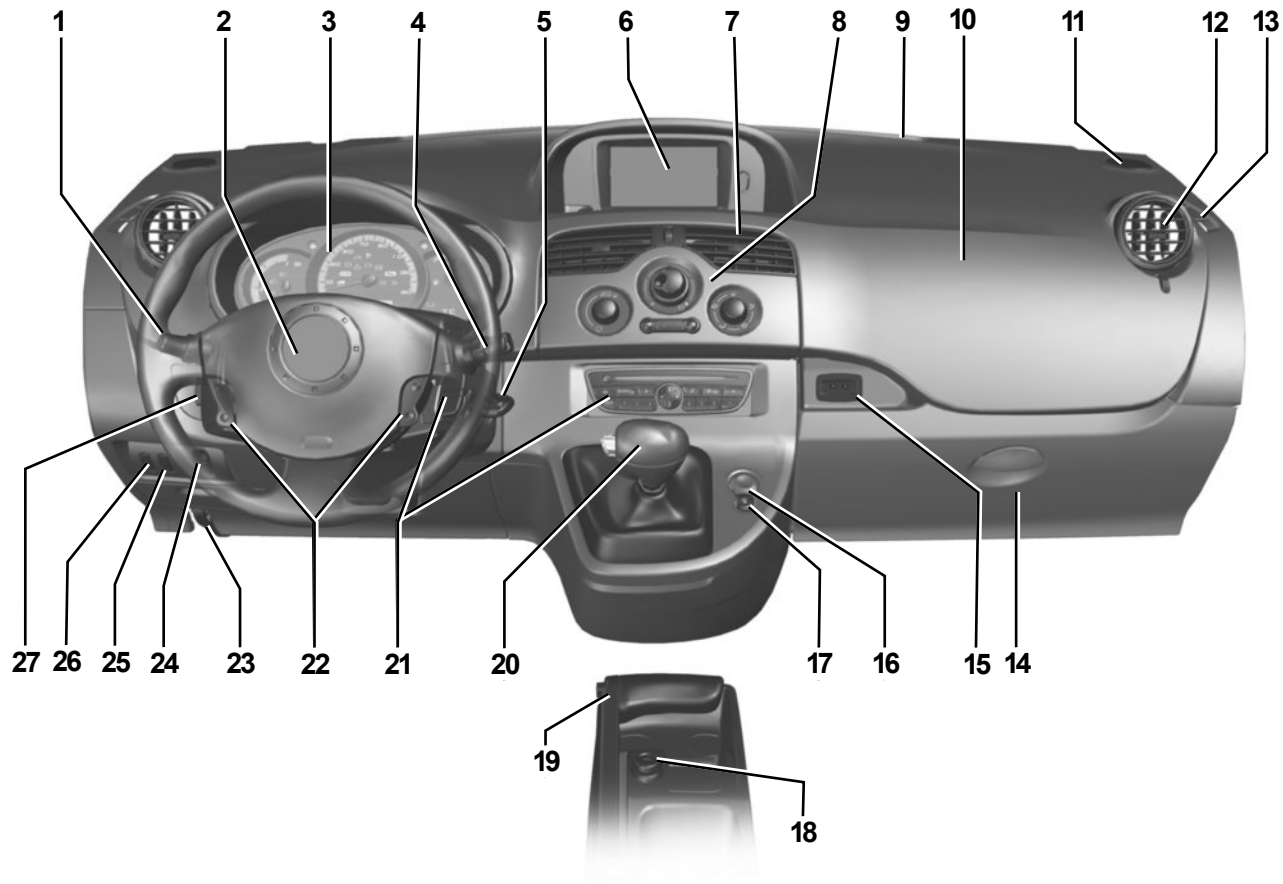
Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

Ved standsning af vognen må rattet ikke fastholdes i fuldt udsving til en af siderne.

Med motoren standset eller i tilfælde af fejl i systemet, er det altid muligt at dreje rattet. Kraften, der skal ydes, bliver betydelig større.

Der kan høres en lyd fra rattet, når det bevæges hurtigt, men dette er normalt.

# FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (1/2)



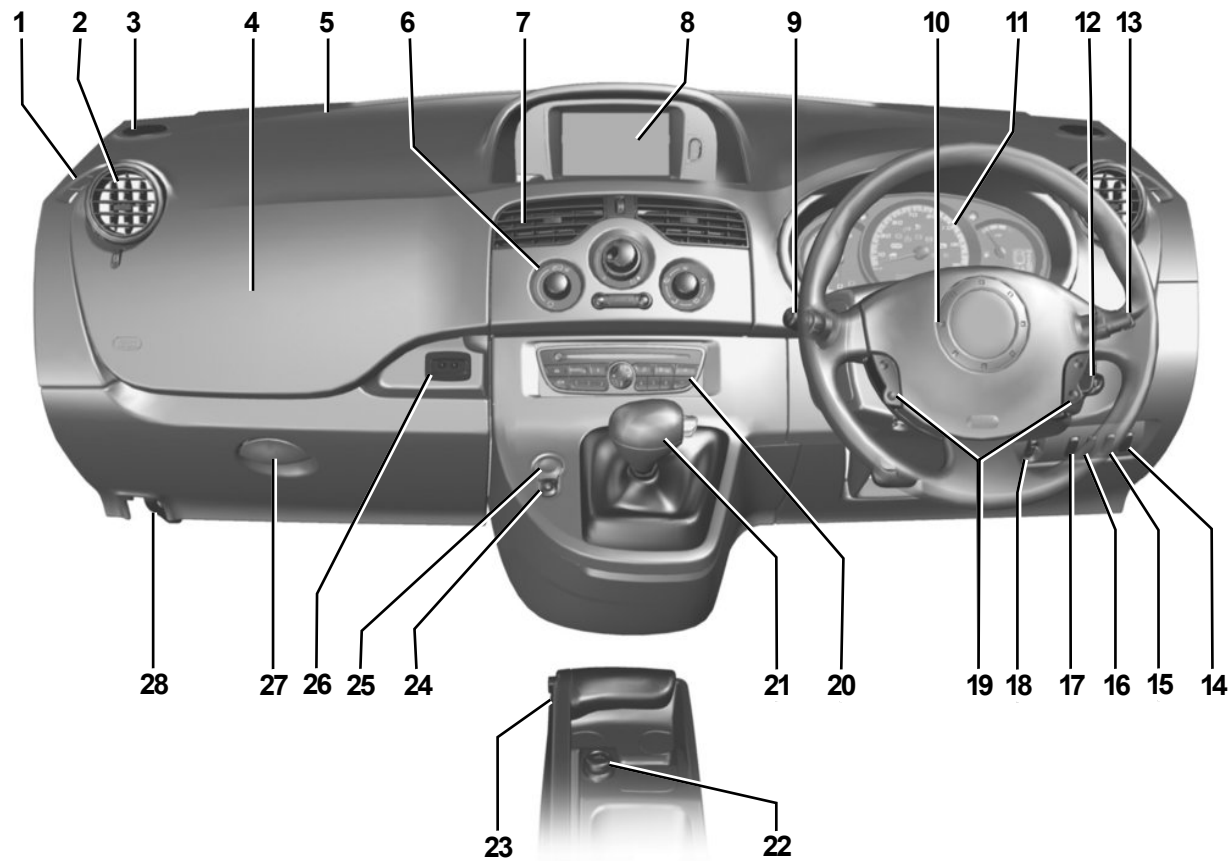
33472

## FØRERPLADS, VENSTRETYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- 1** Kontaktarm for:
  - Blinklys.
  - Udvendig belysning.
  - Tågeforlygter.
  - bageste tågelygter.
- 2** – Horn,
  - Airbag i førerside.
- 3** Instrumentbræt.
- 4** Kontaktarm for:
  - Vinduesviskere.
  - Sprinklere.
  - informationscenter.
- 5** Tændingskontakt.
- 6** Midterdisplay:
  - Advarselslampe for manglende fastspænding af sikkerhedssele.
  - Kontrollampe for deaktivering af airbag.
  - Navigation.
  - Klokeslæt.
  - udendørs temperatur.
- 7** Midterste ventilationsspjæld.
- 8** Betjener til ventilation, klimaanlæg og afrimning.
- 9** Afdugningsspjæld for forrude.
- 10** Airbag i passagerside.
- 11** Højtaler.
- 12** Sideventilationsspjæld.
- 13** Afdugningsspjæld for siderude.
- 14** Handskerum.
- 15** Opbevaringsplads eller strømudtag.
- 16** Kontakt for katastrofeblink.
- 17** Kontakt til elektrisk låsning oplåsning af døre.
- 18** Cigaretænder / 12V-stik.
- 19** Håndbremse.
- 20** Gearstang.
- 21** Fjernbetjening/plads til radio, navigationssystem.
- 22** Betjener af hastighedsbegrænser/fartpilot.
- 23** Håndtag til åbning af motorhelmen.
- 24** Betjener til regulering af lygtehøjde.
- 25** Kontakt til ekstra varme.
- 26** Kontakt til ØKO-modus.
- 27** Betjeningsknapper:
  - Til fartpilot/hastighedsbegrænser.
  - Til parkeringssensorer.
  - Til aktivering/deaktivering af lydadvarel til fodgængere.

# FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (1/2)



33473

## FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- 1 Afdugningsspjæld for siderude.
- 2 Sideventilationsspjæld.
- 3 Højtaler.
- 4 Airbag i passagerside.
- 5 Afdugningsspjæld for forrude.
- 6 Betjener til ventilation, klimaanlæg og afrimning.
- 7 Midterste ventilationsspjæld.
- 8 Midterdisplay:
  - Advarselslampe for manglende fastspænding af sikkerhedssele.
  - Kontrollampe for deaktivering af airbag.
  - Navigation.
  - Klokkeslæt.
  - udendørs temperatur.
- 9 Kontaktarm for:
  - Blinklys.
  - Udvendig belysning.
  - Tågeforlygter.
  - bageste tågelygter.
- 10 – Horn.
  - Airbag i førerside.
- 11 Instrumentbræt.
- 12 Tændingskontakt.
- 13 Kontaktarm for:
  - Vinduesviskere.
  - Sprinklere.
  - informationscenter.
- 14 Betjening til fartpilot/hastighedsbegrænser.
- 15 Kontakt til ekstra varme.
- 16 Kontakt til ØKO-modus.
- 17 Betjening til aktivering/deaktivering og valg af lydadvarsel til fodgængere.
- 18 Betjening til regulering af lygtehøjde.
- 19 Betjener af hastighedsbegrænser/fartpilot.
- 20 Plads til radio, navigationssystem.
- 21 Gearstang.
- 22 Cigaretænder/12V-stik.
- 23 Håndbremse.
- 24 Kontakt til elektrisk låsning oplåsning af døre.
- 25 Kontakt for katastrofeblink.
- 26 Opbevaringsplads eller tilbehørsstrømutag.
- 27 Handskerum.
- 28 Håndtag til åbning af motorhjelme.



# KONTROLLAMPER (1/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



## Instrumentbræt A

Tænding af visse kontrollamper er fulgt af en meddelelse.



Kontrollampen **STOP** informerer dig, for din egen sikkerhed, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke. Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for fjernlys



Kontrollampe for nærllys



Kontrollampe for forreste tåge-lygter



Kontrollampe for bagerste tåge-lygte



Kontrollampe for venstre blink-lys



Kontrollampe for højre blinklys



Kontrollampe klar til kørsel

Lampen lyser, når motoren startes.



Kontrollampe for tilslutning af ladeledning

Tændes, når ladeledningen er tilsluttet køretøjet.



Ladelampe for 12 V batteri

Hvis den tændes under kørslen, angiver det en overbelastning, eller at det elektriske kredsløb aflades. Stop og kontakt hurtigst muligt et autoriseret værksted for bilmærket.

Kontrollampen  informerer dig om snarest muligt at køre ind på et autoriseret værksted, **men kør med moderat hastighed**. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af vognen.



Hvis der ikke forekommer noget visuelt signal eller lydssignal, angiver dette en fejl ved instrumentbrættet. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, og kontakt et autoriseret værksted.

## KONTROLLAMPER (2/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



### **STOP** Advarsel lampe for øjeblikkeligt STOP

Den tændes ved tilslutning af tændingen og slukkes, når motoren kører. Den tændes samtidig med andre kontrollamper og/eller med meddelelser.

Den informerer dig, for din egen sikkerhed, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke.

Henvend dig til et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for fejl på bremse-systemet

Hvis lampen tænder under opbremsning, fulgt af advarsel lampen **STOP**, og af et lydssignal, angiver det, at væskestanden i kredsløbet er for lav, eller at der er en fejl i bremsesystemet. Stands vognen, og kontakt et autoriseret værksted.



### Advarsel lampe

Den tændes ved tilslutning af tændingen og slukkes, når motoren kører. Den kan tændes sammen med andre kontrollamper og/eller med meddelelser på instrumentbrættet. Du skal stoppe snarest muligt på et autoriseret værksted, **men køр med moderat hastighed**. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af bilen.



### Kontrollamper for fartpil-ot og hastighedsbe-grænser

Se afsnittene "Hastighedsbegrænser" og "Fartpilot" i kapitel 2.



### Kontrollampe for airbag

Lampen tændes når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder forløb. Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den blinker, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



### Advarsel lampe for minimum brændstofbeholdning til ekstra opvarmning

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder. Hvis den tændes under kørsel, ledsaget af et lydssignal, angiver det snarlig slut på brændstofforsyning til ekstra varme.



### Advarsel lampe for manglende fastspænding af sikkerhedsse-len

Afhængig af modellen vises det på instrumentbrættet eller på instrumentpanelets midterdisplay. Den forbliver tændt ved start, hvis din sikkerhedssele ikke er spændt. Der udsendes et lavt lydssignal i 30 sekunder, derefter højere i 90 sekunder.

## KONTROLLAMPER (3/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



### Kontrollampe for lavt batteriniveau

Den tændes, når batteriets ladeniveau når reserveniveau. Se afsnittet "Displays og indikatorer" i kapitel 1.



### Advarselslampe for det elektroniske system

Hvis den tændes under kørsel, angiver det en elektroteknisk fejl i forbindelse med det elektriske "400 V" kredsløb. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



### Kontrollamper for temperaturen i det elektrotekniske system

Når den blå kontrollampe tændes, angiver den en for lav batteritemperatur.

Når den orange kontrollampe tændes, angiver den en for høj motor- eller batteritemperatur. Kør blødt.

**I alle tilfælde kan tænding af kontrollamper medføre en forringelse af køretøjets ydelse.**



### Kontrollampe for antiblokering af hjulene

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder.

Hvis den ikke slukkes, efter tændingen tilsluttes, eller hvis den tændes under kørslen, angiver dette en fejl i antiblokeringssystemet. Bremsesystemet fungerer da normalt, men uden antiblokering af hjulene.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

# DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (1/3)

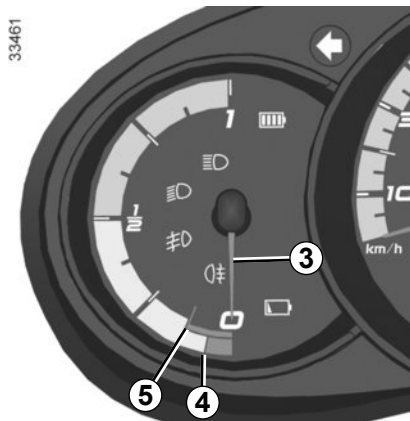
Tilstedeværelsen og funktionen af display og måleinstrumenter AFHÆNGER AF UDSTYRET OG LANDET.



## Speedometer 1

Køretøjets hastighed er begrænset til cirka 130 km/t.

Afhængigt af køretøjet kan denne hastighed begrænses permanent til en fast værdi.



## Lydsignal for overskridelse af hastighed

Afhængigt af modellen vil et lydsignal blive udsendt i ca. 10 sekunder med et interval på ca. 40 sekunder, så længe vognen har en hastighed på mere end 120 km/t.

**Bemærk:** afhængigt af modellen er det muligt at programmere den ønskede hastighed. Henvend dig til et autoriseret værksted.


## Multifunktionsdisplay 2

Se afsnittet "Informationscenter": Generelt" i kapitel 1.

## Ladeniveau 3


Måleren angiver mængden af resterende energi.

## Reservetærskel 5

Den angiver, at batteriet når cirka 12% opladning. Kontrollampen  tændes samtidig med et lydsignal.

For optimering af kørestrækningen: Se afsnittet "Gode råd: Energiøkonomi" i kapitel 2.

## Immobiliseringstærskel når snart 4

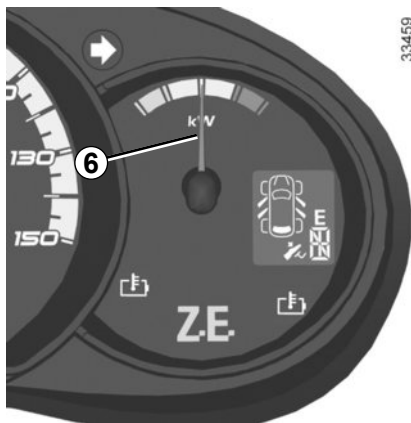
Den angiver, at batteriet er mindre end 6% opladet. Lydsignalet gentages hvert 10. sekund, og kontrollampen  blinker. Den kan ledsages af meddelelsen "Begrænset effekt" på instrumentbrættet.

Motorydelsen formindskes gradvist, indtil køretøjet ikke kan køre mere.

Se afsnittet "Bugsering: Starthjælp" i kapitel 5.

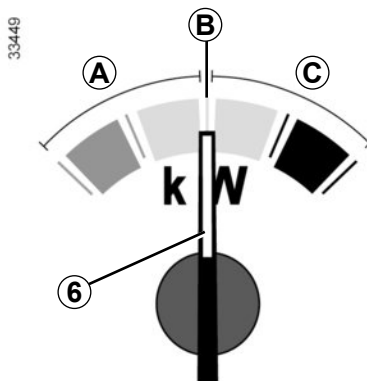
## DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (2/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af display og måleinstrumenter AFHÆNGER AF UDSTYRET OG LANDET.



### Økonometer 6

Der henvises til afsnittet "Økonometer" i kapitel 2.



### Anvendelsesområde A "energigenvinding"

Nålen angiver, at køretøjet genererer energi og genoplader batteriet (køretøjet bremser eller kører ned ad en bakke).

### Position B "neutral"

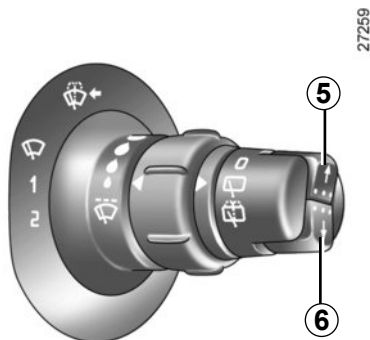
Nålen angiver et nul-forbrug (køretøjet holder stille uden energiforbrug).

### Anvendelsesområde C "forbrug"

Nålen angiver et energiforbrug (køretøjet kører for eksempel på lige vej).

## DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (3/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af display og måleinstrumenter AFHÆNGER AF UDSTYRET OG LANDET.



### Knapper for datavalg 5 eller 6

Alt efter modellen, giver efterfølgende tryk på tasterne mulighed for at vælge oplysningerne på displayet, at nulstille triptæller (i dette tilfælde skal triptælleren være valgt på displayet).

#### - Valg af display

Ved et kort tryk går man fra kilometertælleren til triptælleren og omvendt.

#### - Nulstilling af triptæller

Med display for triptælleren valgt udføres et langt tryk på knappen.

#### Multifunktionsdisplay

**Samlet kilometertal (kilometertæller).**

**Kørt distance (triptæller).**

**Indstilling af klokken.**

**ELLER**

**Informationscenter**

Se afsnittet "Informationscenter i kapitel 1.

## INFORMATIONSCENTER: generelt (1/2)

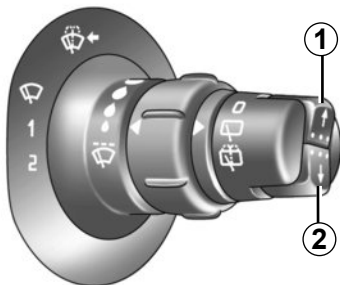


### Informationscenter A

Alt efter modellen er følgende funktioner grupperet i informationscenteret:

- kørte kilometer;
- kørselsparametre;
- informationsmeddelelser;
- meddelelser om funktionsfejl (sammen med kontrollampen );
- Advarselsmeddelelser (sammen med kontrollampen **STOP**).

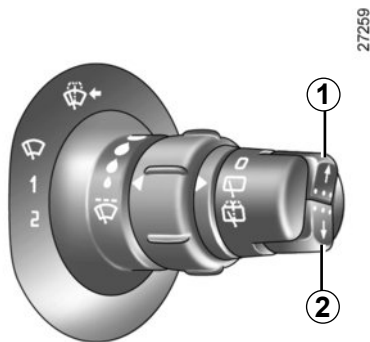
Alle disse funktioner beskrives på de følgende sider.



### Knapper til valg af data, der skal vises 1 og 2

Gennembladrer opad (tast **1**) eller nedad (tast **2**) følgende informationer ved korte tryk efterhånden (visning afhænger af vognens udstyr og landet).

- Kilometertæller og triptæller;
- kørselsparametre:
  - Energiforbrug i alt siden sidste nulstilling.
  - gennemsnitligt energiforbrug;
  - øjeblikkeligt energiforbrug;
  - Energiforbrug i alt efter ibrugtagning af køretøjet;
  - beregnet kørestrækning før påfyldning;
  - kørte kilometer;
  - gennemsnitlig hastighed.
- kørestrækning før eftersyn;
- hastighedsinstruks fra hastighedsbegrænser og fartpilot;
- instrumentjournal: visning af informationer og meldinger om funktionsfejl.



### Nulstilling af triptæller

Med displayet på "triptæller" trykkes på knappen **1** eller **2**, indtil den nulstilles.

### Nulstilling af køreparametre (nulstilling)

Med displayet på et af køreparametre trykkes på en af knappen **1** eller **2**, indtil displayet nulstilles.

### Tolkning af energiforbrugsværdier

Noget af køretøjets udstyr forbruger energi. Den energi, som køretøjet forbruger, vil altså være forskellig fra den energi, el-måleren forbruger.

### Tolkning af visse informationer efter nulstilling

Værdierne for gennemsnitsforbrug og gennemsnitshastighed bliver mere og mere stabile og korrekte i takt med det kørte antal kilometer siden nulstillingen.








### Automatisk nulstilling af kørselsparametrene

Ved overskridelse af de maksimalt opnåelige værdier sker der en automatisk nulstilling af informationerne.



## INFORMATIONSCENTER: kørselsparametre (1/4)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

Eksempler på valg	Forklaring på digitalvisningen
<p>101778 km</p> <p>112,4 km</p>	<p> a) <b>Kilometertæller og triptæller.</b></p>
<p>Consumption</p> <p>20 kWh</p> <p></p>	<p> b) <b>Kørselsparametre.</b> <b>Energiforbrug siden sidste nulstilling.</b></p>
<p>Average</p> <p>18,5 kWh/100km</p> <p></p>	<p> <b>Gennemsnitligt energiforbrug</b> siden sidste nulstilling. Værdien vises efter at have kørt mindst 400 meter siden sidste nulstilling.</p>
<p>CURRENT</p> <p>+ 12 kW</p> <p></p>	<p> <b>Øjeblikkeligt energiforbrug.</b></p>


## INFORMATIONSCENTER: køreparametre (2/4)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

Eksempler på valg	Forklaring på digitalvisningen
<p>Range</p> <p>118 km</p>	<p>⇒ <b>Beregnet kørestrækning</b> med resterende energibeholdning inden næste påfyldning.</p>
<p>Distance</p> <p>522 km</p> <p>♀...🚗</p>	<p>⇒ <b>Kørt distance</b> siden sidste nulstilling.</p>
<p>Average</p> <p>48 km/h</p> <p>♀...🚗</p>	<p>⇒ <b>Gennemsnitshastighed</b> siden sidste nulstilling. Vises efter min. 400 meters kørsel.</p>
<p>Consumption</p> <p>487 kWh</p>	<p>⇒ <b>Energiforbrug i alt</b> siden køretøjets ibrugtagning.</p>


## INFORMATIONSCENTER: køreparametre (3/4)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

Eksempler på valg	Forklaring på digitalvisningen
<div data-bbox="107 273 508 426" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Service in  1936 km</div>	<p data-bbox="659 277 867 300"><b>c) Eftersynsinterval.</b></p> <p data-bbox="686 314 1427 381">Ved resterende kørestrækning inden næste serviceeftersyn (vises i kilometer), og derefter, når distancen næsten er tilbagelagt, kan der forekomme flere forskellige visninger:</p> <ul data-bbox="686 387 1427 493" style="list-style-type: none"><li data-bbox="686 387 1427 432">– interval under <b>1.500 km</b> eller <b>en måned</b>: Meddelelsen "Foretag service om" vises sammen med den nærmeste termin (kilometertal eller tid);</li><li data-bbox="686 443 1427 493">– interval lig med <b>0 km</b> eller <b>eftersynsdato nået</b>: Meddelelsen "SERVICE DUE" vises samtidig med .</li></ul> <p data-bbox="686 505 1241 527">Vognen har altså brug for et eftersyn så hurtigt som muligt.</p>
<p data-bbox="81 650 1034 673"><b>Nulstilling af datavisningen efter serviceeftersynet udført ifølge vedligeholdelsesprogrammet.</b></p> <p data-bbox="81 676 1427 721">Eftersynsintervallet må kun reinitialiseres efter et eftersyn, der er i overensstemmelse med betingelserne, der er angivet i vedligeholdelsesprogrammet for dit køretøj.</p> <p data-bbox="81 732 1427 777"><b>Bemærk:</b> For at genstarte eftersynsintervallet holdes en af knapperne til nulstilling af displayet nedtrykket i ca. 10 sekunder, indtil meddelelsen om kørestrækning til næste olieskift vises konstant.</p>	

## INFORMATIONSCENTER: køreparametre (4/4)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

Eksempler på valg	Forklaring på digitalvisningen
<div data-bbox="99 297 500 449" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 10px;">Speed limiter  90 km/h</div> <div data-bbox="99 493 500 645" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">Cruise control  90 km/h</div>	<p data-bbox="545 454 616 490"></p> <p data-bbox="647 443 1261 501"><b>e) Beordret hastighed fra fartpilot-hastighedsbegrænser.</b> Se afsnittene "Hastighedsbegrænser" og "Fartpilot" i kapitel 2.</p>

## INFORMATIONSCENTER: informerende meddelelser


### Informationsmeddelelser

De kan hjælpe med at starte vognen, eller oplyse dig om et valg, eller om en tilstand ved kørselen. Nedenunder følger eksempler på oplysningsmeddelelser.

Eksempler på meddelelser	Aflæsning på instrumentbrættet
« <b>Charge remain. 02:10</b> »	Angiver den resterende tid inden færdig opladning.
« <b>No message available</b> »	Der er ikke gemt nogle alarmer.
« <b>Brake the vehicle</b> »	Overhold denne forskrift: Der er risiko for at beskadige motoren.
« <b>Boiler stopped</b> »	Angiver stop af ekstra opvarmning på grund af mangel på brændstof i tanken.
« <b>Performance limited</b> »	Angiver en fejl i køretøjets ydelse.
« <b>AUTO LIGHTS DEACTIVATED</b> »	Angiver, at den automatiske lygtetændingsfunktion er deaktiveret.

## INFORMATIONSCENTER: meddelelser om funktionsfejl

Dette vises med kontrollampen  og krævet, at man snarest muligt kører ind på et autoriseret værksted, men kør med moderat hastighed. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af vognen.

Meddelelserne slettes ved et tryk på knappen for datavalg, eller automatisk i løbet af nogle sekunder, men de lagres i instrumentjournalen. Lampen  forbliver tændt. Herunder følger eksempler på meldinger om funktionsfejl.

Eksempler på meddelelser	Aflæsning på instrumentbrættet
« Check braking system »	Angiver slid eller behov for kontrol af bremsesystemet.
« Battery charge impossible »	Angiver en fejl i batterigenopladningssystemet.
« CHECK AUTO LIGHTS »	Angiver en fejl i lygternes automatiske funktion.

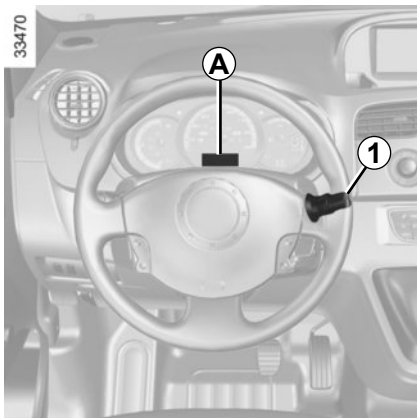
## INFORMATIONSCENTER: advarselsmeddelelser

Dette vises med kontrollampen **STOP** og informerer dig, for din egen sikkerhed, om at stoppe bilen, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og tænd den ikke igen. Henvend dig til et autoriseret værksted.

Eksempler på advarselsmeddelelser vises herunder. **Bemærk:** meddelelserne vises enten enkeltvis eller vekslende (hvis flere informationer skal meddeles); de kan være ledsaget af en tændt advarselsslampe og/eller et lydsignal.

Eksempler på meddelelser	Aflæsning på instrumentbrættet
« ENGINE OVERHEATING »	Angiver, at vognens motor er overophedet.
« STEERING FAULT »	Angiver et problem i vognens servostyring.
« Electrical fault danger »	Angiver en fejl i el-systemet.
« Electrical motor fault »	Angiver manglende motorkraft i vognens motor.
« BRAKING SYSTEM FAULT »	Angiver et problem med bremsesystemet.

# UR OG UDENDØRSTERMOMETER



Med tændingen tilsluttet vises klokken og, ifølge model, den udendørs temperatur.

## Indstilling af klokken

### Indstilling af uret A

(afhængig af model)

Få vist siden "Time" på instrumentbrættet ved at trykke på en af knapperne på kontaktarmen **1**.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage disse indstillinger med vognen standset.

Efter to sekunder blinker timerne og minutterne.

Udfør et langt tryk på knappen foruden for at komme til indstillingsfunktion for timer.

Når kun timerne blinker, trykkes på tasten foroven for at få timerne til at skifte.

Udfør et langt tryk på knappen foruden for at komme til indstillingsfunktion for minutter.

Når kun minutterne blinker, trykkes på tasten foroven for at få timerne til at skifte.

Bekræft ved at udføre et langt tryk på tasten foruden på kontaktarmen **1**.

### Modeller udstyret med navigationssystem, autoradio

Der henvises til den specifikke vejledning for udstyret for at se specifikationerne.

## Udendørs temperatur

Når vognen er udstyret hermed, vises den udendørs temperatur på **A**. Hvis den ligger mellem  $-3^{\circ}\text{C}$  og  $+3^{\circ}\text{C}$ , blinker bogstaverne  $^{\circ}\text{C}$  (signal om at der er risiko for islag).

Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet 12 volts batteri, ledning afbrudt el.lign.), vil de værdier, der vises på uret, vise forkert. Det er nok at indstille uret igen, så det passer.

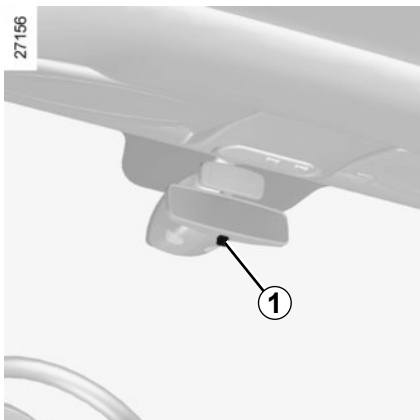


### Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. islag på vejbanen, idet dannelsen af islag er forbundet med både lokale klimatiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

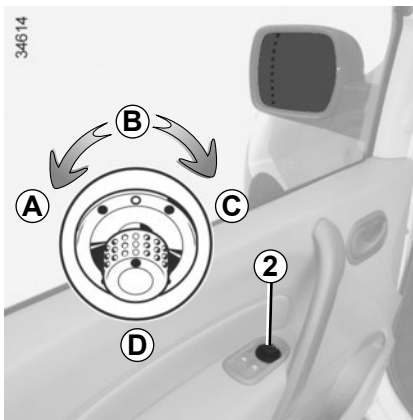


## SIDE- OG BAKSPEJLE



### Indvendigt bakspejl

Det indvendige bakspejl kan indstilles. Ved kørsel om natten vippes grebet **1** for ikke at blive blændet af en bagvedkørende bils forlygter.



### El-betjente sidespejle

Med tændingen tilsluttet betjenes knappen **2**:

- Position **A** for indstilling af venstre sidespejl;
- Position **C** for indstilling af højre sidespejl.

**B** er den inaktive position.

### El-opvarmede sidespejle

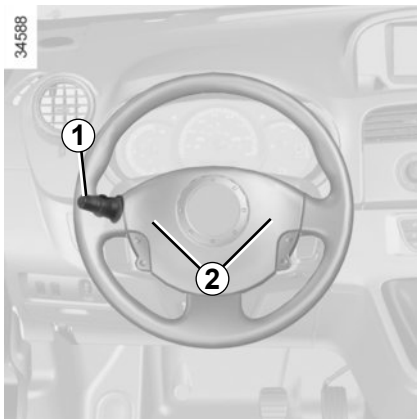
Med motoren i gang afrimes sidespejlene via samme kontakt, som anvendes til elbagruden.

### Indfældbare sidespejle

Drej knappen **2** til position **D** for at slå sidespejlene ind. For at sætte dem tilbage i køreposition sættes knappen tilbage i position **B**.

Hvis du slår sidespejlene ind manuelt, skal du, før de sættes tilbage i kørepositionen **B**, dreje knappen **2** til position **D**.

# HORN OG TEGNGIVNINGSLYS



## Horn

Tryk på en af placeringerne 2.

## Overhalingsblink

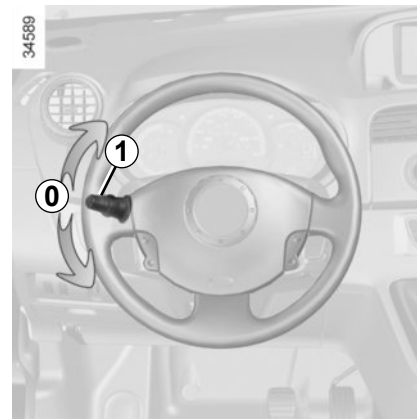
Træk kontaktarmen 1 ind mod dig selv for at blinke før overhaling.



## Havariblinklys

Tryk på kontakten 3. Denne anordning aktiverer samtidigt de fire blinklys og sideblinklyset. Skal kun bruges i tilfælde af fare for at advare de andre bilister om, at du bliver nødt til at stoppe på et ikke reglementeret eller et ulovligt sted, eller at du befinder dig i nogle særlige kørselseller trafikforhold.

På visse modeller tændes havariblinklyset automatisk i tilfælde af en meget kraftig opbremsning. Du kan slukke det ved at trykke to gange på kontakten 3.



## Blinklys

Flyt kontaktarmen 1 parallelt med rattet, og til den side rattet drejes.

Ved kørsel på motorvej er rattets bevægelser normalt ikke tilstrækkelige til at få kontaktarmen til automatisk at vende tilbage til 0. Der findes en mellemposition, som du skal holde kontaktarmen i under manøvreren.

Når kontaktarmen slippes, vender den automatisk tilbage til 0.

## FODGÆNGERADVARSEL

El-køretøjer er særligt lydløse. Dette system gør det muligt at advare de andre trafikanter, især fodgængere og cyklister, om, at du er der.

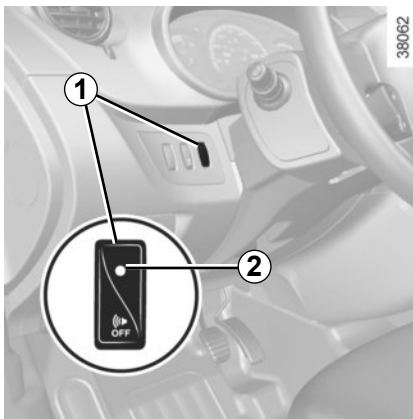
Systemet aktiveres automatisk, når motoren startes. Lyden udløses, når køretøjets hastighed er mellem 1 og 30 km/t.

### Deaktivering af systemet

Når motoren er startet, trykkes på kontakten **1** for at deaktivere funktionen. Kontrollampen **2**, der er indbygget i kontakten **1**, tændes.

### Aktivering af systemet

Når motoren er startet, trykkes på kontakten **1** for at aktivere funktionen. Den indbyggede kontrollampe **2** i kontakten **1** slukkes.



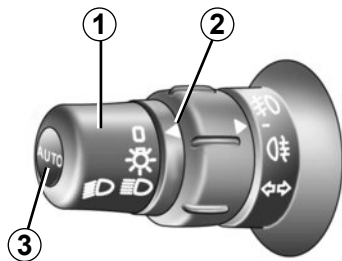
Aktiveret system:

- Går automatisk på standby, hvis vognens hastighed overstiger cirka 30 km/t.
- Den udløses automatisk, hvis hastigheden er under cirka 30 km/t.

### Valg af hornets lyd

- Hold kontakten **1** nedtrykket. De forskellige lyde vil derefter kunne høres.
- Slip kontakt **1** på den lyd, du vælger.

## UDVENDIGT LYS OG SIGNALERINGER (1/3)



### Positionlys

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **2**.

Instrumentbelysningen tændes samtidig.

### Nærlys

#### Manuel funktion

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **2**. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

#### Automatisk funktion (afhængigt af modellen)

Med motoren kørende, tændes eller slukkes nærlyset automatisk alt efter den udenørs belysning, uden betjening af kontaktarmen **1**.

Denne funktion kan deaktiveres eller genaktiveres:

- **Aktivering af funktionen:** Med tændingen slået til, og vognen standset, trykkes på knappen **3** i mindst fire sekunder. Alt efter modellen vises meddelelsen "lygter tændt" på instrumentbrættet.
- **Frakobling af funktionen:** Med tændingen slået til, og vognen standset, trykkes på knappen **3** i mindst fire sekunder. Alt efter modellen vises meddelelsen "lygter slukket" på instrumentbrættet.

### Fjernlys

Med kontaktarmen **1** i nærlysposition trækkes kontaktarmen op imod dig selv. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

Ved påny at trykke kontaktarmen mod dig selv, skiftes tilbage til nærlys.



Inden kørsel om natten: Kontrollér at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne (efter vognens belastning). Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejsnavs, mudder, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen).

## UDVENDIGT LYS OG SIGNALERINGER (2/3)

### Funktionen ”følg-hjem-lys”

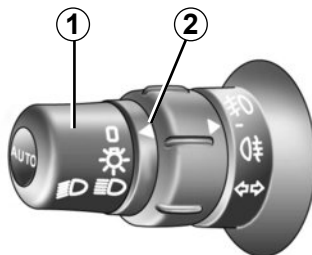
(afhængigt af modellen)

Denne funktion (som kan være nyttig for at oplyse f.eks. en port eller en garage), gør det muligt at tænde nærlyset i et kort øjeblik.

Med standset motor og slukkede lygter trækkes kontaktarmen ind mod dig selv **1**: herved tændes nærlyset i ca. 60 sekunder.

Denne aktivering er begrænset til at kunne foretages fire gange, således at lyset vil være tændt i maksimalt fire minutter.

For at slukke belysningen før den automatiske slukning, vippes den yderste del af kontaktarmen **1**, derefter føres den til position 0, eller tilslut tændingen.

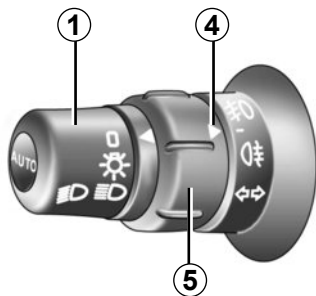


### Slukning

Der er to muligheder:

- Manuelt: Før kontaktarmen **1** til begyndelsespositionen;
- Automatisk: Lyset slukkes efter standning af motoren, ved åbning af fører døren eller alt efter modellen ved låsning af køretøjet. I dette tilfælde vil de lygter tændes, som kontaktarmens **2** position angiver, når motoren igen startes.

## UDVENDIGT LYS OG SIGNALERINGER (3/3)



27260

### **Tågeforlygter** (afhængigt af modellen)

Positionslys eller nærlys skal være tændt.

Drej den midterste ring **5** på kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **4**, og slip den. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

### **Tågebaglygte**

Tågeforlygter og positionslys eller nærlys skal være tændt.

Drej den midterste ring **5** på kontaktarmen **1**, indtil symbolet står ud for mærket **4**, og slip den. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

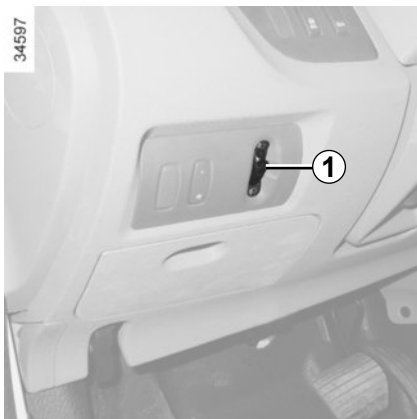
Husk at slukke tågebaglygten, når det ikke længere er nødvendigt at have den tændt, så du ikke generer de bagvedkørende biler.

### **Slukning af tågelygter**

Drej på ny ringen **5**, indtil symbolet står ud for mærket **4** over for symbolet, svarende til det lys, du vil slukke.

Slukning af udvendig belysning eller afbrydelse med kontakten medfører slukning af tågefor- og baglygter.

## ELEKTRISK INDSTILLING AF LYGTEHØJDE



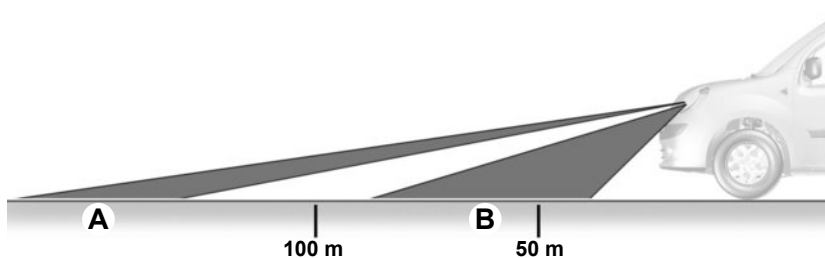
Rulleknappen **1** giver mulighed for at tilpasse lygternes højde i forhold til lasten.

Drej rulleknappen **1** nedefter for at sænke lyshøjden, og opefter for at hæve lyshøjden.

Uden belastning skal rulleknappen **1** være på 0.

Når vognen er delvist eller helt lastet, skal lyskeglen justeres, således at lyset oplyser vejen mellem 50 og 100 meter frem. For at gøre det bruges positionerne fra 1 til 4 på hjulknappen.

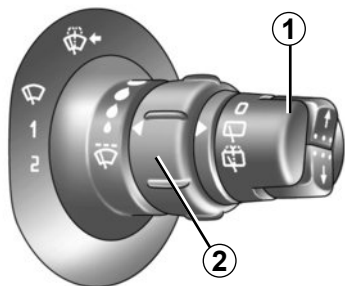
27316



**A** Forkert indstilling: vognen lyser for langt og risikerer at blænde andre. Drej hjulknappen nedad for at sænke lyskeglen.

**B** Korrekt indstilling: lyskeglens længste rækkevidde befinder sig mellem 50 og 100 meter fremme.

## FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (1/2)



### Forrudevisker

Med tændingen tilsluttet bevæges kontakttarmen **1** parallelt med rattet:

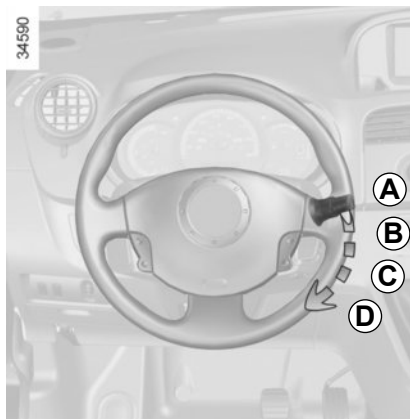
#### A Stop

#### B Intervalvisker

Viskerne standser nogle sekunder mellem hvert viskerslag. Intervallerne kan ændres ved at dreje på ringen **2** på kontakttarmen.

#### C Uafbrudt langsom viskerhastighed

#### D Uafbrudt hurtig viskerhastighed



### Særlig funktion

**Under kørsel** vil enhver standsning af vognen medføre en nedsættelse af viskerhastigheden. En konstant hurtig viskerhastighed vil skifte til normal viskerhastighed. Så snart vognen igen kører, vil anlægget skifte til den oprindeligt valgte viskerhastighed.

Enhver aktivering af kontakttarmen **1** har fortrinsret, og medfører derfor afbrydelse af den automatiske funktion.

I tilfælde af en mekanisk blokering (tiliset forrude, ...) vil systemet automatisk afbryde strømtilførslen til viskerne.

### Automatisk valg af viskerhastighed (afhængigt af modellen)

Med motoren i gang bevæges knappen **1**:

#### A Stop

#### B Automatisk valg af viskerhastighed

Med kontakttarmen i denne position vil systemet registrere, om der er vand på forruden og igangsætte viskerne med den nødvendige hastighed. Ved at dreje ringen **2** er det muligt at ændre tærskelen for start af vinduesviskerne og tidsintervallet mellem dem.

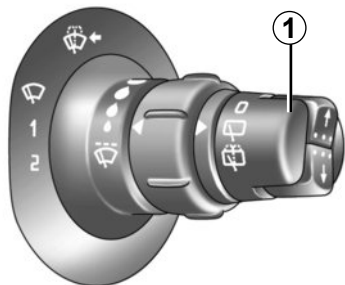
**Bemærk:** Når det er tåget eller ved snefald, er automatisk viskerhastighed ikke systematisk, og vinduesviskerne skal styres af føreren.

#### C Uafbrudt langsom viskerhastighed

#### D Uafbrudt hurtig viskerhastighed



## FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (2/2)



### Sprinklere foran

Med tændingen tilsluttet, trækkes kontaktarmen <math>1</math> op imod dig selv.

En kort handling udløser ud over sprinkleren, også at vinduesviskerne kører frem og tilbage én gang.

En lang handling udløser ud over sprinkleren, at vinduesviskerne kører frem og tilbage tre gange, og efter et par sekunder endnu en fjerde gang.

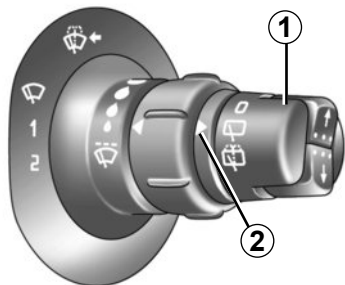
Når det sner eller fryser, skal forruden ryddes (også midt på bag det indvendige bakspejl) og bagruden, før vinduesviskerne sættes i gang (risiko for overophedning af viskermotoren).



Før hvert indgreb på forruden (vask af vognen, afrimning, rengøring af forruden, ...) skal kontaktarmen **1** sættes i position **A** (stop).

Risiko for kvæstelser og/eller beskadigelser.

# BAGRUEVISKERE, SPRINKLERE



## Bagrudevisker med intervalfunktion i forhold til hastigheden (afhængigt af modellen)

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.

Viskerfunktionen varierer afhængigt af vognens hastighed.

### Særlig funktion

Når forrudeviskerne anvendes, vil der igangsættes en viskerfunktion med interval på bagruden, når bakgearet bringes i indgreb.

## Bagrudevisker/sprinkler (afhængigt af modellen)

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.

Når kontaktarmen slippes, vil den vende tilbage til bagrudevisker-funktionen.

Hold øje med vinduesviskernes tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

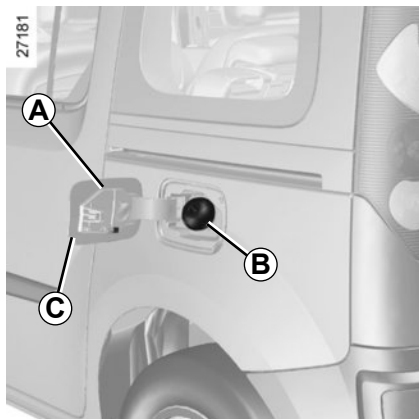
- de skal være rene: rengør viskerne, forruden og bagruden jævnligt med sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løsn dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.

De skal under alle omstændigheder skiftes ud, når deres effektivitet bliver nedsat, dvs. ca. en gang om året.

Inden bagrudeviskeren anvendes, bør det sikres, at ingen anbragte genstande generer viskerbladets bevægelse.

Brug ikke viskerarmen til at åbne eller lukke bagklappen.

## TANK TIL EKSTRA VARME



**Brændstoftankens kapacitet: 13 liter** cirka.

Med bilen låst op åbnes brændstoflugen ved at føre fingeren ind i hakket **C**.

Brug tændingsnøglen til at åbne dækslet **B**.



Brug af ekstravarmeanlægget skal ophøre, når der påfyldes brændstof i tanken.

## Brændstoftype

Brug et brændstof, der overholder de normer, som er gældende i de enkelte lande, og **udelukkende** i overensstemmelse med angivelserne på etiketten på lågen **A**

Brændstoflugt og -dampe kan opstå efter en lang periode uden brug af ekstra varme.



### Vedvarende lugt af brændstof

I tilfælde af vedvarende lugt af brændstof bør der tages følgende forholdsregler:

- stands vognen, så snart færdslen tillader det, og afbryd tændingen;
- tænd havariblinklyset, og bed alle passagerer om at stige ud af vognen og opholde sig borte fra vejbanen;
- henvend dig til et autoriseret værksted.

## Benzinpåfyldning

- Før benzinpistolen ned og videre, indtil pistolen **ligger an mod påfyldningsstudsens**, inden der åbnes for brændstofførslen (risiko for stænk af brændstof).
- Fasthold pistolen i denne stilling under hele påfyldningsfasen, indtil den stopper automatisk.

Efter første automatiske stop af påfyldningen er det kun muligt at foretage maksimalt yderligere to efterfyldninger, idet tanken er konstrueret til at have en ekspansionsvolumen, som skal bevares.



### Påfyldningsdæksel: specifikt for modellen.

I tilfælde af udskiftning skal anvendes et dæksel af samme type som det originalt monterede. Henvend dig til et autoriseret værksted. Løsn aldrig tankdækslet i nærheden af åben ild eller varmekilde.

Vask ikke området omkring brændstoffpåfyldningen med højtryksspuling.

# **Kapitel 2: Kørsel**

**(gode råd om kørselsøkonomi og miljøhensyn)**

Start og stop af motoren . . . . .	2.2
Transmission . . . . .	2.3
Håndbremse . . . . .	2.4
Køretøjets kørestrækning: gode råd . . . . .	2.5
Miljø . . . . .	2.7
Økonomi . . . . .	2.8
"ØKO"-mode . . . . .	2.9
Kørselskorrektionssystem . . . . .	2.10
Hastighedsbegrænser . . . . .	2.12
Fartpilot . . . . .	2.15
Parkeringsensorer . . . . .	2.19

# START, STOP AF MOTOREN



## Position "Stop og ratlås" St

Rattet frigøres ved, at nøglen drejes, samtidig med at rattet bevæges let fra side til side.

Rattet låses ved at trække nøglen ud og dreje rattet, til ratlåsen blokeres.

## Position "Tilbehør" A

Tændingen er afbrudt, men eventuelt elektrisk udstyr (f.eks. radio...) tilføres strøm.



## Positionen "Kør" M

Tændingen er tilsluttet.

## Position "Start" D

### Start af motor

- Gearvælgeren **1** sættes kun i position **P**;
- Drej nøglen til position **D** og slip den.

Kontrollampen  kan blinke på instrumentbrættet fulgt af et lydsignal. Så snart lampen  tændes permanent, og lydsignalet holder op, er dit køretøj parat til at køre.

Start af køretøjet kan kun ske, hvis ladeledningen er taget fra køretøjet.  
Køretøjet kan kun startes, hvis gearvælgeren er på **P**. Der henvises til afsnit "Gear" i kapitel 2.

## Standstning af motoren

Med motoren i tomgang bringes nøglen tilbage til positionen "Stop" **St**. Kontrollampen  slukkes.



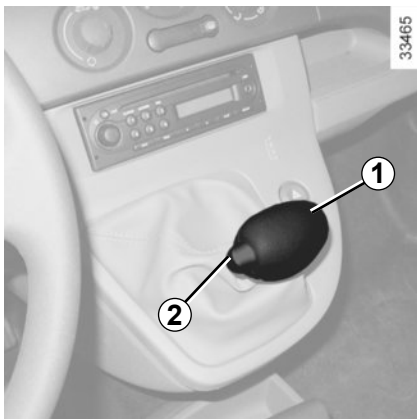
### Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan ved et uheld starte vognen eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige skader.

Afbryd aldrig tændingen, før vognen er bragt helt til standstning, idet standstningen af motoren medfører ophør af hjælpefunktioner til: Bremses, styring... og passivt sikkerhedsudstyr som airbags,

## HASTIGHEDSREGULERING (1/2)



Synlig funktion af automatgearet.

### Gearvælger 1

Displayet **A** på instrumentbrættet informerer dig med **3** om gearstangens position.

**P** : parkering

**R** : bakgear

**N** : neutral

**D** : fremadgående kørsel

33484

**A**




### Igangsætning

Når foden er på bremsen og gearet **1** i position **P**, slutes tændingen til.

Start motoren

Af sikkerhedsmæssige grunde skal bremsepedalen trædes ned, inden låsetappen **2** trykkes ind for at skifte fra position **P**.

Med foden på bremsepedalen (kontrollampen  på displayet **A** slukkes), forlades position **P**.

**Valg af position D eller R må kun foretages, med bilen standset, foden på bremsen og speederen sluppet.**

### Kørsel

Sæt gearvælgeren **1** i position **D**.

### Start på skråning

Til start på en skråning og især efter en maksimal opladning af batteriet og under de første kilometer, anbefaler vi at anvende håndbremsen.

Under kørslen trykkes mere eller mindre på speederpedalen alt efter den ønskede hastighed.

### Bakkørsel

Sæt gearvælgeren **1** i position **R**.

Når tændingen er tilsluttet, tændes baklygterne, så snart bakgearet bringes i indgreb.

Køretøjet kan først starte, når gearvælgeren er i position **P**.

Start af køretøjet kan kun ske, hvis ladeledningen er taget fra køretøjet.

## HASTIGHEDSREGULERING (2/2)/HÅNDBREMSE

### Standsnings og parkering

Når vognen er standset, holdes foden på bremsepedalen, og gearvælgeren bringes i position **P**: Gearret er i frigear, og hjulene blokeres mekanisk gennem transmissionen.

**Træk håndbremsen an.**

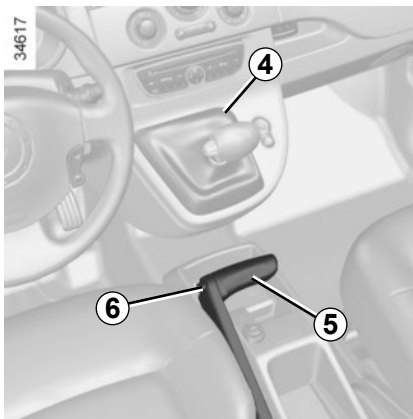


I tilfælde af stød på undervognen under en manøvre (for eksempel: Kontakt med en helle, et forhøjet fortov eller andet vej-udstyr) kan vognen (f.eks. deformation af en aksel), det elektriske kredsløb eller batteriet, blive beskadiget.

Rør ikke ved kredsløbsdele eller eventuelle lækager eller væsker.

For at undgå enhver risiko bør du hurtigst muligt få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

**Risiko for alvorlige legemsbeskadeligelser eller elektriske stød, der kan føre til dødsfald.**



**Ved start af vognen**, hvis gearvælgeren blokeres i position **P**, når bremsepedalen trædes ned, er det muligt at frigøre gearvælgeren manuelt. Frigør dækslet ved gearvælgeren, tryk samtidigt på det synlige mærke på mærket **4**, og på oplåsningsknappen **6**, der er placeret på grebet.

### Håndbremse

#### Løsning af håndbremsen

Træk grebet **5** en smule op, tryk knappen **6** ind, og før grebet ned mod vognbunden.

#### Trækning af håndbremsen

Træk grebet op, og kontroller, at vognen er helt standset.



Under kørsel bør man sørge for, at håndbremsen er helt løsnet (med den røde kontrol-lampe slukket), da der ellers er risiko for overophedning eller beskadigelse.



Mens bilen holder stille, afhængig af vejens hældning og/eller vognens belastning, kan det være nødvendigt at tilføje mindst to yderligere hak og sætte i position **P**.

## KØRETØJETS KØRESTRÆKNING: gode råd (1/2)

Køretøjets kørestrækning er godkendt til blandet NEDC (New European Driving Cycle) cyklus.

Ved faktisk brug kan el-køretøjets kørestrækning variere i forhold til flere faktorer, som du kan styre delvist til at opnå ikke ubetydelige kørestrækningsgevinster. Disse faktorer er:

- Hastighed og køremåde;
- Vejens profilering;
- Varmekomfort;
- Pneumatikken;
- Køretøjets opladning.

Derudover gør aktivering af ØKO-modus det muligt automatisk at tage sig af motorkraften for at reducere forbruget mest muligt. Der henvises til afsnittet "ØKO-kørsel" i kapitel 2.

### Hastighed og køremåde

En forøget hastighed reducerer køretøjets kørestrækning.

"Sports" kørsel reducerer køretøjets kørestrækning: En "fleksibel" kørsel er at foretrække.

34630



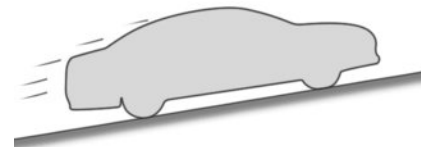
Kør med konstant hastighed.

Tilpas din kørsel, så du undgår for stort energiforbrug. Der henvises til kapitel "Økonometer" i kapitel 2.

Kom trafikrisiciene i forkøbet ved at løfte foden fra speeden, så du hjælper energivindingen. Der henvises til kapitel "Økonometer" i kapitel 2.

Foretræk ØKO-modus (der henvises til afsnittet "ØKO-modus" i kapitel 2).

34628



### Vejprofilen

I stedet for at forsøge at holde hastigheden, bør du kun accelerere på fladt terræn: Hold helst foden i samme position på speederen.



## KØRETØJETS KØRESTRÆKNING: gode råd (2/2)

34629

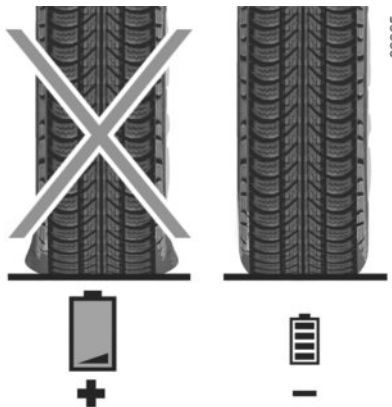


### Varmekomfort

Anvendelse af varme eller klimaanlæg reducerer køretøjets kørestrækning.

Før du bruger bilen, bør du foretrække moden "programmerbar varme" for at bibeholde køretøjets kørestrækning (der henvises til afsnit "Opvarmning, luftkonditionering: Programmering" i kapitel 3).

Under kørsel bør anvendelse af varme eller aircondition minimeres, og anvendelse af ekstra varme gives fortrinsret (der henvises til afsnit "Ekstravarme" i kapitel 3).



### Dæk

Et for lavt dæktryk forøger brændstofforbruget. Overhold angivelserne for dæktryk for dit køretøj.

Under udskiftning bør der fortrinsvis monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur som de originalt monterede. Anvendelse af ikke-anbefalede dæk reducerer køretøjets kørestrækning betydeligt.

Der henvises til afsnittet "Dæktryk" i kapitel 4.

## Opladning af køretøjet

Undgå enhver unødvendig belastning i køretøjet.

## MILJØET

Bilen er designet med henblik på at værne om **miljøet** i hele dens levetid, dvs. under fremstilling, brug og efter afsluttet brugstid. Denne engagement er kendetegnet af fabrikantens eco<sup>2</sup> signatur.

### Fabrikation

Fremstillingen af din bil foregår i et industriområde, der anvender forløbstiltag for mindre påvirkning af miljøet mht. vandløb og natur (mindre forbrug af vand og energi, synlige og hørbare gener, atmosfæriske og vandudledninger, sortering og genvinding af affald)

### Udstødningsgasser

Bilen er designet til under brug at udlede mindre udstødningsgas med drivhuseffekt (CO<sub>2</sub>) og derved at forbruge mindre brændstof (f.eks. 140 g/km svarende til 5,3 l/100 km for en dieselbil).

Desuden er bilerne udstyret med et antiforureningssystem, som omfatter en katalysator, en lambdasonde og et aktivt kulfilter (filteret forhindrer, at benzindampe fra tanken ledes ud i det fri).

På nogle bilmodeller med dieselmotor suppleres systemet med et partikelfilter, som begrænser udledningen af sodpartikler.

### Vær selv med til at skåne miljøet

- Dele, der udskiftes under den løbende vedligeholdelse (batteri, olie- og luftfilter, engangsbatterier mv.) samt oliedunke (tomme eller fyldt med spildolie) skal afleveres på en container- eller genbrugsplads, som modtager specialaffald.

- Når bilen engang skal ophugges, bør den afleveres til en godkendt virksomhed med henblik på genbrug.
- Overhold altid de lokale miljøbestemmelser.

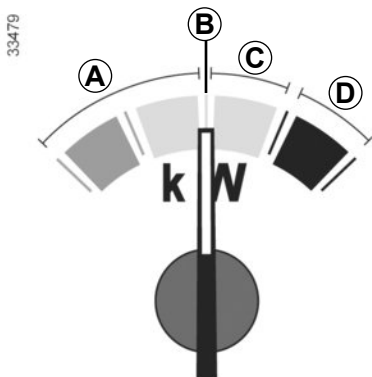
### Genbrug

Bilen er 85% genvindelig og 95% genanvendelig.

For at nå dette mål er flere af bilens dele udviklet, så de kan genvindes. Arkitekturene og materialerne er særligt undersøgt for at lette afmontering af komponenterne og efterbehandlingen i de pågældende genbrugskanaler.

Med henblik på at bevare ressourcerne i råvarer anvender denne bil flere dele i genvundet plastik eller fornyelige materialer (vegetabiliske eller animalske materialer såsom bomuld eller uld).

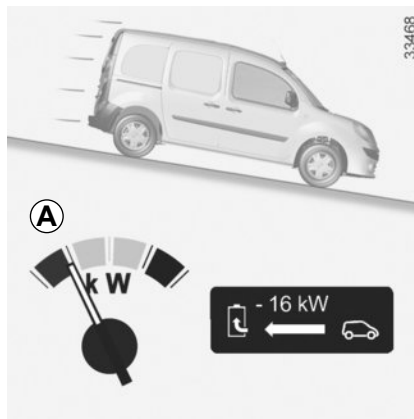
# ØKONOMETER



Batteriet leverer den nødvendige elektricitet til motoren, så køretøjet kan flyttes. Når du løfter foden fra speederen under nedsætning af hastigheden, genererer motoren elektrisk strøm, som bruges til at genoplade batteriet.

## Anvendelsesområde A "energigenvinding"

Angiver, at køretøjet genererer energi og genoplader batteriet.

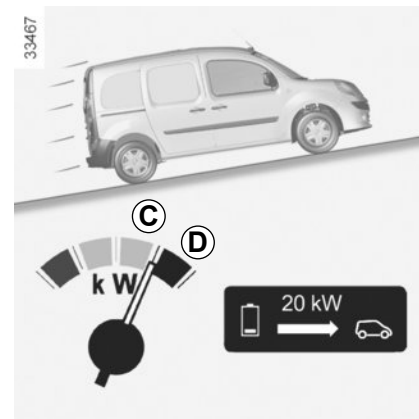


## Egenskaber ved energigenvinding

Motoren genererer en større motorbremse end et køretøj med varmekraftmotor. Efter maksimal opladning af batteriet og under de første kilometers kørsel med køretøjet, vil motorbremsen være midlertidigt reduceret. Sørg for at tilpasse din kørsel her efter.

## Position B "neutral"

Angiver et nul-forbrug.



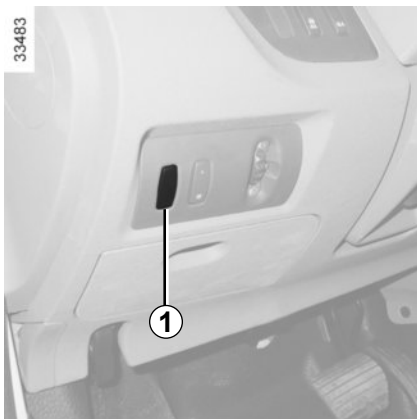
## Anvendelsesområde C "anbefalet forbrug"

Angiver et "økonomiske" energiforbrug.

## Anvendelsesområde D "forbrug frarådes"

Angiver et stort energiforbrug.

## FUNKTIONSMODUS ”ØKO”



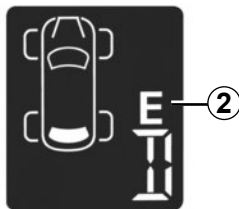
Denne funktion gør det muligt at optimere køretøjets kørestrækning ved at begrænse motoreffekten.

### Aktivering af funktionen

Tryk på kontakten **1**.

Kontrollampen **2** vises på instrumentbrættet.

33485



### Deaktivering af funktionen

Tryk på kontakten **1**.

Kontrollampen **2** slukkes på instrumentbrættet.

Det er til enhver tid muligt at genfinde motorens fulde effekt og at afbryde funktionen ved at trykke speederpedalen **kraftigt i bund**. Kontrollampen **2** slukkes på instrumentbrættet.

## SYSTEMER TIL KØRSELSKORREKTION (1/2)

Alt efter modellen kan det bestå af:

- **ABS (antiblokeringsystem);**
- **servobremsesystem med, alt efter modellen, bremseforstærkning.**



Dette er ekstra hjælpefunktioner i tilfælde af kritisk kørsels-situation, som hjælper føreren til at kunne styre vognens opførsel.

Men disse funktioner kan naturligvis ikke gribe ind i stedet for føreren. **De kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.** De kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan indtræffe under kørslen).

### ABS (antiblokeringsystem)


Ved kraftig opbremsning forhindrer ABS, at hjulene blokeres, hvorved det er muligt at beherske bremselængden, og bevare kontrollen over vognen.

Under disse omstændigheder kan man foretage undvigemånevrrer samtidig med, at man bremser. Desuden optimerer systemet bremselængden især på glat vejbane (våd vejbane, o.l.).

Enhver anvendelse af anordningen vil føles ved en i bremsepedalen. ABS-systemet vil under ingen omstændigheder forbedre de "fysiske" betingelser for kontakten mellem dækkene og vejbanen. De normale forsigtighedsregler bør stadig **ubetinget** overholdes (sikkerhedsafstanden til forankørende vogn, etc.).

Ved en pludselig nødopbremsning bør der opretholdes **et kraftigt og konstant tryk** på bremsepedalen. Det er således ikke nødvendigt at foretage stødvise aktiveringer af bremsen (pumpninger). ABS modulerer den kraft, som tilføres bremsesystemet.

### Funktionsfejl

- Hvis kontrollampen  tændes på instrumentbrættet under kørselen, **kan der altid bremses;**

- Hvis kontrollamperne  og  vises på instrumentbrættet, **betyder det, at der er en defekt ved bremseforstærkeren.**

I sådanne tilfælde bliver ABS og bremseforstærker ligeledes deaktiverede og, alt efter modellen, vises meddelelserne "kontroller ABS", "kontroller bremsesystem2 på displayet.

Søg råd på et autoriseret værksted.



Bremsesystemet fungerer delvist. **Det er farligt at foretage en kraftig opbremsning.**

Vognen bør derfor standses øjeblikkeligt, afhængigt af færdselsforholdene. Henvend dig til et autoriseret værksted.

## SYSTEMER TIL KØRSELSKORREKTION (2/2)

### Servobremssning

Dette system supplerer ABS-bremsesystemet, idet det medvirker til at nedbringe vognens bremselængde.

### Funktionsprincip


Systemet gør det muligt at opfange en nødbremssningssituation. I så fald udvikler bremseforstærkeren øjeblikkeligt sin maksimale ydelse, hvilket bevirker, at ABS-bremsesystemet hurtigere bringes i funktion.

Den blokeringsfri bremsefunktion, ABS, opretholdes, så længe bremsepedalen ikke slippes.

### Aktivering af havariblinklys

Ifølge modellen kan havariblinklyset tændes automatisk i tilfælde af en kraftig opbremsning.

### Funktionsfejl

Når systemet sporer en unormal funktion, vises meddelelsen "bremsefejl" på instrumentbrættet, og kontrollampen  vises.

Søg råd på et autoriseret værksted.

## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: hastighedsbegrænser(1/3)



Hastighedsbegrænseren er en funktion, som gør det muligt at fastsætte en bestemt maksimal hastighed under kørsel, kaldet **begrænset hastighed**.





### Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af den begrænsede hastighed (+).
- 3 Formindskelse af den begrænsede hastighed (-)
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af den begrænsede hastighed (O)).
- 5 Aktivering med genkald af den programmerede begrænset hastighed (R).



### Betjening

Tryk på kontakten **1** ved . Kontrollampen  lyser orange på instrumentbrættet, og meddelelsen "hastighedsbegrænser" vises fulgt af streger for at angive, at hastighedsbegrænseren er i funktion og afventer, at der programmeres en hastighedsbegrænsning. For at programmere den aktuelle hastighed, trykkes på kontakten **2** (+): Den begrænsede hastighed erstatter stregerne. Den mindste registrerede hastighed er 30 km/t.



### Kørsel

Når en begrænset hastighed er programmeret, skal du køre på samme måde som i en vogn uden hastighedsbegrænsere.

Når den indregistrerede hastighed er nået, vil aktivering af speederpedalen ikke gøre det muligt at overskride den begrænsede hastighed, undtagen i nødstilfælde (se afsnittet «overskridelse af den programmerede hastighed»).

### Ændring af den begrænsede hastighed

Den begrænsede hastighed kan ændres ved gentagne tryk på:

- kontakten **2 (+)** for at øge hastigheden;
- kontakten **3 (-)** for at nedsætte hastigheden.

### Overskridelse af den programmerede hastighed

Den programmerede hastighed kan på et hvilket som helst tidspunkt overskrides ved at: trykke speederpedalen **hurtigt og kraftigt i bund** (ud over det "stramme" punkt).

Under overskridelse af hastigheden, vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Derefter slippes speederen: hastighedsbegrænsningen genaktiveres, så snart du når under den registrerede hastighed.

### Hvis det ikke er muligt at fastholde den begrænsede hastighed

Hvis hastigheden sænkes for meget, kan den begrænsede hastighed ikke vedligeholdes af systemet: hastighedsangivelsen på displayet i instrumentbrættet vil blinke for at informere herom.



Funktionen hastighedsbegrænsere indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.



## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: hastighedsbegrænser(3/3)



### Afbrydelse af funktionen

Funktionen hastighedsbegrænser sættes på standby, når du trykker på kontakten 4 (O). I dette tilfælde forbliver den begrænsede hastighed programmeret, og beskeden "SPEED MEMORY" samt den gemte hastighed vises på instrumentbrættet.


### Genkaldelse af den begrænsede hastighed

Hvis en hastighed er programmeret, er det muligt at hente den ved tryk på kontakten 5 (R).

Når hastighedsbegrænseren er sat på standby, skal du trykke på kontakten 2 (+) for at genaktivere funktionen uden at tage hensyn til den registrerede hastighed: det er bilens aktuelle hastighed, der tages i betragtning.



### Afbrydelse af funktionen

Funktionen for hastighedsbegrænser bliver afbrudt, når du trykker på kontakten 1. Hvis dette gøres, bliver hastigheden ikke gemt i hukommelsen. Den orange kontrollampe  på instrumentbrættet slukkes for at bekræfte, at funktionen er afbrudt.

## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (1/4)



Denne fartregulering er en funktion, som hjælper dig med at fastholde din kørsel ved en forudbestemt konstant hastighed; denne funktion benævnes **fartpilot**.

Der kan vælges en hastighed fra 30 km/t og opæfter.



Fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

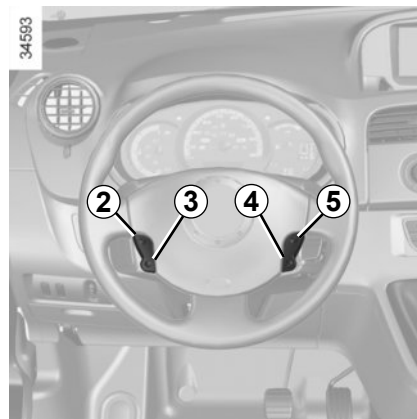


Dette system udgør en hjælpefunktion under kørslen. Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted.

Den kan i intet tilfælde erstatte respekten for overholdelse af hastighedsbegrænsninger eller den årvågenhed og det ansvar, som vognens fører bør udvise (vær altid opmærksom på situationer, som kræver pludselig opbremsning).

Fartpiloten må ikke anvendes ved kørsel i tæt trafik, på dårlig eller glat vejbane (isslag, aquaplaning, grusveje...) eller ved ugunstige vejrforhold (tåge, regn, sidevind...).

Der er risiko for uheld.



### Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af fartpilothastigheden (+).
- 3 Nedsættelse af fartpilothastigheden (-).
- 4 Standby af funktionen (med programmering af fartpilothastigheden) (O).
- 5 Aktivering og genkaldelse af den programmerede fartpilothastighed (R).

## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion(2/4)



### Betjening

Tryk på kontakten **1** ved .

Lampen **6** lyser grønt, og meddelelsen "fartpilot" vises på instrumentbrættet fulgt af streger for at angive, at fartpiloten er i funktion og afventer at en hastighedsregulering programmeres.



### Programmering af hastigheden

Når hastigheden når det ønskede niveau (fra ca. 30 km/t og opefter), trykkes på kontakten **2**(+): funktionen aktiveres, og den aktuelle gemmes.

Fartpilothastigheden erstatter stregerne og hastigheden bekræftes ved visning af meddelelsen på instrumentbrættet og den grønne kontrollampe **7** samt kontrollampen **6**.



### Kørsel

Når den ønskede konstante fart er programmeret og aktiveret, kan foden fjernes fra speederpedalen.



Bemærk: det tilrådes, at holde fødderne i nærheden af pedalerne, sådan at der i nødstilfælde hurtigt kan gribes ind.

## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion(3/4)



### Ændring af den konstante fart

Konstantfarten kan ændres ved gentagne tryk på:

- kontakten **2** (+) for at øge hastigheden.
- kontakten **3** (-) for at sænke hastigheden.



Indstillingen af fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

### Overskridelse af den programmerede konstant fart

Det kan på et hvilket som helst tidspunkt lade sig gøre at overskride den programmerede hastighed ved at trykke speederpedalen hurtigt i bund. Så længe hastigheden overskrides, vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Derefter slippes speederen: Efter nogle sekunder genoptages den oprindelige fartpilothastighed automatisk.

### Kan ikke fastholde fartpilothastigheden

Hvis hastigheden sænkes for meget, kan fartpilothastigheden ikke opretholdes af systemet: hastighedsangivelsen på displayet i instrumentbrættet vil blinke for at informere herom.

## FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion(4/4)




### Afbrydelse af funktionen

Funktionen sættes på standby, når du trykker på:

- bremsepedalen;
- skift til position neutral;
- kontakten **4** (O).

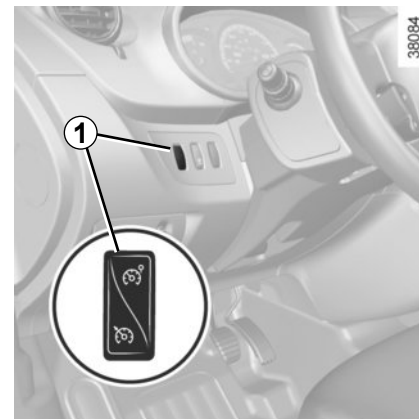
I disse tre tilfælde vil den valgte hastighed fortsat være programmeret.

Standby bliver bekræftet ved slukning af den grønne lampe  og ved visning på instrumentbrættet af meddelelsen "programmeret".

### Genkaldelse af fartpilothastigheden



Når en fartpilothastighed er programmeret, kan den genkaldes ved at trykke på knappen, **5** (R), så snart vognen kører med en hastighed over ca. 30 km/t, og efter at det er sikret, at færdselsforholdene er tilpassede (trafiktæthed, vejbanens tilstand, vejrforhold, mv.).

**Bemærk:** hvis den foregående indregistrerede hastighed er meget højere end den aktuelle hastighed, vil vognen accelerere kraftigt indtil denne grænse.



### Afbrydelse af funktionen

Fartpilotfunktionen afbrydes, når der trykkes på kontakten **1**; i så tilfælde vil der ikke længere være nogen programmeret fartpilothastighed.

Slukning af de to grønne kontrollamper  og  på instrumentbrættet bekræfter, at funktionen er afbrudt.

Når fartpilotfunktionen er sat på standby, skal du trykke på kontakten **2** (+) for at genaktivere fartpiloten uden at tage hensyn til den registrerede hastighed: det er bilens aktuelle hastighed, der tages i betragtning.



Standstning eller afbrydelse af fartpilotfunktionen medfører ikke en hurtig nedbringelse af hastigheden; ønskes dette må bremsepedalen påvirkedes.

## PARKERINGSHJÆLP (1/2)

### Funktionsprincip

Ultralydsensorer monteret i vognens bageste kofanger "måler" afstanden mellem vognen og en forhindring, når vognen bakker.

Denne måling omsættes til lydsignaler, hvis frekvens øges når vognen nærmer sig forhindringen, og som ændres til en konstant lyd, når forhindringen befinder sig ca. 25 cm fra vognen.

Ved skift til bakgear afgives et lydsignal. Hvis det er et langt bip (3 sekunder), betyder det, at der er en funktionsfejl.

**Bemærk:** kontrollér jævnligt, at ultralydsensorerne ikke er tildækkede af vejsnavs, sne, el.lign.



I tilfælde af stød på undervognen under en manøvre (for eksempel: kontakt med en helle, et forhøjet fortov eller andet vejjudstyr), kan vognen (f.eks. deformation af en aksel), det elektriske kredsløb eller batteriet blive beskadiget.

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

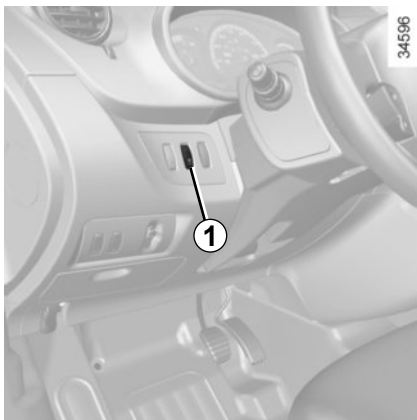


Denne funktion er en supplerende hjælp, som med lydsignaler angiver afstanden mellem vognen og en forhindring, når vognen bakker.

Funktionen kan i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under bakkings-manøvrer.

Føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen; hold derfor vågent øje med børn, husdyr, barnevogne, cykler m.v., som befinder sig i nærheden af bilen, og vær opmærksom på også mindre stenafmærkninger og tynde stolper.

## PARKERINGSHJÆLP (2/2)



### Kortvarig frakobling af systemet

(afhængigt af modellen)

Tryk på kontakten **1** for at deaktivere systemet.

Kontrollampen indbygget i kontakten lyser for at advisere dig om, at systemet er frakoblet.

Ved et nyt tryk på kontakten aktiveres systemet, og kontrollampen slukker.

Systemet aktiveres automatisk efter afbrydelse af tændingen og fornyet start af motoren.

### Længerevarende frakobling af systemet

Du kan deaktivere systemet længerevarende ved et langt tryk på kontakten **1**.

Kontrollampen indbygget i kontakten lyser konstant.

Systemet, som herved er blevet deaktiveret, kan aktiveres igen ved et nyt langt tryk.

### Funktionsfejl

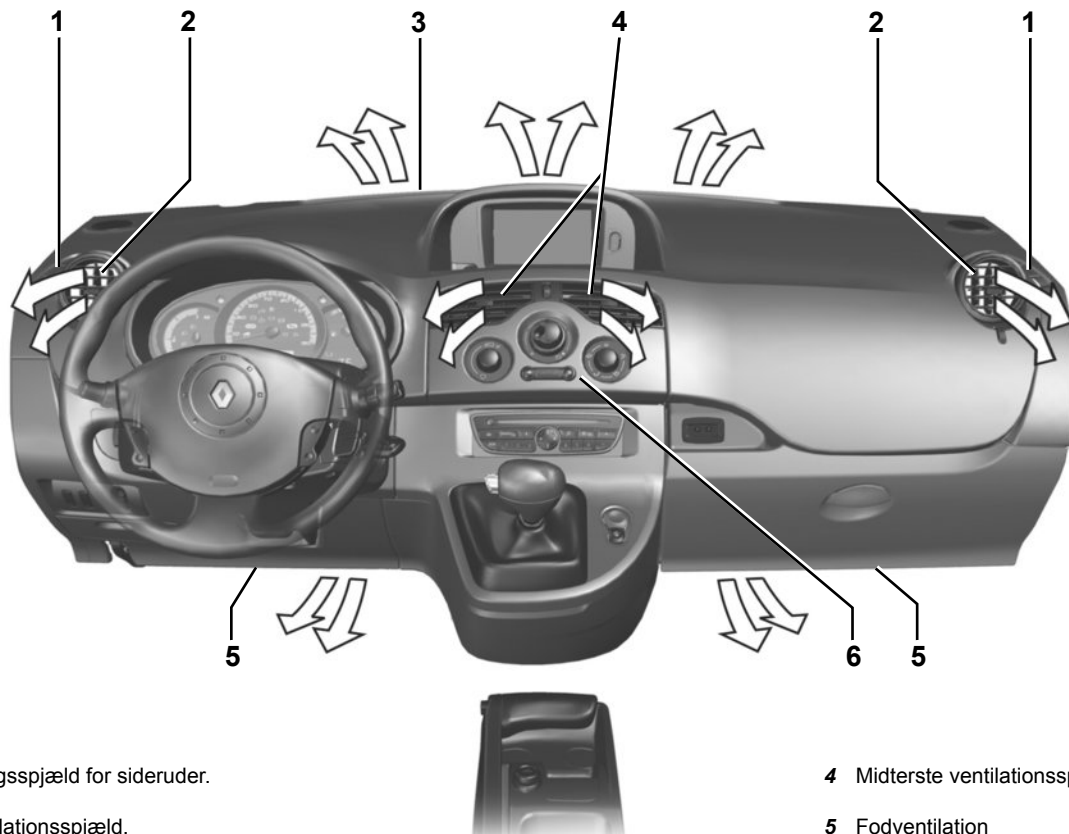
Når systemet registrerer en funktionsfejl udsendes et lydssignal i ca. 3 sekunder for at advare dig herom. Ret henvendelse til et autoriseret værksted.

# Kapitel 3: Komfort

Ventilatorer: Luftudtag . . . . .	3.2
Opvarmning, aircondition. . . . .	3.4
Programmering . . . . .	3.7
Ekstra varme . . . . .	3.9
Aircondition: Råd og vejledning om brug. . . . .	3.11
Indvendig belysning. . . . .	3.12
Solskærm/spejl . . . . .	3.14
Rudeoptræk. . . . .	3.15
Vindue på klem . . . . .	3.16
Askebægre . . . . .	3.17
Opbevaringspladser, indretning af kabinen . . . . .	3.18
Bagsæde . . . . .	3.21
Transport af genstande i bagagerummet . . . . .	3.24
Anhængertræk. . . . .	3.25
Bagagenet. . . . .	3.26



## VENTILATIONSSPJÆLD: Luftudgange (1/2)



334172

1 Afdugningsspjæld for sideruder.

2 Sideventilationsspjæld.

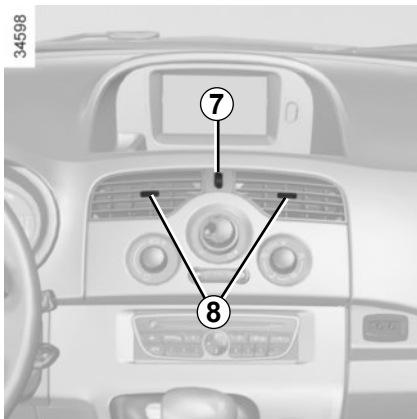
3 Afdugningsspjæld for forrude.

4 Midterste ventilationsspjæld.

5 Fodventilation

6 Betjeningspanel.

## VENTILATIONSSPJÆLD: luftudgang (2/2)



### Midterste ventilationsspjæld

#### Justeringer

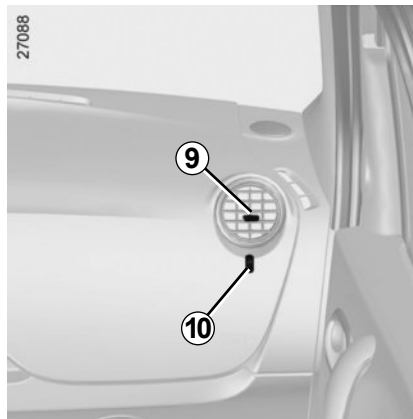
#### Luftmængde:

Bevæg rulleknappen **7** (ud over det "stramme" punkt).

#### Retning:

Højre/venstre: Bevæg tapperne **8**.

Op/ned: tryk luftspjældene opad eller nedad.



### Sideventilationsspjæld

#### Justeringer

#### Luftmængde:

Bevæg rulleknappen **10** (ud over det "stramme" punkt).

#### Retning:

Højre/venstre: Bevæg tappen **9**.

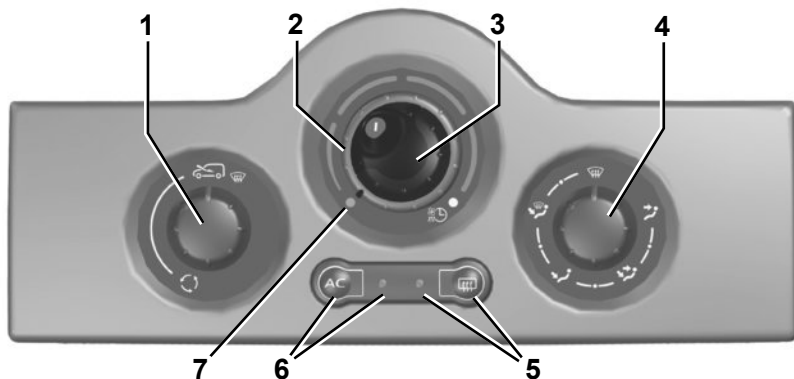
Op/ned: tryk luftspjældene opad eller nedad.

I tilfælde af dårlig lugt i bilen må der kun anvendes systemet, der er tiltænkt dette formål. Søg råd på et autoriseret værksted.



Før intet ind i bilens ventilationskredsløb (f.eks. i tilfælde af dårlig lugt...).

**Risiko for nedbrydning eller brandfare.**



### Betjening

- 1 - Kontakt for luftrecirkulation.
- 2 - Regulering af lufttemperaturen og valg af programmering af varme og aircondition.
- 3 - Regulering af ventilationshastigheden.
- 4 - Regulering af luftfordelingen i kabinen.

- 5 - Kontakt og kontrollampe for afrimning og afdugning af bagrude, samt afrimning af de udvendige sidespejle.
- 6 - Kontakt og kontrollampe for aircondition (afhængigt af modellen).
- 7 - Slukning af varmen. I stoppositionen forbruger varmeanlægget ikke energi mere.

### Råd og vejledning om brugen:

Se afsnittet "aircondition: råd og vejledning om brug".

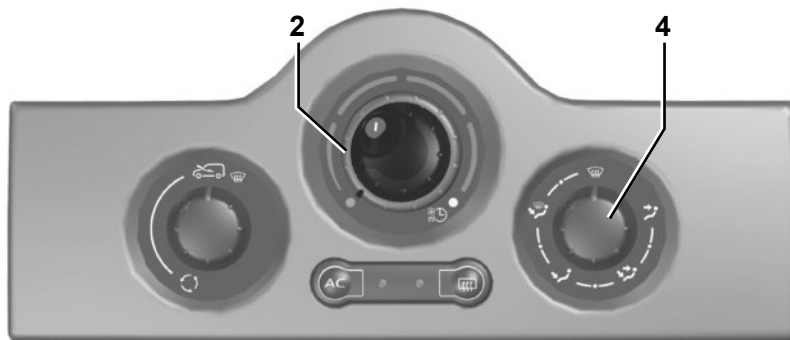
### Start og stop af aircondition

Tasten **6** bruges til at starte (kontrollampe tændt) eller stoppe (kontrollampe slukket) airconditionfunktionen.

#### Aircondition gør det muligt at:

- sænke temperaturen i kabinen;
- fjerne dug hurtigere fra ruderne.

Ved meget lave udendørs temperaturer virker aircondition-funktionen ikke.



### Regulering af lufttemperaturen

Drej knappen **2** til den ønskede temperatur. Jo længere skydeknappen er væk fra varmeanlæggets stopposition, jo højere er temperaturen.

Hvis den udendørs temperatur er for høj, sænkes opvarmningen automatisk. Det gør det muligt at begrænse energiforbruget og bibeholde køretøjets rækkevidde.

Under længere tids anvendelse af klimaanlægget kan det forekomme, at luften føles kold. Drej knappen **2** mod højre for at hæve temperaturen.

### Fordeling af luften i kabinen

Drej kontakten **4** for at anbringe skydeknappen ud for den ønskede position.



Hele luftstrømmen sendes mod afdugningsspjældene til forruden og sideruderne. Denne position giver mulighed for at undgå dug på ruderne.



Luftstrømmen fordeles mellem afdugningsspjældene til forruden og sideruderne, samt mod passagerernes fødder.

Denne stilling anbefales for at opnå den bedste komfort i koldt vejr.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes mod alle ventilationsspjæld og mod passagerernes fødder.


Denne position tilrådes for at opnå den bedst mulige komfort i varmt vejr.



Størstedelen af luftstrømmen ledes mod ventilationsspjældene på instrumentbrættet.

### Hurtig afdugning



Sæt kontakterne i position :

- luft udefra;
- maksimal temperatur;
- afdugning.

Afdugningen fremskyndes ved anvendelse af aircondition-anlægget.

## VARME, AIRCONDITION (3/3)

### Regulering af blæsermotoren

#### Normal brug

Drej knappen **3** til en af de fire positioner for at tænde for ventilationen og regulere dens styrke.

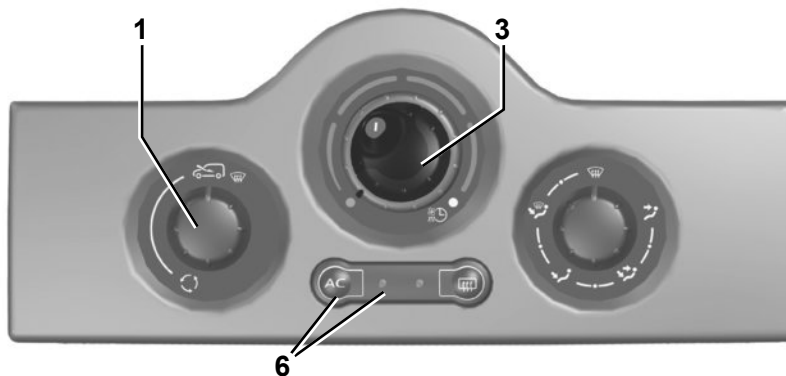
Vælg position 1 for et minimum af ventilation og position 4 for maksimal ventilation.

#### Position 0

I denne position:


- luften konditioneres, selv om knappen **6** er aktiveret, og at kontrollampen forbliver tændt, eller varmen stopper automatisk;
- der er ingen ventilation af kabinen;
- der vil dog være en minimal ventilation, når vognen er i bevægelse.

Undgå helst at bruge denne stilling.



33462

### Recirkulation (ingen friskluft til kabinen)

Drej knappen **1** mod symbolet  for luftrecirkulation.

I denne position recirkulerer luften i kabinen uden tilførsel af luft udefra.

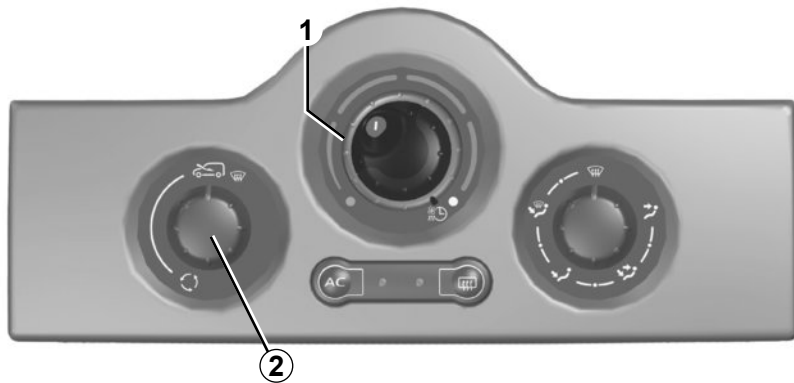
#### Recirkulation af luften gør det muligt:

- at holde luften udefra borte fra kabinen (kørsel i forurenede områder, dårlig lugt, m.m.);
- hurtigst muligt at opnå den ønskede temperatur i kabinen.

For lang tids brug af recirkulation kan medføre dugdannelse på ruderne og utilpashed, fordi der ikke tilføres frisk luft til kabinen.

Det tilrådes derfor igen at anvende normalpositionen (udvendig luft) ved at dreje knappen **1**, så snart luftrecirkulation ikke længere er nødvendig.

## OPVARMNING, LUFTKONDITIONERING: programmering (1/2)




### Indstilling af programmering

Dette er en funktion, som under visse betingelser gør det muligt at anvende det elektriske ledningsnet (og ikke batteriet) til at opnå en behagelig temperatur før anvendelse af køretøjet.

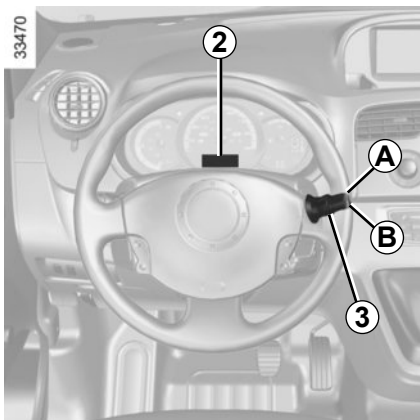
Den tænder for varmen i koldt vejr og for ventilationen i varmt vejr.

### Driftsforhold


- der skal være slukket for kontakten;
  - opladning af batteriet skal være afsluttet, for at funktionen går i gang;
  - køretøjet skal være sluttet til stikkontakten;
- og
- kontakten **1** skal være i position .

I koldt vejr (< 0°C) tilrådes det at sætte kontakten **2** i position luftrecirkulation. Det sidste gør det muligt med en større effektivitet med et mindre energiforbrug at opnå en behagelig temperatur i kabinen.


## OPVARMNING, LUFTKONDITIONERING: programmering (2/2)




### Programmering af starttidspunkt for funktionen

- for at programmere starttidspunktet, tryk og hold knappen **B** på kontakten **3** nede, til beskeden "Reguleringsmenu" vises på displayet **2** ;
- flyt rundt i menuen ved hjælp af knapperne **A** og **B** indtil symbolet  kommer frem;
- tryk og hold knappen **B** på knappen **3** nede, timerne blinker;

- tryk kortvarigt på knappen **A** for at indstille dem;
- tryk og hold knappen **B** på kontakten **3** nede, minutterne blinker;
- tryk kortvarigt på knappen **A** for at indstille dem;
- godkend ved at udføre et langt tryk på knappen **B** på kontakten **3**.


Symbolet  og det indstillede klokkeslæt vises på instrumentbrættet.

### Aktivering af funktionen

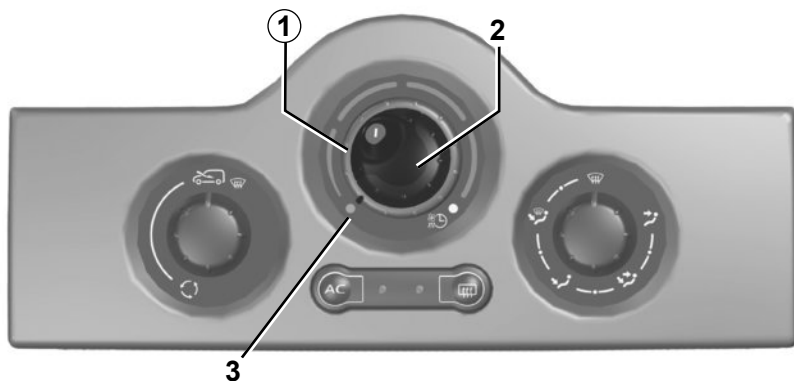
- Med tændingen tilsluttet anbringes kontakten **1** på  ;
- slå tændingen fra;
- sæt dit køretøj til opladning;

Funktionen går i gang en time før det programmerede tidspunkt for at opnå en behagelig temperatur.

### Automatisk afbrydelse af funktionen

- cirka 30 minutter efter det programmerede tidspunkt;
- hvis stikket er taget ud af stikkontakten;
- Hvis kommandoen **1** ikke længere er på position .

## EKSTRA VARME (1/2)



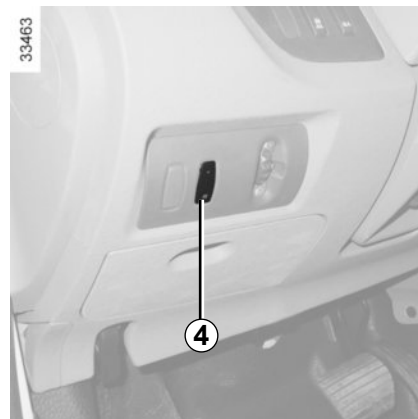
33462

Afhængigt af køretøjet er den ekstra varme designet til at opvarme kabinen. Den forsynes fra en speciel brændstoftank (der henvises til afsnit "Tank til ekstra varme" i kapitel 1), den gør det muligt at give større komfort uden at mindske køretøjets kørselsrækkevidde.

Igangsætning af ekstra varme deaktiverer de andre opvarmningsmåder og aircondition.

### Betingelser for brug

- Køretøjet skal have motoren i gang;
- Kontakten **4** skal være tilkoblet;
- Ventilationskontakten **2** må ikke være på position 0;
- Temperaturkontakten **1** må ikke være på position "Stop opvarmning" **3**.
- Minimumsbrændstofbeholdning må ikke være nået.

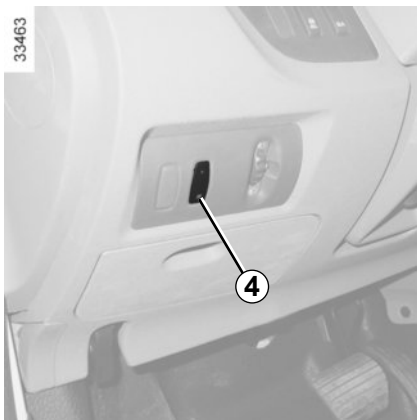


33463

Når minimumsbrændstofbeholdningen er nået, tændes kontrollampen på instrumentbrættet. Efter nogle minutters funktion, informerer en besked på instrumentbrættet dig om, at der er opnået ekstra varme.



## EKSTRA VARME (2/2)



### Funktionsprincip

Tryk på kontakten, når motoren er i gang **4**.

Funktionen slukker:

- Når der slukkes for kontakten;
- Efter nogle minutter, når minimumsbrændstofbeholdningen er nået;

### Funktionsfejl

Hvis den ekstra varme ikke tændes:

- Start kløretøjet;
- Tænd for varmeapparatet ved at trykke på kontakten **4**;
- Vent 5 minutter;
- Sluk for varmeapparatet;
- Afbryd tændingen på køretøjet;
- Gentag operationen 4 eller 5 gange.

Hvis den ekstra varme stadig ikke tændes, skal du kontakte et autoriseret værksted.



Når motoren og varmeapparatet er i gang, vil der på instrumentbrættet komme en besked ledsaget af en biplyd, når døren i førersiden åbnes, for at minde dig om at slukke for den ekstra varme.



### Instruktioner til brug af ekstra varme

- Lad ikke det ekstra varmeanlæg køre i et lukket lokale, da udstødningsgasserne er giftige.
- Undlad at parkere og tænd ikke det ekstra varmeanlæg på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f. eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningsystem.
- Tænd ikke det ekstra varmeanlæg, når der fyldes brændstof på bilen.

# AIRCONDITION: råd og vejledning om brug

## Funktionsautonomi

Det er normalt at konstatere et øget energiforbrug, når der anvendes aircondition.

Stands systemet, når du ikke længere har brug for det.

## Råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet

Kør altid med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

## Vedligeholdelse

Se i servicehæftet vedrørende serviceintervaller.

## Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl bør du henvende dig til et autoriseret værksted.

- **Manglende effektivitet ved afrimning, afdugning, eller ved aircondition.** Kan skyldes, at støvfilteret er tilsmudset.
- **Hvis anlægget ikke afgiver kold luft.** Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Hvis dette ikke er tilfældet, standses anlægget.

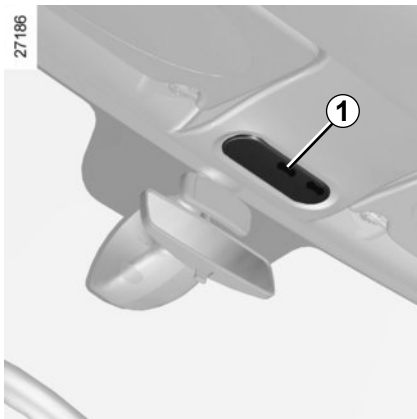
## Vand under køretøjet.

Efter længere tids funktion af airconditionanlægget er det normalt, at der drypper vand ned under vognen; dette skyldes blot kondenseringen af luftens fugtighed.



**Køleanlægget må ikke åbnes.** Kølevæsken er farlig for øjne og hud.

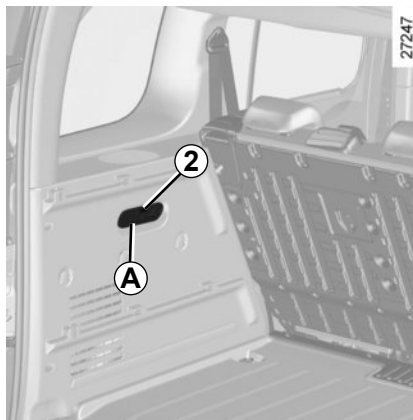
## INDVENDIG BELYSNING (1/2)



### Loftsllys

Betjen kontakten **1** for:

- konstant lys;
- lys ved åbning af en af dørene. Lyset slukker først, når de pågældende døre er korrekt lukkede;
- øjeblikkelig slukning.

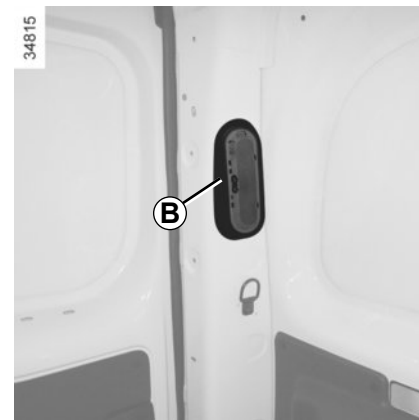


### Bagagerumslys A

(afhængigt af modellen)

Vip kontakten **2** for at få permanent belysning.

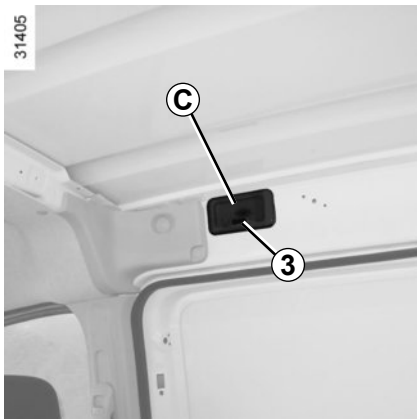
Oplåsning og åbning af dørene eller bagklappen udløser midlertidig tænding af kabinelyset.



### Bagagerumslys B

(afhængigt af modellen)

## INDVENDIG BELYSNING (2/2)



### Belysning fra sideskydedør C

(afhængigt af modellen)

Betjen kontakten **3** for:

- konstant lys;
- lys ved åbning af sideskydedøren. Lyset slukkes, når den pågældende dør er lukket korrekt;
- øjeblikkelig slukning.

### Særlige funktioner

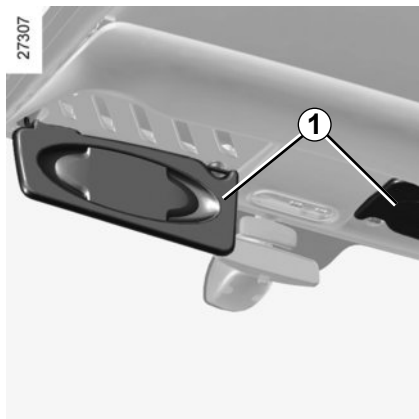
Ved brug af fjernbetjeningen til oplåsning af dørene, tændes lyset i kabinen i en kort periode alt efter modellen. Åbning eller lukning af en fordør eller bagdør genstarter denne tidsbegrænsede belysning.

Derefter slukkes loftslyset og lyset i bagagerummet gradvist.

Midlertidig belysning kan standses på flere måder:

- Efter 15 minutter, når en dør er forblevet åben;
- Efter 15 sekunder eller, alt efter modellen, 5 minutter når alle dørene er lukkede;
- ved tilslutning af tændingen.

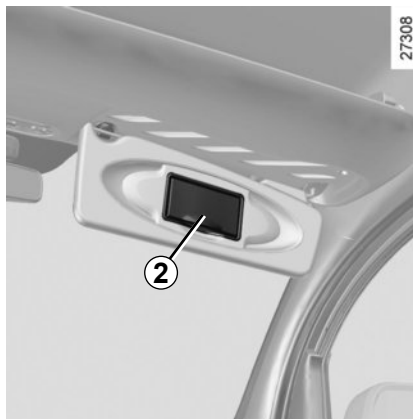
## SOLSKÆRM / SPEJLE



### Solskærm foran

Sænk solskærmen **1**.

Klemmen kan holde motorvejs- eller færgebilletter.



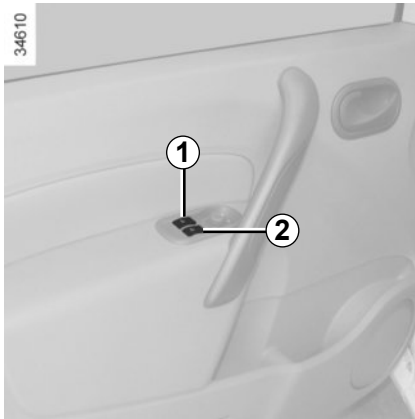
### Makeup-spejl 2 (i passagersiden)

Når solskærmen er udstyret med et makeup spejl, er dette dækket af et låg.



Under kørsel skal du sørge for at lukke låget til makeup-spejlet. Risiko for kvæstelser.

## RUDEOPTRÆK (1/2)



### Elrudeoptræk

#### Med tændingen tilsluttet:

- tryk på betjeningsknappen for det pågældende vindue for at sænke ruden til den ønskede højde;
- løft i betjeningsknappen for at hæve ruden til den ønskede højde.

#### Fra førersædet

Aktiver kontakten:

- **1** for førersiden;
- **2** for passagersidens fordør.



### Fra forreste passagersæde

Aktiver kontakten **3**.



#### Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med fjernbetjeningen og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte bilen, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

## RUDEOPTRÆK (2/2)/VINDUE PÅ KLEM



### Elektrisk rudeoptræk med impulsbetjening

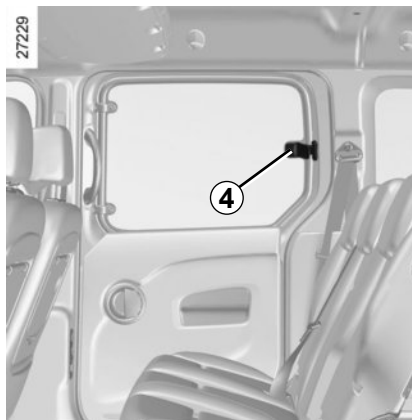
(afhængig af model)

Impulsbetjeningen er en yderligere funktion knyttet til el-rudeoptrækket som beskrevet på de foregående sider.

**Ruden ved førerpladsen er udstyret hermed, kun for at rulle ruden ned.**

**Tryk** den pågældende kontakt **1** kortvarigt: ruden sænkes helt i bund.

Et tryk på kontakten under rudens bevægelse medfører, at ruden går ned.

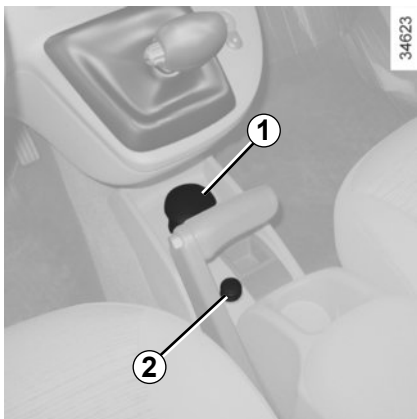


### Vindue på klem

For at sætte vinduet på klem, bevæges håndtaget **4** i pilens retning, og blokér det ved at trykke på håndtaget. Ved lukningen skal du sikre dig, at det lukker helt.

Undgå at anbringe genstande på en halvåben rude: du risikerer at beskadige rudeoptrækket.

## ASKEBÆGRE, CIGARTÆNDER, STRØMUDTAG

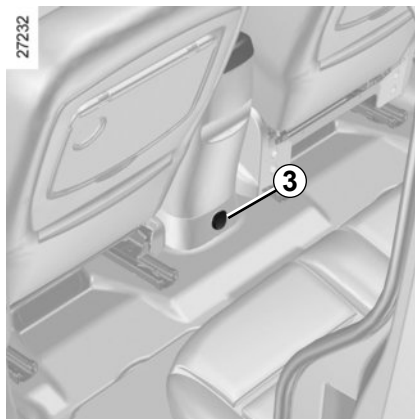


### Aftageligt askebæger 1

Det drejer sig om et aftageligt askebæger, som kan anbringes i krusholderne.

Løft låget for at åbne det.

Når det skal tømmes trækkes det hele ud. Askebægeret frigøres fra holderen.



### Cigartænder 2

Trykkes ind, når tændingen er tilsluttet. Når den er klar til brug, går den automatisk tilbage, og der høres et lille klik. Træk den op.

Efter brug anbringes cigartænderen igen i fatningen, uden at den trykkes i bund.

### Strømuttag

Du kan bruge indsatsen til cigartænderen 2 eller et af strømuttagene 3 (hvis modellen har et sådant). De er beregnet til tilslutning af ekstraudstyr, som er godkendt af bilmærkets tekniske service, og strømforbruget må ikke overstige 120 Watt (spænding: 12V).

Hvis 12 volts batteriets opladningstilstand er lav, kan strømuttagenes funktion blive afbrudt.

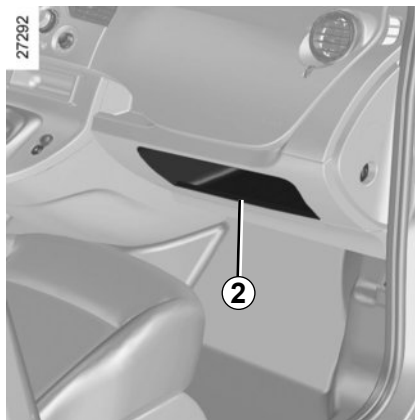


## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (1/3)

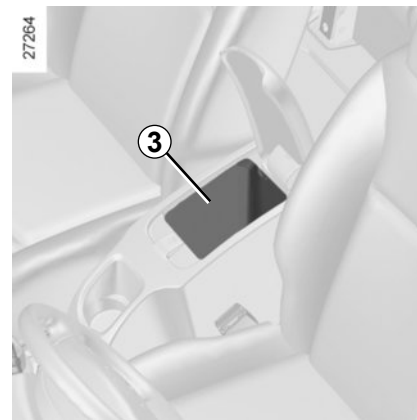


### Handskerum

Løft grebet 1 for at åbne handskerummet.

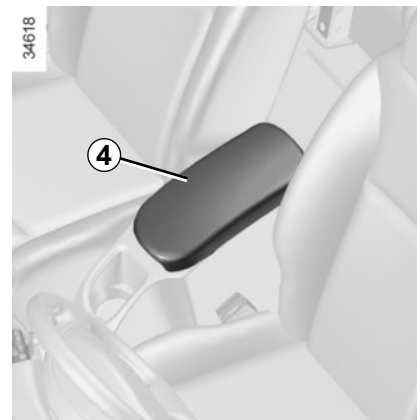


### Småtingsrum på instrumentbrættet 2



### Opbevaringsrum i midterkonsollen 3

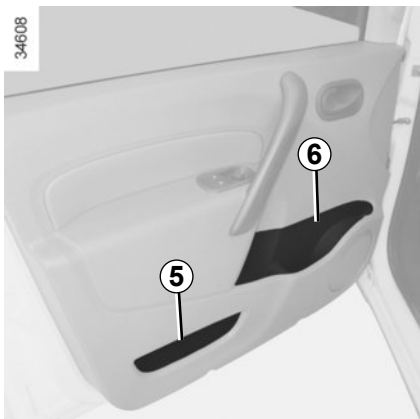
Løft låget 4 for at åbne det. Der kan være en 1,5 l flaske heri.



I sving, under acceleration eller opbremsning skal man sørge for, at beholderen i kopholderen ikke flyder over.

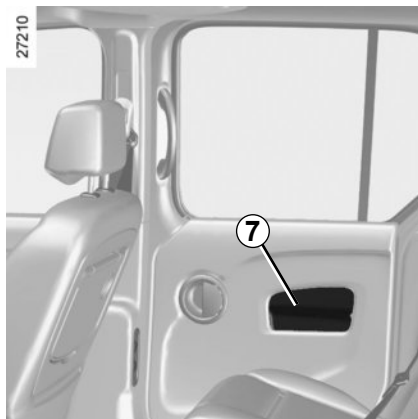
Der er risiko for forbrændinger, hvis væsken er varm, og/eller at den flyder over.

## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (2/3)

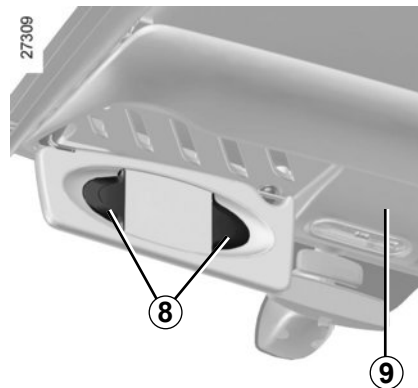


**Småtingsrum i fordøre 5**

**Flaskeholder 6**



**Opbevaringsrum i sideskydedøre 7**



**Tang 8**

I klemmen kan anbringes motorvejs- eller færgebilletter, kort mv...

**Brilleholder 9**

En plads hertil er forberedt i midten.

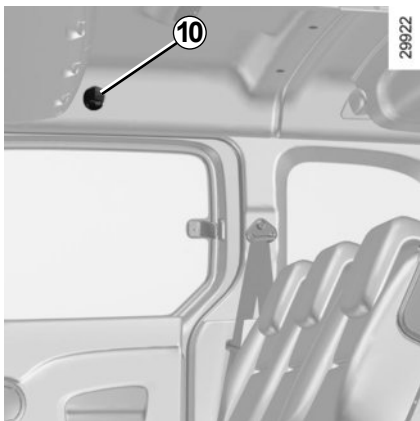


Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af hård opbremsning risikerer tingene at blive kastet ind under pedalerne og herved blokere for deres anvendelse.



Sørg for, at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de åbne opbevaringspladser, eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning.

## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (3/3)

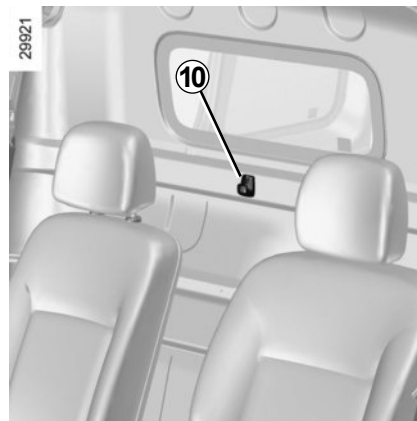


### Tøjholderkrog 10

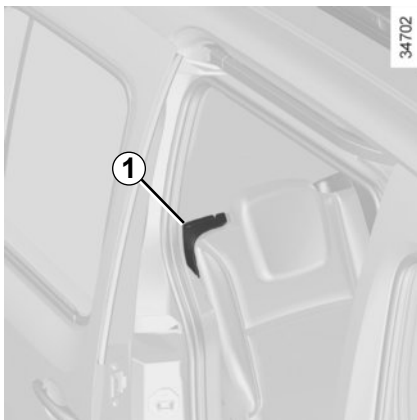
Afhængigt af modellen kan der sidde en krog på adskillelsen bag passagersædet.

Af sikkerhedsmæssige grunde bør krogen kun bruges til ophængning af tøj.

**Bemærk:** maksimumsbelastning er 4 kg.



## UDELT BAGSÆDE: funktioner (1/2)



### Vipning af sæderyggen

Før al manipulation af sædebænken skal det kontrolleres, at forsædet er tilstrækkeligt langt fremme, at sikkerhedsselerne bag er puffet ind, og at der ikke ligger nogen genstand, der kan hindre, at manøvren kan udføres.

Sænk bagnarkestøtterne til opbevaringsposition.

Træk i grebet **1** på ryglænet, som du vil vippe ned (til højre eller venstre for sædebænken), og følg ryglænet nedad.



### Genmontering af sæderyggen:

Før ryglænet rejses op igen, skal du kontrollere, at der ikke er nogle genstande (vandflasker, værktøjskasser, m.m.) der ligger i vejen, for at ryglænet kan låses på plads.

Rejs ryglænet op igen, og slut af med at klikke det på plads. Kontroller herefter, at den er ordentligt låst.

Maksimal vægt: 300 kg jævnt fordelt.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage disse indstillinger med vognen standset.



Ved håndtering af bagsædebænken skal du sikre dig at dens forankringspunkter er rene (de skal være fri for grus og klude, m.m.).



Når ryglænet rejses op igen, skal du kontrollere, at det er låst rigtigt på plads.

I tilfælde af brug af sædeovertræk skal du kontrollere, at de ikke forhindrer at ryglænet og sæderne kan klikke rigtigt på plads. Sørg for at anbringe selerne og spænderne korrekt.

Monter derefter nakkestøtterne igen.

## UDELT BAGSÆDE: funktioner (2/2)

30913



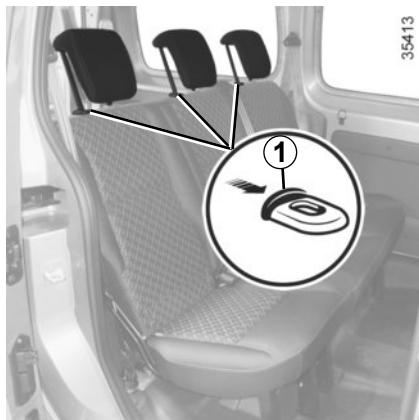
### Begrænsninger for brug

Der er forbudt at køre med et ryglæn eller sæde klappet ned foran, når der er en passager på bagsædet.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage disse indstillinger med vognen standset.

## BAGESTE NAKKESTØTTER



### Hævning

Skub den til den ønskede position.

### Sænkning

Træk mod dig selv, og skub den til den ønskede position.

### Afmontering

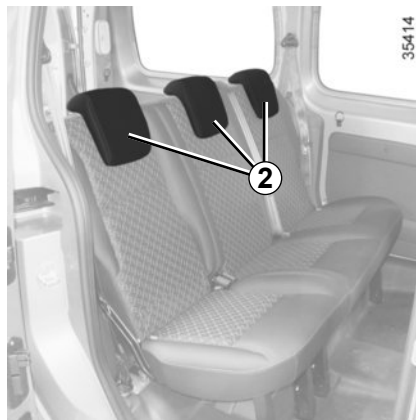
Løft nakkestøtten op og tryk på tappene 1 for at frigøre den.

### Sådan sættes den på plads igen

Tryk på tappen 1 og indsæt stængerne med tænderne vendt fremad i hullerne.

### Nakkestøtternes position ved nedklapning af bagsædet 2

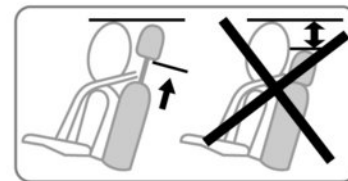
Træk den mod dig selv, og sænk den helt.



**Nakkestøtten i helt sænket position må kun anvendes til opbevaring:** Den må ikke anvendes, når der sidder en passager på bagsædet.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet.



### Konvertibel barne-nakkestøtte

Når vognen er udstyret hermed, kan barnenakkestøtten udelukkende monteres på bagsædernes sidepladser.

For oplysninger om montering og brug henvises til udstyrets vejledning.

## ANBRINGELSE AF BAGAGE

Anbring altid de genstande, der skal transporteres, sådan at genstandens største dimension ligger an mod:

- bagsædets ryglæn, når der er tale om kørsel med almindelig bagage;



- forsæderne, når der er tale om kørsel med maksimal bagageplads.



Anbring altid de tungeste genstande direkte på vognbunden.



Anbring altid de tungeste genstande direkte på vognbunden.

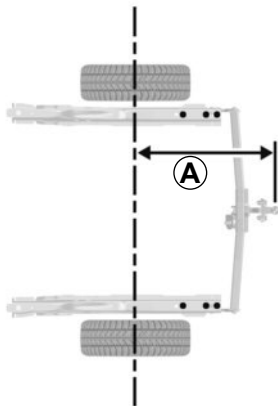
Anvend forankringspunkterne i vognbunden til fastspænding.

Lastning skal foretages således, at ingen genstande kan blive slynget frem mod fører eller passagerer i tilfælde af kraftig opbremsning.

Det tilrådes at spænde sikkerhedsseleerne på bagsædet, også selvom der ikke er passagerer på bagsædet.

## ANHÆNGERTRÆK

27313



A = 776,5 mm.

**Vedr. maks. vægt på kuglehoved og maks. vægt af anhænger med eller uden bremse** henvises til afsnittet "Vægte" i kapitel 6.

For montering og brug af anhængertræk: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

27314

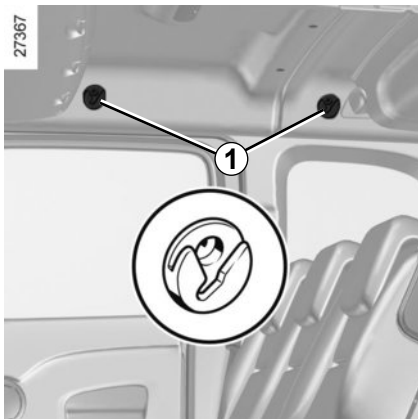


Hvis anhængertrækkets hoved dækker for nummerpladen eller bageste tågelys på køretøjet, skal du trække den af, når du ikke trækker noget.

Sørg for altid at overholde de lokale bestemmelser.



# BAGAGENET



## Bagagenet (afhængigt af modellen)

Sidder i bagagerummet.

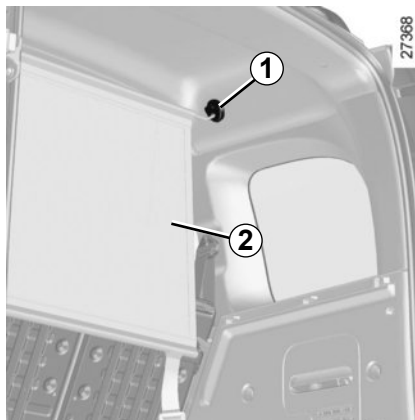
Den kan fastgøres bag forsæderne eller bag bagsædet.

Krogene **1** kan også bruges som bøjler.



Adskillelsesnet bør ikke anvendes til at fastholde eller fastgøre genstande.

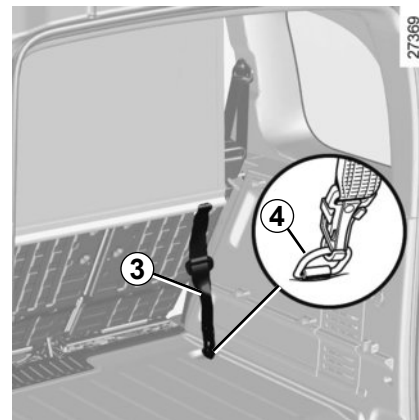
Risiko for kvæstelser.



## Installation af nettet 2

- Øverste del: sæt fødderne yderst på nettet i krogene **1**;
- nederste del: fastgør remmene **3** i forankringsringene **4** i vognbunden. Kontroller, at de nederst kroge er korrekt fastgjort.
- udbred nettet ved hjælp af strammingsanordningerne.

Se etiketten på nettet for flere oplysninger.



Forankringerne (ringe) i bagagerummet **4** kan ikke anvendes, hvis det allerede bruges til fastgørelse af de to andre elementer (f.eks.: adskillelsesnet til bagage + last i bagagerummet eller barnestol + last i bagagerummet).

# Kapitel 4: Service

Motorhjelm . . . . .	4.2
Væskestande . . . . .	4.4
Kølevæske . . . . .	4.4
Bremsevæske . . . . .	4.5
Sprinklervæskebeholder . . . . .	4.5
12 volts batteri . . . . .	4.6
Dæktryk . . . . .	4.8
Vedligeholdelse af karrosseriet . . . . .	4.9
Vedligeholdelse af indvendig beklædning . . . . .	4.11

## MOTORHJELM (1/2)

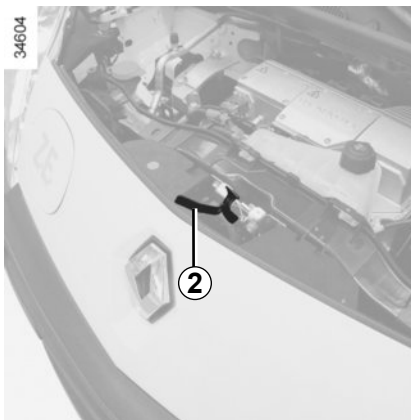


### Åbning

Træk håndtaget **1** mod dig selv.

Løft motorhjelmens et par centimeter, og skub palen **2** mod venstre.

Løft motorhjelmens op, løs stangen **4** fra fastgørelsen **5**, og anbring den af sikkerhedshensyn **altid** i hullet **3**. Kontroller herefter, at hjelmens er korrekt fastlåst.



Foretag ingen indgreb under motorhjelmens, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



Hvis der sker en påkørsel - selv mindre - på vognens frontparti eller på hjelmens, bør motorhjelmens låsemekanisme hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.



Efter ethvert indgreb i motorrummet skal du sørge for ikke at glemme noget (klud, værktøj osv.).

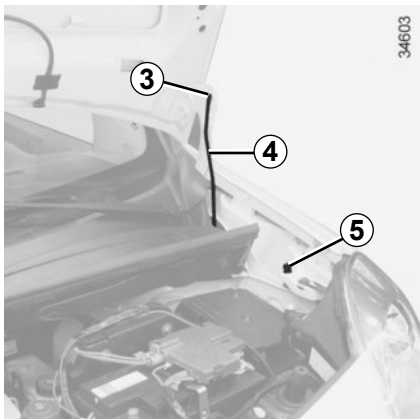
Dette kan beskadige motoren.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

## MOTORHJELM (2/2)



### Lukning

Se efter, at der ikke er glemt noget i motorrummet.

Frigør stangen, og sæt den tilbage i beslaget 5.

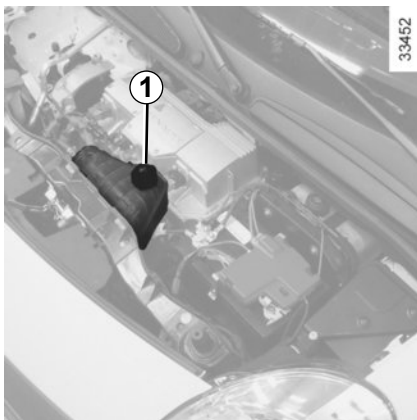
Sænk motorhjelm, og slip den, når den er cirka 20 cm fra lukket position hvorved den lukker helt i ved egen vægt



Kontrollér herefter, at motorhjelm er korrekt fastlåst.

Sørg for, at intet blokerer låsebeslaget (grus, klude...).

## VÆSKESTANDE (1/2)

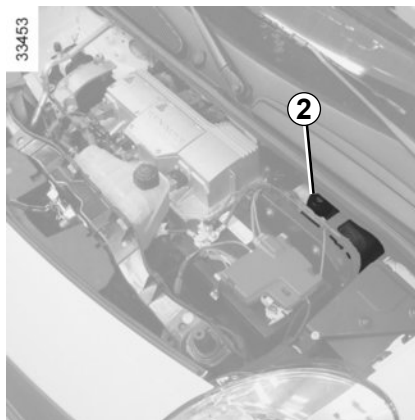


### Kølevæske

Kontrollen af væskestande skal udføres med motoren slukket og på en plan overflade, niveauet ved **kold** motor skal befinde sig mellem mærkerne "MINI" og "MAXI", som er angivet på kølevæskebeholderne **1** og **2**. Efterfyldning skal foretages med **kold** motor, inden væskestanden når ned på "MINI"-markeringen.



Foretag ingen indgreb under motorhjelm, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



### Kontrolintervaller

**Kontroller kølevæskestanden regelmæssigt** (der kan ske alvorlige skader på motoren, hvis der ikke er tilstrækkelig væske på kølesystemet).

Til efterfyldning må kun anvendes kølevæske godkendt af vor tekniske service, som sikrer:

- den nødvendige frostsikring,
- korrosionsbeskyttelse af kølesystemet.

### Intervaller for udskiftning af bremsevæsken

Se vognens servicehæfte.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

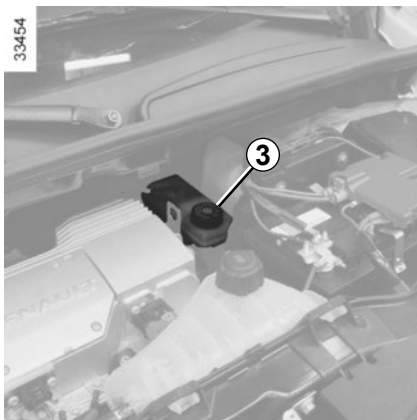


Ved varm motor må der ikke foretages indgreb på kølesystemet.

**Risiko for forbrændinger.**

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

## VÆSKESTANDE (2/2)



### Bremsevæske

Væskestanden i beholderen skal kontrolleres hyppigt, og især hvis der mærkes den mindste forringelse af bremseeffekten.

Niveauet skal kontrolleres, når motoren er slukket på en plan overflade.

### Væskestand 3

Det er normalt, at væskestanden falder i takt med, at bremsebelægningerne nedslides, men væskestanden må aldrig være under mærket "MINI".

Hvis du ønsker selv at kontrollere skivernes og tromlernes belægningstilstand, bør du anskaffe dig den vejledning, som forklarer fremgangsmåden. Den finder du hos forhandlerne af bilmærket eller på konstruktørens hjemmeside.

### Efterfyldning

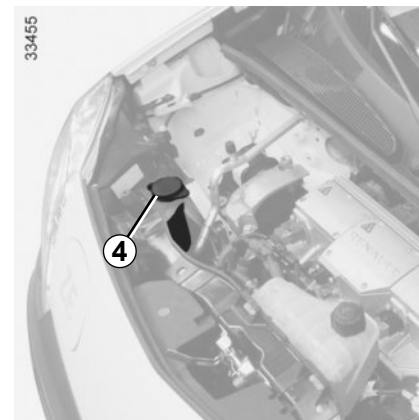
Alle indgreb på det hydrauliske kredsløb medfører, at bremsevæsken skal udskiftes af en specialist.

Til efterfyldning må kun anvendes en bremsevæske godkendt af vor tekniske service (taget fra en tillukket dunk).

### Intervaller for udskiftning af bremsevæsken

Se vognens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.



### Sprinklervæskebeholder

#### Efterfyldning

- Åben dækslet 4;
- Påfyld, indtil du kan se væsken.
- Luk dækslet igen.

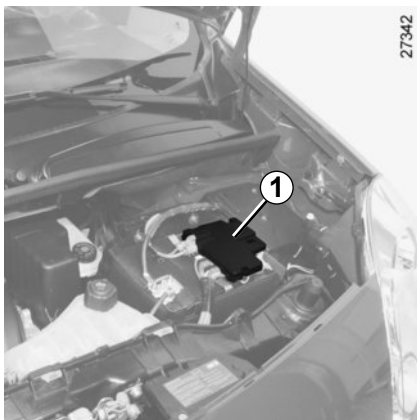
#### Væske

Anvend rent vand tilsat sprinklervæske (om vinteren tilsættes antifrostvæske).

#### Sprinklerdyser

Brug en flad skruetrækker eller lignende for at justere højden af forrudens sprinklerdyser.

## 12 VOLTS BATTERI (1/2)



### Service

Se vognens servicehæfte.



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.

Der må ikke bruges åben ild i nærheden af batteriet, da der herved er eksplosionsfare.



Arbejd ikke med 12 volts batteriet (opladning, udskiftning...):

– Uden at have slukket for tændingen;

– Hvis batteriet er under opladning

Se afsnittet "El-køretøj: opladning" i kapitel 1.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

### Hætten 1 må aldrig tages af batteriet.

12 volts batteriets opladningsstand kan især blive nedsat, hvis vognen bruges:

- Når udetemperaturen falder;
- Efter længere tids brug af strømforbrugere (radio...) med motoren slukket.

### Udskiftning

Da dette indgreb er kompliceret, tilråder vi dig at rette henvendelse til et autoriserede værksted.

26913



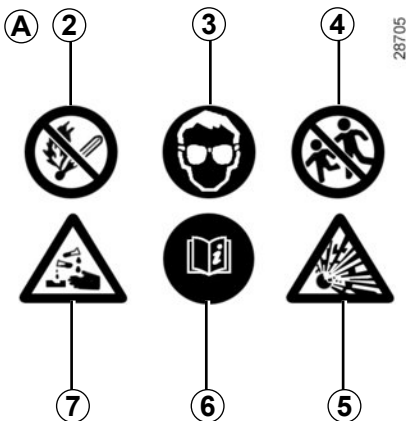
Da batteriet er af **speciel** konstruktion, skal det udskiftes med et tilsvarende batteri. Søg råd på et autoriseret værksted.



Udskiftning af 12 volts batteriet:

Af hensyn til din egen sikkerhed, **skal** du overholde udskiftningsintervallerne uden at overskride dem, som nævnt i servicedokumentet.

## 12 VOLTS BATTERI (2/2)



### Etiket A

Overhold indikationerne på batteriet:

- 2 Åben ild og rygning er forbudt;
- 3 anvend beskyttelsesbriller;
- 4 hold på afstand af børn;
- 5 eksplosive materialer;
- 6 se brugsanvisningen;
- 7 korroderende materialer.



Foretag ingen indgreb under motorhjelm, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.



## DÆKTRYK

27192

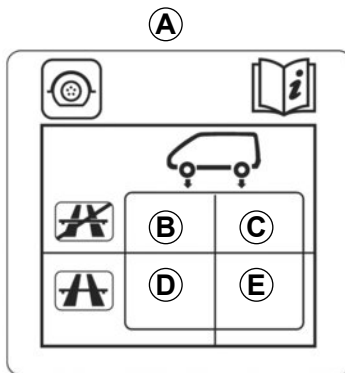


### Mærkat A

Åben førersidedøren for at læse den.

Dæktrykkene skal kontrolleres med kolde dæk.

Hvis trykket ikke kan måles med **kolde** dæk skal det foreskrevne dæktryk forøges med **0,2 til 0,3 bar** (eller **3 PSI**). **Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.**



**B** : dæktryk på forhjul ved kørsel uden for motorvej.

**C** : dæktryk på baghjul ved kørsel uden for motorvej.

**D** : dæktryk på forhjul ved kørsel på motorvej.

**E** : dæktryk på baghjul ved kørsel på motorvej.

**Særlige forhold ved kørsel med fuld last** (Tilladt maksimal totalvægt for trækende køretøj), **og med anhænger**: Tophastigheden må ikke overstige **80 km/t**, og dæktrykket forøges med **0,2 bar**.

Der henvises til afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

**Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og montering af snekæder**: Vedr. vedligeholdelse af dækkene samt – afhængigt af modellen – betingelserne for montering af snekæder henvises til afsnittet "Dæk" i kapitel 5.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur.

**De skal: enten være identiske med de oprindelige dæk eller svare til de, der anbefales af et autoriseret værksted for bilmærket.**

## VEDLIGEHOJDELSE AF KARROSSERIET (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn- gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol- des regelmæssigt udvendigt.

Dit køretøj har en effektiv rustbeskyttelse. Det er dog stadig udsat for forskellige på- virkninger.

### Atmosfæriske korrosionsfaktorer

- Atmosfærisk forurening (i byer og indu- striområder),
- Luftens saltholdighed (ved havet, især i varmt vejr),
- Sæsonmæssige, klimatiske og fugtig- hedsforhold (vejsalt, vand til rengøring af vejene m.v.).

### Skader, som opstår i trafikken

#### Slibende partikler,

Støv fra atmosfæren, vejsnavs, stenslag fra andre køretøjer, osv.

Du bør tænke på de nødvendige forholds- regler, der kan sikre dig mod disse risici.

### Hvad du ikke bør gøre

Udfør ikke affedtning eller rensning af me- kaniske komponenter (f.eks. motorrum- met), undervognen, områder med hængsler (f.eks. dørinderside) og lakerede udvendige plastdele (f.eks. kofangere) vha. højtryks- rensning eller sprøjteapparater, som ikke er godkendt af vor tekniske service. Der kan herved opstå risiko for rustdannelse eller funktionsfejl.

Vaske vognen i fuldt solskin, eller i frostvejr.

Skrabe snavs eller salt af uden først at opløse det med vand.

Lade snavs samle sig på ydersiden.

Lade rust brede sig fra tilfældige småskader.

Fjerne pletter med opløsningsmidler, som ikke er godkendt af vore værksteder, og som kan beskadige lakken.

Køre i sne og mudder uden at vaske vognen, især hjulkasserne og undervognen.

### Hvad du bør gøre

Vask ofte køretøjet, **med slukket motor**, med en bilshampoo, der er godkendt af pro- ducenten (aldrig med slibende midler). Skyl først med masser af vand:

- Harpiksholdigt nedfald fra træer eller in- dustriforurening;
  - Vejsnavs, som samler sig i fugtige klum- per i hjulkasserne og på undervognen;
  - **Fugleklat**, som fremkalder en kemisk reaktion i lakken, der kan medføre **en hurtig affarvning og sågar en afskal- ning af lakken**;
- Køretøjet skal **straks** vaskes for at fjerne disse pletter, da det senere vil være umu- ligt at fjerne dem ved polering;
- Salt, især i hjulkasserne og på undervog- nen, efter kørsel i områder, hvor der ud- spredes vejsalt;

Fjern regelmæssigt nedfaldne plantedele (harpiks, blade osv.) fra køretøjet.

## VEDLIGEHOLDELSE AF KARROSSERIET (2/2)

Hold afstand til den forankørende vogn ved kørsel på grusveje for at undgå at beskadige lakken.

Reparer hurtigst muligt skader i lakken for at forhindre, at korrosionen breder sig.

Glem ikke de periodiske eftersyn, så dit køretøj er omfattet af rustbeskyttelsesgarantien. Se i servicehæftet.

Overhold lokale love angående bilvask (eks.: bilvask forbudt på offentlig vej).

Hvis det har været nødvendigt at rengøre mekaniske dele, hængsler... Det er vigtigt at beskytte disse dele på ny ved påsprøjtning af midler, som er godkendt af producenten.

Vi har valgt specielle produkter til vedligeholdelse, som du kan finde i bilmærkets butikker.

### Bilvaskeanlæg

Kontaktarmen for viskerne sættes i position Stop (se afsnittet "Forrudeviskere/sprinklere" i kapitel 1). Kontrollér at det udvendige udstyr, hjælpelygter, spejle, m.v. er korrekt fastgjort, og fastgør viskerblade med tape. Hvis vognen er forsynet med radioantenne, demonteres denne.

Husk at aftage tape og at sætte antennen på plads, når vasken er afsluttet.



#### Vask af køretøjet

Vask aldrig motorrummet, lade-stikket eller batteriet ved højtryksspuling.

Du risikerer at beskadige det elektriske kredsløb.

Vask aldrig vognen, imens den oplades.

Risiko for elektriske stød, der kan føre til dødsfald.

### Rengøring af forlygterne

Da forlygteglassene er fremstillet af plast- "glas", skal der til renholdelse anvendes en blød klud eller vat. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, nedsænkes den let i sæbevand, skylles og tørres med en blød klud eller bomuld. Derefter tørres forsigtigt med en blød, tør klud.

**Der må ikke anvendes rensedmidler på spritbasis.**

### Specifikation for køretøjer med mat lak

Denne type lak kræver visse forholdsregler.

#### Hvad du ikke bør gøre

- Anvende produkter på basis af voks (polering).
- Gnide intensivt.
- Køre bilen i vaskehal.
- Vaske bilen med højtryksrenser.
- Sætte selvkøbende mærker på malingen (risiko for opmærkning).

#### Hvad du bør gøre

Håndvaske bilen med rigeligt vand og en blød klud, blød svamp, osv.

## VEDLIGEHODELSE AF INDVENDIGE BEKLÆDNINGER (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn- gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol- des regelmæssigt indvendigt.

En plet skal altid behandles hurtigt.

Uanset plettens art tilrådes det at anvende koldt **sæbevand** (evt. lunkent) **på basis af natursæbe**.

**Der må ikke anvendes rengøringsmidler (opvaskemiddel, sæbepulver, alkoholba- serede produkter...).**

Brug en blød klud.

Skyl, og opsug det overskydende.

### Instrumentglas

(f.eks. instrumentbræt, ur, temperaturdis- play, radiodisplay...)

Anvend en blød klud eller et stykke vat.

Er dette ikke tilstrækkeligt, anvendes en blød klud eller et stykke vat fugtet med sæ- bevand, herefter skylles med en blød klud eller fugtigt vat.

Afslut med at tørre **forsigtigt** med en tør blød klud.

**Der må ikke anvendes rensemidler på spritbasis.**

### Sikkerhedsseler

Selerne bør holdes rene.

Anvend rensemidler godkendt af vor tekni- ske service (bilmærkets butikker), eller rens selerne og børnesikkerhedsudstyret med en svamp dyppet i lunkent sæbevand, og tør efter med en tør klud.

**Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller farvemidler.**

### Tekstiler (sæder, dørbeklædninger...)

Tekstilerne skal støvsuges **regelmæssigt**.

#### Væskeplet

Brug sæbevand.

Sug eller dup (gnid aldrig) med en blød klud, skyl og sug overskydende væske op.

#### Fast eller klistret plet

Fjern **straks** forsigtigt så meget som muligt af den faste eller klistrede plet ved hjælp af en spatel (gå fra kanterne ind mod midten for at undgå at sprede pletten).

Rengør som angivet for en væskeplet.

#### Specielt for bolsjer, tyggegummi

Læg en isterning på pletten, så den stivner, og fortsæt derefter som angivet for en fast plet.

For alle råd omkring indvendig vedlige- holdelse og/eller utilfredsstillende resul- tat kontakt en forhandler af mærket.

## VEDLIGEHOLDELSE AF INDVENDIGE BEKLÆDNINGER (2/2)

### Af- og genmontering af aftageligt udstyr, som er originalt monteret i køretøjet

Hvis du skal fjerne aftageligt udstyr for at gøre kabinen ren (for eksempel måtter), skal du altid sørge for at sætte dem korrekt på plads igen til den rigtige side (førersidens måtte skal lægges ved førersædet...) og fastgøre dem med de elementer, der blev leveret med udstyret (for eksempel skal førersidens måtte altid fastgøres ved hjælp af de præ-installerede fastgøringselementer).

I alle tilfælde skal det kontrolleres, med bilen standset, at der ikke er noget, der kan genere under kørslen (forhindringer for pedalerne gang, hæl i klemme i måtten...).

### Hvad du ikke bør gøre

Det frarådes kraftigt at anbringe deodorant- eller parfumemidler ved ventilationsspjældene, da disse kan beskadige eller misfarve instrumentbrættet.



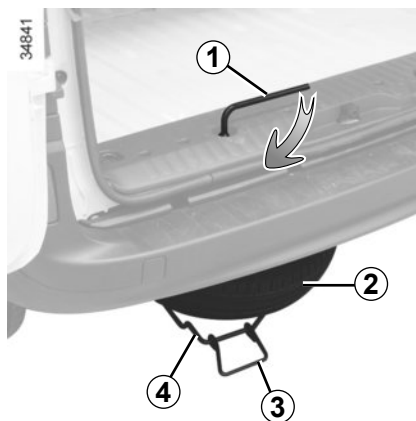
Det frarådes stærkt at anvende højtryksrensings- eller sprøjteapparater indvendigt i kabinen: hvis der ikke tages særlige forholdsregler ved brugen heraf, kan der ske skader på bl.a. elektriske eller elektroniske komponenter i vognen.

# Kapitel 5: Praktiske råd

Punktering .....	5.2
Reservehjul .....	5.2
Sæt til oppumpning af dæk .....	5.3
Værktøjsboks .....	5.8
Hjulcapsler, hjul .....	5.9
Hjulsift .....	5.10
Dæk .....	5.12
Lygter: Udskiftning af pærer .....	5.15
Tågelygter: Udskiftning af pærer .....	5.17
Baglygter: Udskiftning af pærer .....	5.18
Sideblinklys: Udskiftning af pærer .....	5.21
Indvendig belysning: Udskiftning af pærer .....	5.22
12 volts batteri: Starthjælp .....	5.24
Sikringer .....	5.26
Vinduesviskerblade .....	5.28
Bugsering, nødhjælp .....	5.30
Fabriksmonteret radio .....	5.33
Tilbehør .....	5.35
Radiofrekvensstyret fjernbetjening: Batterier .....	5.36
Funktionsfejl .....	5.37

## PUNKTERING/RESERVEHJUL

I tilfælde af punktering, råder du for visse modelleres vedkommende over et reservehjul eller et sæt til oppumpning (se de følgende sider).



### Reservehjul 2

Det er placeret i holderen **4** under bunden i vognens bagende.



Hvis reservehjulet ikke har været anvendt i adskillige år, så husk at anmode værkstedet om at kontrollere, at det stadig er i god stand, og at det kan anvendes uden risiko.

### Adgang til reservehjulet

- Åbn bagklappen.
- Løsn skruen med hjulnøglen **1**.
- Tag holderen af ved at tage i håndtaget **3**.
- Frigør reservehjulet.

### Sådan lægges hjulet i hjulholderen

- Vær omhyggelig med at placere hjulet korrekt i hjulholderen med ventilen nedad.
- Gør hjulholderen fast ved brug af grebet **3**, og stram skruen igen ved brug af nøglen **1** for at genmontere hjul og holder.
- Kontroller herefter, at den er ordentligt låst.

## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (1/5)

32788



Sættet reparerer dæk, der er beskadiget på slidbanen **A** af genstande, der er mindre end 4 millimeter. Det reparerer ikke alle typer for punktering, såsom skæringer på mere end 4 millimeter, revner i siderne **B** på dækket, mv.

Kontroller også, at fælgen er i god stand.

Fjern ikke det fremmedlegeme, der er årsag til punkteringen, hvis det stadig sidder i dækket.



Brug ikke sættet til oppumpning af dæk, hvis dækket er beskadiget som følge af kørsel med punkteret dæk.

Kontroller omhyggeligt dækkets sider, før der gribes ind.

Endvidere er det meget dårligt for sikkerheden at køre med dæk med for lidt tryk, eller flade ja selv punkterede dæk, og det kan vise sig, at de ikke kan repareres.

### Denne reparation er midlertidig

Et dæk, der har været punkteret, skal altid hurtigst muligt efterses af en fagmand (og repareres om nødvendigt).

Udskiftning til et dæk, der er repareret med dette sæt, skal oplyses til mekanikeren.

Under kørselen kan der mærkes en vibration, der skyldes tilstedeværelsen af produktet i dækket.



Sættet er udelukkende godkendt til at oppumpe de dæk, som sidder på den vogn, hvortil dette sæt hører.

Det må under ingen omstændigheder benyttes til at oppumpe dæk fra et andet køretøj, eller en hvilket som helst anden oppustelig genstand (bøje, båd, el. lign.).

Undgå sprøjt på huden ved håndtering af flasken med reparationsvæsken. Hvis der alligevel slipper dråber ud, skylles med rigeligt vand.

Opbevar dette sæt uden for børns rækkevidde.

Bortkast ikke flasken i naturen. Aflever den på et af bilmærkets værksteder eller på en genbrugsplads.

Flasken har begrænset holdbarhed, som er angivet på etiketten. Kontroller udløbsdatoen.

Tag ind på et af bilmærkets værksteder for at erstatte oppumpningsslangen og flasken med reparationsproduktet.

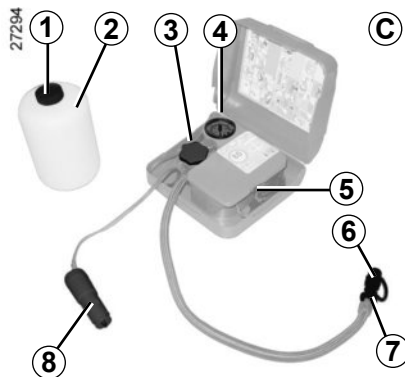


## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (2/5)

### Oppumpningssæt C

I tilfælde af punktering bruges sættet, der er placeret i handskerummet.

Åbn sættet, tag hæfterne **1** og **3** af (Det er **meget vigtigt** ikke at fjerne flaskens prop), og skru derefter flasken **2** på holderen **3**.



Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekanter, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

**Nøgle i position "Tilbehør", og håndbremsen trukket,**

- afskru det pågældende dæks ventildæksel, og skru oppumpningsmundstykket **6** på ventilen;
- endestykket **8** skal tilkobles i stikket til tilbehør på bilens instrumentbræt;
- tryk på afbryderen **5** for at pumpe dækket op til det angivne tryk (se etiketten på kanten af førerdøren);
- efter maks. 5 minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **4**);

**Bemærk:** mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **4** et kort øjeblik et tryk helt op til 6 bar, derefter falder trykket.

- juster trykket: for at øge trykket fortsættes oppustningen med sættet, for at sænke det drejes knappen **7**, der er placeret på oppumpningsmundstykket.

**Hvis der ikke opnås et minimalt tryk på 1,8 bar efter 15 minutter, er reparation ikke muligt, kør ikke med dækket, tilkald en repræsentant for mærket.**

## SÆTTET TIL OPPUMPNING AF DÆK (3/5)

27295



Når dækket er pustet korrekt op:

- stop sættet;
- luk proppen på flasken;
- frakobl stikket **8**;



Der må ikke være nogen genstande ved førerens fødder, da disse i tilfælde af en hård opbremsning, kan gilde ind under en pedal, og dermed forhindre dennes brug.

- klæb etiketten med kørselsforholdsregler **9** på et sted på instrumentbrættet, der er synligt for føreren;
- læg sættet væk;
- efter første oppumpning vil dækket stadig tabe luft, og der skal køres for at lukke hullet;
- start straks og kør mellem 20 og 60 km/t for at fordele produktet jævnt i dækket, og stands efter 3 kilometers kørsel for at kontrollere dæktrykket.
- hvis trykket er højere end 1,3 bar men lavere end den anbefalede værdi (se etiketten på venstre fordørs kant), bør der rettes henvendelse til et autoriseret værksted: reparation er ikke mulig.

**Bemærk:** efter brug af sættet til oppustning af dæk skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få udskiftet oppustningsslangen og flasken med reparationsvæsken.

### Forholdsregler ved brug af sættet

Sættet må ikke fungerer i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

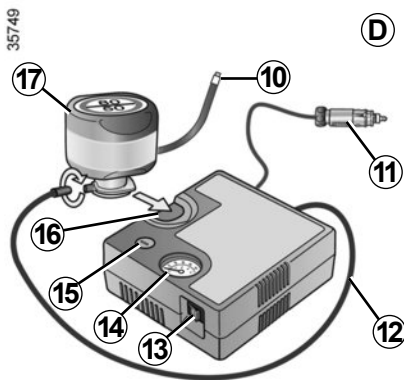
Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.



Efter en reparation ved hjælp af sættet må du ikke køre mere end 200 km med dette dæk.

Nedsæt desuden hastigheden, og overskrid under ingen omstændigheder 80 km/t. Etiketten, som du skal klæbe på et synligt sted på instrumentbrættet, vil minde dig om dette. Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.

## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (4/5)



### Oppumpingssæt C

I tilfælde af punktering bruges sættet, der, afhængigt af køretøjet, er placeret i handskerummet.



Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.

### Med motoren kørende og parkeringsbremsen trukket

- Rul slangen ud fra flasken.
- Tilslut slangen **12** fra kompressoren til flaskeåbningen **17**.
- Afhængigt af køretøjet, tilsluttes eller skrues flasken **17** på kompressoren ud for mærket **16** på flasken.
- Skru det pågældende dæks ventildæksel af, og skru det på flaskens **10** oppumpningsmundstykke.
- Endestykket **11** skal kobles til bilens tilbehørsstik.
- Tryk på kontakten **13** for at oppumpe dækket til det foreskrevne tryk (se afsnittet "Dæktryk").

- Efter maks. **15** minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **14**).

**Bemærk:** Mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **14** et kort øjeblik et tryk helt op til **6** bar, hvorefter trykket falder.

- justér trykket: For at øge trykket, fortsættes oppumpning med sættet, for at sænke det, trykkes på knappen **15**.

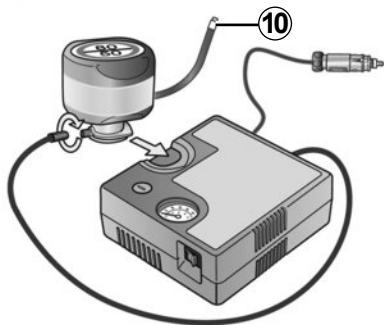
**Hvis der ikke opnås et minimalt tryk på 1,8 bar efter 15 minutter, er reparation ikke muligt, kør ikke med dækket, tilkald en repræsentant for mærket.**



Hvis vognen holder parkeret ved vejkannten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekant, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

## SÆTTET TIL OPPUMPNING AF DÆK (5/5)

35749



Når dækket er korrekt oppumpet, trækkes sættet ud: Skru oppumpningsmundstykket **10** langsomt af for at undgå, at produktet sprøjter, og læg flasken i en plastemballage for at undgå, at produktet løber ud.



Der må ikke være nogen genstande ved førerens fødder, da disse i tilfælde af en hård opbremsning, kan glide ind under en pedal, og dermed forhindre dennes brug.

- Påklister kørselsanbefalingerne på et sted, der er synligt for føreren på instrumentpanelet.
- Pak sættet sammen, og læg det væk.
- Efter første oppumpning vil dækket stadig tabe luft, og der skal køres et stykke for at lukke hullet.
- Start straks og køør mellem 20 og 60 km/t for at fordele produktet jævnt i dækket, stands efter 3 kilometers kørsel for at kontrollere dæktrykket.
- Hvis trykket er højere end 1,3 bar men lavere end den anbefalede værdi (se etiketten på venstre fordørs kant), bør der rettes henvendelse til et autoriseret værksted: Reparation er ikke mulig.

### Forholdsregler ved brug af sættet

Sættet må ikke fungerer i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



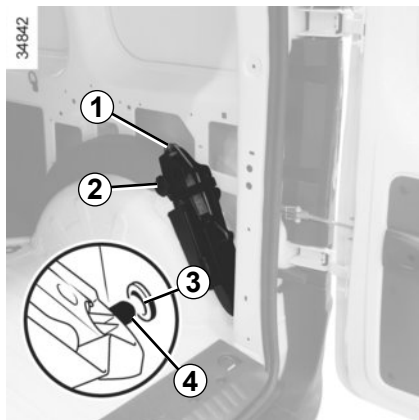
Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skru dem ordentligt på.



Efter en reparation ved hjælp af sættet, må du ikke køre mere end 200 km med dette dæk.

Nedsæt desuden hastigheden, og overskrid under ingen omstændigheder 80 km/t. Etiketten, som du skal påklister på et synligt sted på instrumentbrættet, vil påminde dig om det. Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.

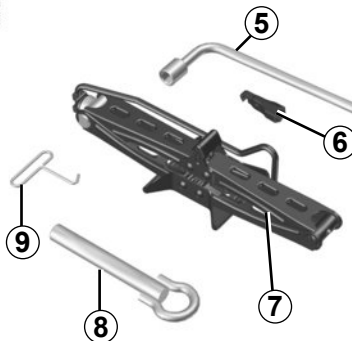


## Sådan tages værktøjsboksen 1 ud af bagagerummet

Afhængig af modellen kan den være skjult af en lem, åbn den. Løsn drejeknappen 2, og træk derefter værktøjsboksen ud mod dig selv.

**Sådan lægges værktøjsboksen på plads igen** Læg værktøjsboksens holder 4 i dens fordybning 3. Kontroller, at blokken er placeret korrekt, således at du kan skruer på drejeknappen 2.

27243



Tilstedeværelsen af værktøj i værktøjsboksen afhænger af modellen.

**Fastholdelsesrem** (afhængigt af modellen) Efter brug skal remmen lægges omhyggeligt på plads, så den fastholder alle værktøjsboksens elementer.

## Hjulnøgle 5

For at løse hjulskrue og skruen til reservehjulholderen.

## Skruholder 6 (afhængigt af modellen)

Til at afslutte løsningen eller påbegynde påskruingen af hjulskruen.

## Hjulnøgle 9

Til afmontering af hjulnøgle.

## Donkraft 7

Se afsnittet "Udskiftning af hjul" i kapitel 5.

## Bugseringskrog 8

Se afsnittet «Bugsering: nødhjælp» i kapitel 5.

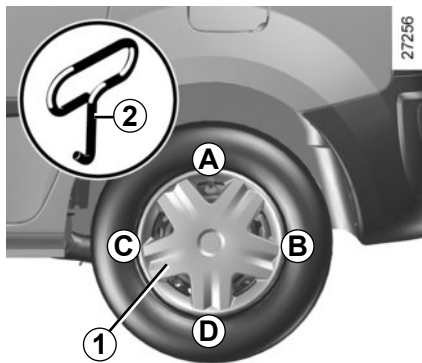


Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning. Efter brug skal værktøjet fastgøres på dets plads i værktøjsboksen, som anbringes på sin plads: risiko for kvæstelser.

Når der følger hjulbolte med i værktøjsboksen bør disse udelukkende benyttes til reservehjulet: se etiketten, der sidder på reservehjulet.

Donkraften er kun beregnet til hjulskift. Den må under ingen omstændigheder anvendes ved reparationer eller lignende under vognen.

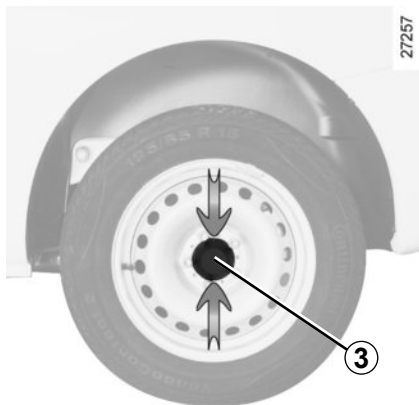
## HJULKAPSLER, HJUL



### Navkapsler 1 (dækkede hjulskruer)

Tag dem af ved brug af en navkapselnøgle 2 (ligger i værktøjsboksen). Tryk navkapselnøglen helt ind i hullet, der er placeret ved siden af ventilen (for at nå fastholdelseswiren, der er placeret bag navkapslen).

Den skal genmonteres i samme position i forhold til ventilen. Tryk krogene ind, idet du starter ved siden med den ved siden af ventilen **A**, derefter **B** og **C**, og slutter af på modsat side af ventilen **D**.



### Navkapsler 3 (synlige hjulskruer)

For at tage dem af uden af afmontere hjulet, skal de klemmes på de steder, der er angivet med pilen.

Drej dem, så de frigør fastgørelsesgrebene, der er placeret bag hjulskruen.

Gå frem i omvendt rækkefølge for at sætte dem på igen.

## UDSKIFTNING AF HJUL (1/2)

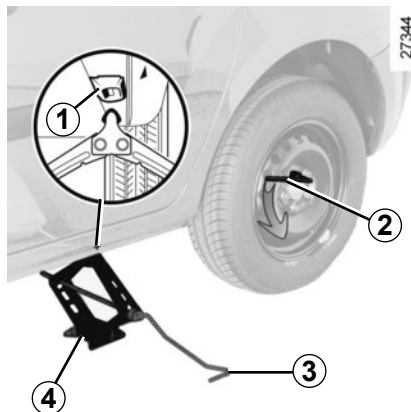


Sæt havariblinklyset i gang.

Parkér bilen i afstand fra trafikken på et plant, stabilt og ikke glat sted (sæt om nødvendigt et solidt underlag under donkraften).

Træk håndbremse, og sæt bilen i gear **P**.

Bed alle vognens passagerer om at stige ud og opholde sig borte fra vejbanen.



Afmonter hjulkapslen om nødvendigt.

Løsn hjulboltene ved hjælp af hjulnøglen **2**. Anbring den, så du kan trykke ned på den.

Begynd at løfte donkraften **4** med hånden ved at dreje på håndsvinget.

Placer donkraftens hoved **godt** på karosseristøttepunktet **1**, der er tættest på det pågældende hjul, og, alt efter modellen, på punktet, der er angivet med en trekant. Hvis jorden er blød, sættes donkraften på en plade.

Fortsæt med at skrue for at placere bundpladen godt på jorden. Drej donkraftens håndsving **3** for at få hjulet til at løfte sig fra jorden.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekant, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.



For at undgå personskader eller beskadigelse af bilen må donkraften kun hæves, så det hjul, der skal udskiftes, er løftet højst 3 centimeter fra jorden.

## UDSKIFTNING AF HJUL (2/2)

Afskru hjulboltene og tag hjulet af. For modeller der er udstyret med aluminiumsfælge, bruges styreskruen, der er placeret i værktøjsboksen til at afslutte løsningen af skruen og til at påbegynde påskruningen.

Anbring reservehjulet på navet, og drej det for at anbringe det ud for hullerne til hjulboltene.

Spænd hjulboltene, og sænk vognen ned.

Hvis der med reservehjulet leveres specielle hjulbolte, må disse bolte kun anvendes til reservehjulet.

Stram skruerne, når du har forsikret dig om, at hjulet sidde korrekt på navnet, og afskru donkraften.

Når hjulene hviler på vejbanen tilspændes hjulboltene kraftigt. Sørg derefter for hurtigst muligt at få kontrolleret hjulenes tilspænding (tilspændingsmoment: 110 Nm).

### Tyverisikringskruer

Hvis du bruger låsebolte, skal de anbringes så tæt som muligt på ventilen (ellers kan du risikere ikke at kunne montere hjulkapsler).



I tilfælde af punktering skal hjulet udskiftes hurtigst muligt.

Et dæk, der har været udsat for en punktering, skal altid undersøges nøje (og om muligt repareres) på et specialværksted.



## DÆK (1/3)

### Sikkerhed for dæk – hjul

Dækkene danner den eneste kontakt mellem vognen og vejbanen, og det er derfor altafgørende, at dækkenes tilstand altid er fuldt ud i orden.

De til enhver tid gældende lovbestemmelser om dækmontering skal overholdes.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur.

**Dækkene bør være identiske med de originalt monterede, eller svarende hertil. Søg råd herom på et autoriseret værksted for bilmærket.**



### Vedligeholdelse af dækkene

Dækkene skal være i god stand, og have tilstrækkeligt slidbanemønster; dæk, der er godkendt af vor tekniske service, er forsynet med slitagemærker **1**, som **består af testforhøjninger fordelt i bunden af slidbanemønstret.**

Når slidbanen er slidt ned i niveau med disse testforhøjninger, **bliver 2 synlige**: det er da nødvendigt at udskifte dækkene, da forhøjningerne kun er på **1,6 mm**, og **ved fortsat kørsel vil vejgrebet være stærkt forringet, især på våd vejbane.**

En for tungt lastet vogn, langvarig kørsel på motorvej, især i meget varmt vejr, eller hyppig kørsel på dårlige veje medfører hurtigere slitage af dækkene, og påvirker derved sikkerheden.



Uheld under kørsel, f.eks. kraftig påkørsel af kantsten, kan beskadige dækkene og fælgene, og kan ligeledes medføre, at fortøjet eller bagtøjet skal justeres. Sker dette, bør dækkene og vognen kontrolleres på et autoriseret værksted for bilmærket.

## DÆK (2/3)

### Dæktryk

Overhold angivelserne for dæktryk (også for reservehjulet). Kontroller dæktryk mindst en gang om måneden og før hver længere rejse (se etiketten, der sidder på dørstolpen i førersiden).

Der henvises til afsnittet "Dæktryk" i kapitel 4.



**Et for lavt dæktryk** vil medføre for hurtig slitage, og en unormal ophedning af dækkene, hvilket kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser i form af:

- dårligt vejgreb;
- risiko for punktering, eller at slidbanen løsner sig.

Dæktrykket er afhængigt af vognens belastning samt kørehastigheden. Juster derfor altid dæktrykket afhængigt af kørselsforholdene (se afsnittet "dæktryk").

Dæktrykket skal kontrolleres ved kolde dæk. Hvis trykket måles ved varme dæk eller efter hurtig kørsel, er det normalt at det er højere end det foreskrevne.

Hvis trykket ikke kan måles ved **kolde** dæk, skal det foreskrevne dæktryk forøges med **0,2 til 0,3 bar (eller 3 PSI)**.

**Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.**



Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

### Udskiftning af dæk



Af sikkerhedshensyn bør dette arbejde ubetinget udføres af et specialværksted.

Montering af forkerte dæktyper kan medføre:

- at vognens specifikationer ikke er i overensstemmelse med den gældende typegodkendelse;
- at vejgrebet påvirkes, især ved kørsel i sving;
- at styretøjet bliver "tungt";
- at de normale snekæder ikke kan anvendes.

### Krydsskiftning

Det frarådes at krydskifte hjulene.

### Reservehjul

Se afsnittene "Reservehjul" og "Hjulskit" i kapitel 5.

## DÆK (3/3)

### Vinterkørsel

#### – Snekæder

**Af sikkerhedsmæssige hensyn må der under ingen omstændigheder monteres snekæder på baghjulene.**

Hvis der er monteret dæk af større dimension end de originalt monterede, er det ikke muligt at montere snekæder.



Snekæder kan kun monteres på dæk af samme dimensioner som de originalt monterede dæk **på din vogn.**

Der kan kun anvendes snekæder, der er specielt beregnet til vognen. Søg råd på et autoriseret værksted.

#### – ”Snedæk” eller ”termogummi-dæk”

For at bevare det bedst mulige vejgreb tilrådes det at anvende disse dæk på **alle hjul.**

**Bemærk:** Disse dæktyper er normalt forsynet med angivelse af:

- en køreretning;
- en maksimal tilladt hastighed, som kan være lavere end vognens tophastighed.

#### – Pigdæk

Pigdæk må kun anvendes i en kortvarig periode, som kan være fastsat ved lovbestemmelse i de enkelte lande.

Ligeledes skal gældende lovbestemmelser om hastighed med denne type dæk overholdes.

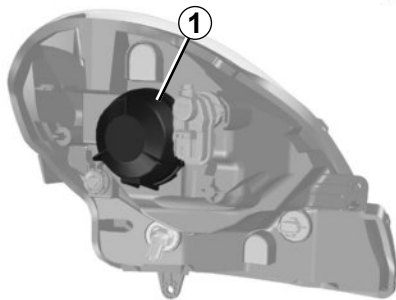
Ved anvendelse af pigdæk skal disse som minimum være monteret på forakslen.

#### Bemærk:

Anvendelse af vinterdæk, termogummidæk eller pigdæk reducerer køretøjets kørstrækning betydeligt.

Under alle omstændigheder anbefaler vi at der rettes henvendelse til en autoriseret forhandler af bilmærket, som kan vejlede med hensyn til valg af udstyr, der er bedst egnet til din vogn.

## LYGTER : udskiftning af pærer (1/2)



### Nærlys / fjernlys

Drej dækslet **1** en kvart omgang for at løsne det.

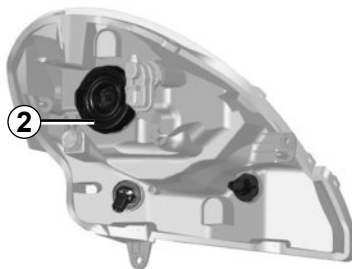
Frakobl ledningerne.

Fjern gummibeskyttelsen **2**.

Løsn fjederen **3** for at tage pæren ud.



Foretag ingen indgreb under motorhjelm, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



### Pæretype: H4

Der skal absolut anvendes anti U.V. pærer. 55W for ikke at beskadige lygternes plastikspejl.

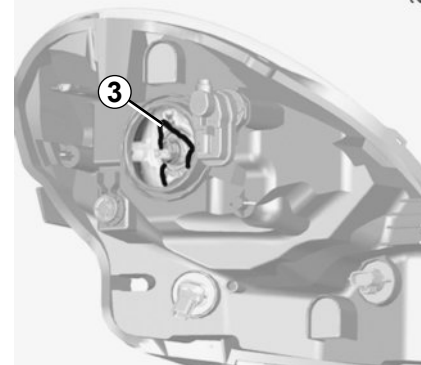
### Pæreglasset må ikke berøres med fingrene. Pæren holdes i soklen.

Montering foretages i modsat rækkefølge. Husk at sætte det beskyttende gummidæksel **2** tilbage, således at de tre lameller kan ses.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



Afhængigt af den lokale lovgivning (eller for en sikkerheds skyld) tilrådes det at have en æske med et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et af dit bilmærkes værksteder.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

## LYGTER : Udskiftning af pærer (2/2)

27372



### Forreste positionslys

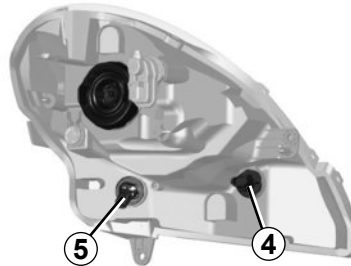
Åbn lemmen **A** under hjulkassen. For at lette adgangen til lemmen drejes hjulet ind mod vognen.

Drej pærefatningen **4** for at løsne den, og tag pæren ud af fatningen uden at frakoble ledningerne. Udskift pæren.

**Pæretype: P21/5W**

Montering foretages i modsat rækkefølge.

27386



### Blinklys

Åbn lemmen **A** i hjulkassen. For at lette adgangen til lemmen drejes hjulet ind mod vognen.

Drej pærefatningen **5** for at løsne den, og tag pæren ud af fatningen uden at frakoble ledningerne. Udskift pæren.

**Pæretype: PY21W**

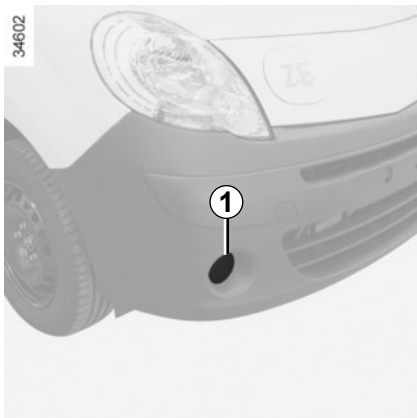
Montering foretages i modsat rækkefølge.

Ved påmonteringen skal du kontrollere, at lemmen er godt fastgjort.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.  
Risiko for kvæstelser.

## TÅGELYGTER: udskiftning af pærer



### Forreste tågelygter 1

Hvis det er nødvendigt at afmontere dele eller moduler (kofanger foran. mm.), **anbefaler vi, at du får udskiftet pærerne på et autoriseret værksted for dit bilmærke.**

**Pæretype: H11**



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

### Hjælpeplygter

Hvis du ønsker at udstyre din vogn med "tågelygter" eller "fjernprojektører", skal du rette henvendelse til et autoriseret værksted.

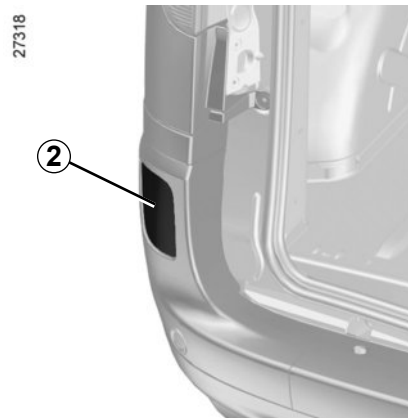


Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



Alle indgreb eller ændringer på det elektriske kredsløb bør foretages på et autoriseret værksted, som råder over de nødvendige reservedele, idet en forkert tilslutning kan medføre beskadigelse af de elektriske installationer (ledninger, komponenter, og specielt generatoren).

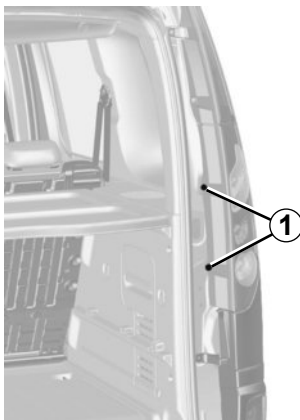


### Tågebaglygter 2

Hvis det er nødvendigt at afmontere dele eller moduler (kofanger bag. mm.), **anbefaler vi, at du får udskiftet pærerne på et autoriseret værksted for dit bilmærke.**

**Pæretype: P21 W**

## BAGLYGTER: udskiftning af pærer (1/3)



### Baglygter

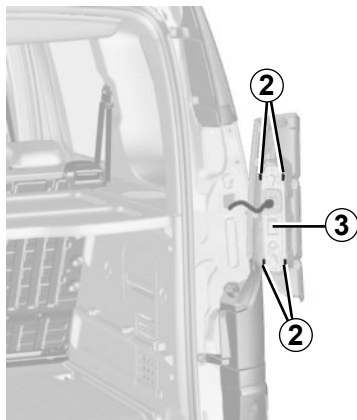
Åbn sidedørene med vinkelåbning eller bagklappen - alt efter modellen.

Løsn skrueene **1** ved hjælp af en stjerne-skruetrækker af mærket Torx.

Afklips den nederste del, derefter den øverste del af lygten ved at trække mod dig selv.

Træk i tapperne **2** for at frigøre pærefatningerne **3**.

Udskift lampen, og gå frem i modsat rækkefølge for at montere lygten igen.



### Pæretyper

#### 4 Blinklys

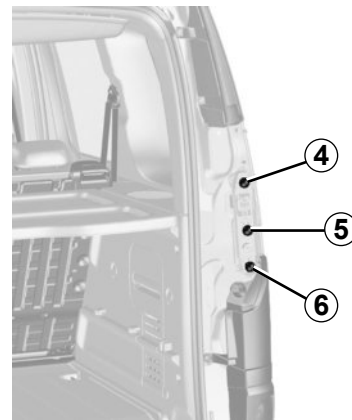
Pæreformet pære med bajonetfatning **P Y21W**.

#### 5 Positions- og stoplys

Pæreformet pære med bajonetfatning og to glødetråde **P 21/5W**.

#### 6 Baklys (højre side eller afhængigt af modellen i begge sider).

Pæreformet pære med bajonetfatning **P 21W**.



Pærerne indeholder et gastryk og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

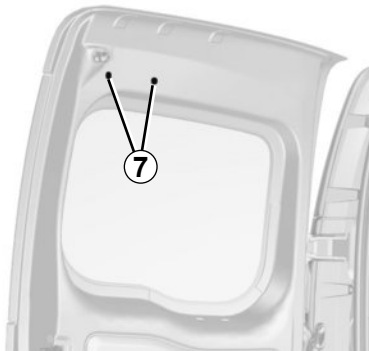
## BAGLYGTER: udskiftning af pærer (2/3)



### Tredje stoplys

- **Version med bagklap:** den sidder over bagruden, midt i.
- **Version med døre med vinkelåbning:** den sidder over bagruden, ved venstre dør.

27514



Aftag de to plast blindpropper indefra 7. Afklips lygten ved brug af en skruetrækker idet der trykkes på husets metalclips.

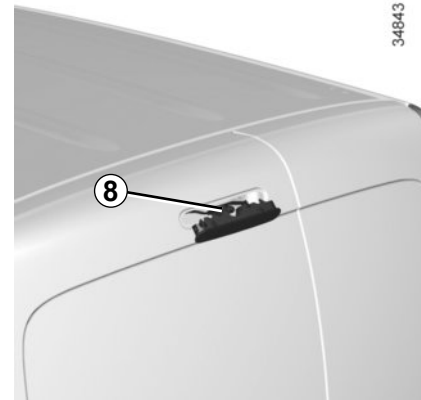
Tag lygten 8 ud defra. udskift pæren uden at frakoble ledningerne.

### Pæretype: W16W

Montering foretages i modsat rækkefølge.

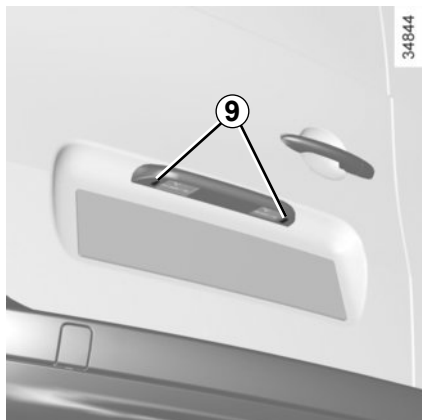
Kontroller, at tappene er korrekt fastlåst.

34843



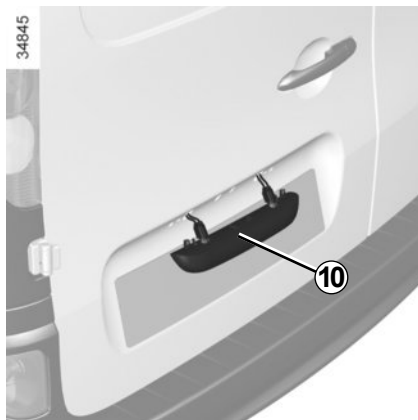


## BAGLYGTER: udskiftning af pærer (3/3)



### Nummerpladebelysning

Løsn de to skruer **9** ved hjælp af et værktøj af mærket Torx.

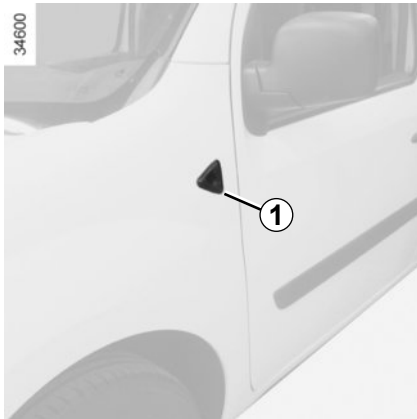


Afmonter lampen **10** for at få adgang til pærerne.

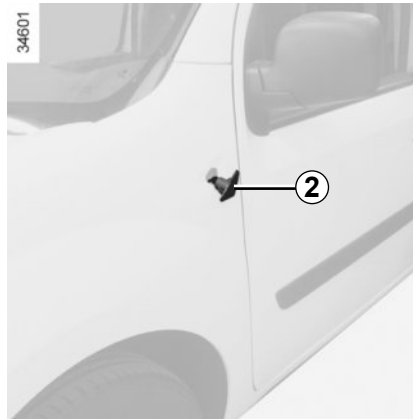
**Pæretype: W5W.**

Udskift pærerne, og sæt derefter lampen på plads igen.

## SIDEBLINKLYGTER: udskiftning af pærer



Afklips blinklygten **1** i siden af døren ved hjælp af et værktøj som f.eks. en flad skrue-trækker.

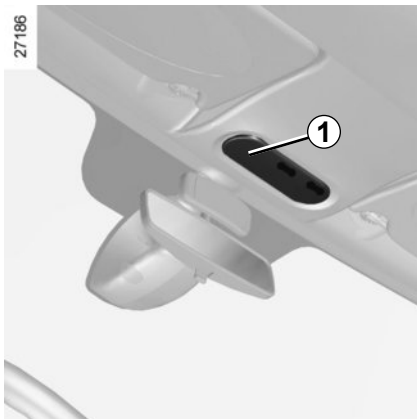


Drej fatningen en kvart omgang **2** og tag pæren ud.

**Pæretype: WY5W.**

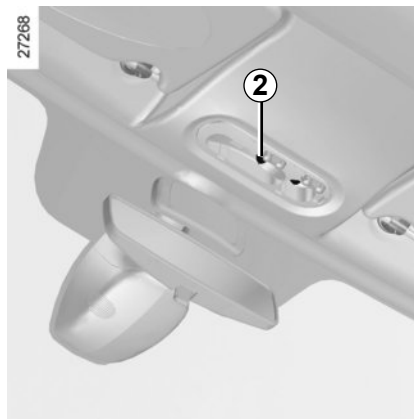
Udskift pæren, og sæt blinkeren på plads igen.

## INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (1/2)



### Kabinebelysning

Afmonter lyssprederen **1** ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende værktøj.

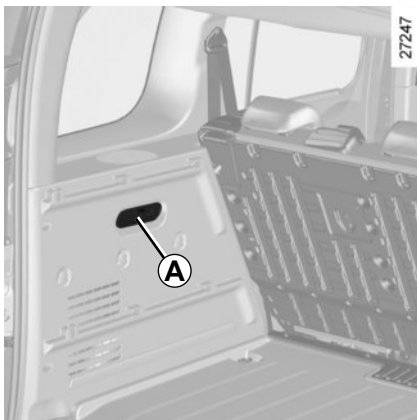


Træk pæren **2** nedad for at tage den ud af holderen.

**Pæretype 2: W6W**  
**Loftpæretype, bagtil: W6W**

Udskift pærerne, og sæt lyssprederen på plads igen.

## INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (2/2)



### Lampe A

Afmonter lyssprederen ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende værktøj.

Træk i pæren for at tage den ud af holderen.

#### Pæretype A: W5W

Udskift pæren, og sæt lyssprederen på plads igen.



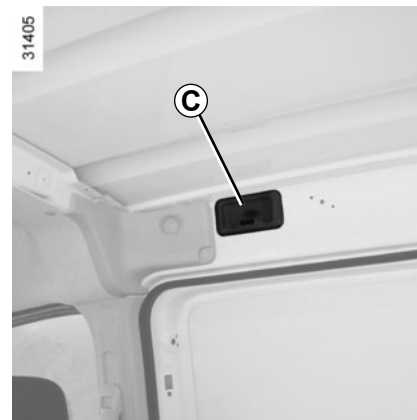
### Lampe B eller C

Afmonter lyssprederen ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende værktøj.

Træk i pæren for at tage den ud af holderen.

#### Pæretype B eller C : W6W

Udskift pæren, og sæt lyssprederen på plads igen.



## 12 VOLTS BATTERI: Starthjælp(1/2)

### Undgå risiko for gnistdannelse

- Afbryd tændingen på din vogn.
- Sørg for, at "strømforbrugere" (loftlys,...) er slukkede, før en batteriforbindelse afbrydes eller tilsluttes.
- Ved opladning stoppes ladeapparatet, inden batteriforbindelserne tilsluttes eller afbrydes.
- Anbring aldrig metalgenstande på batteriet, idet de kan skabe kortslutning mellem batteripolerne.
- Kontroller altid, at batteriets polsko er korrekt fastgjorte efter montering af batteriet.



Visse batterityper kræver specielle betingelser ved opladning. Søg råd herom på dit autoriserede værksted.

Undgå enhver risiko for gnistdannelse, som kan medføre en eksplosion med alvorlige kvæstelser til følge. Opladning af batteriet bør derfor ske i et godt udluftet lokale. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

### Tilslutning af ladeapparat

#### Ladeapparatet skal være beregnet til 12 volts batterier.

Før du afbryder batteriet, skal du kontrollere:

- At tændingen er afbrudt;
- Hastighedsbegrænsere skal være i position **P** (se afsnittet "Hastighedsbegrænsere";
- Ladekablet er frakoblet.



Arbejd ikke med 12 volts batteriet (opladning, udskiftning...):

- Uden at have slukket for tændingen;

- Hvis batteriet er under opladning

Se afsnittet "El-køretøj: opladning" i kapitel 1.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

Afbryd tændingen, og fjern kablerne, der er forbundet til batteriets to poler, og **begynd med den negative pol.**

**Følg i øvrigt brugsvejledningen fra leverandøren af ladeapparatet.**



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.

Anbring batteriet langt fra åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.

Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

## 12 VOLTS BATTERI: Starthjælp (2/2)

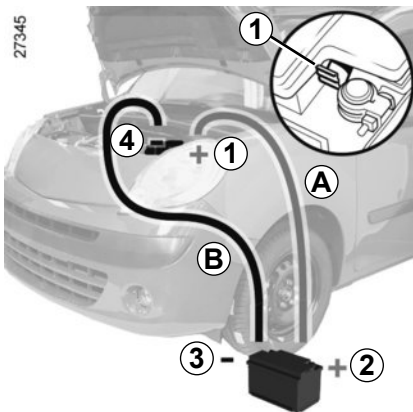
### Starthjælp med batteri fra en anden vogn

Hvis du skal bruge batteriet fra en anden bil til at starte skal du først få fat i passende startkabler (kraftig tykkelse) hos en autoriseret forhandler af bilmærket eller, hvis du allerede har startkabler, skal du sikre dig at de er i god stand.

**De to batterier skal have samme nominale spænding: 12 volt.** Det batteri, der leverer strømmen, skal have en kapacitet (ampere-time, Ah) der mindst er lig med kapaciteten for det afladede batteri.

Kontroller, at det afladede batteri er korrekt tilsluttet vognen, og at de to vogne ikke berører hinanden (risiko for kortslutning ved tilslutning af de to positive kabler). Afbryd tændingen på din vogn.

Start motoren på det køretøj, der leverer strømmen, og lad den køre med middel omdrejningshastighed.



Forbind plus-kablet (+) til **A** på polen (+) **1** på det afladede batteri, og derefter til polen (+) **2** på det batteri, som leverer strøm.

Forbind minuskablet (-) **B** til polen (-) **3** på det batteri, der leverer strømmen, og derefter til polen (-) **4** på det afladede batteri.

Kontroller, at der ikke er kontakt mellem kablerne **A** og **B**, og at plus-kablet (+) **A** ikke er i kontakt med et metalelement på den vogn, der leverer strømmen.

Start motoren på den anden vogn, og afbryd motoren på den vogn, der leverer strømmen. Aftag kablerne **A** og **B** i omvendt rækkefølge (a4.3-2-1).

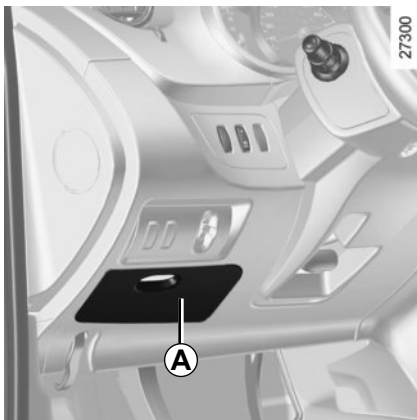
Brug ikke dit el-køretøj til at oplade et 12 volts batteri i et andet termisk køretøj. 12 volts-effekten i et el-køretøj rækker ikke til dette.  
Risiko for beskadigelse af bilen.



Visse batterityper kræver specielle betingelser ved opladning. Søg råd herom på dit autoriserede værksted.

Undgå enhver risiko for gnistdannelse, som kan medføre en eksplosion med alvorlige skader til følge. Opladning af batteriet bør derfor ske i et godt ventileret lokale. Fare for alvorlige kvæstelser.

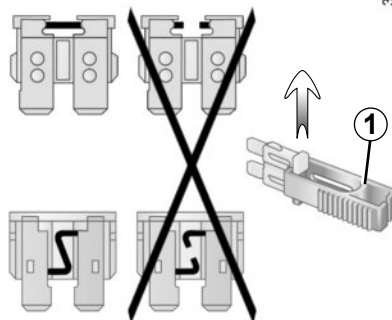
## SIKRINGER (1/2)



### Sikringsboks

I tilfælde af fejl på en elektrisk komponent kontrolleres først, at sikringerne er i orden.

Afklips låget **A**.



### Tang 1

Tag sikringen ud ved hjælp af tangen **1**, der er placeret bag på dækslet **A**.

Tangen udtages ved at skubbe den sideværts ud.



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da altid en sikring med samme amperetal som den oprindelige**.

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.
















Sikringernes position og anvendelse er angivet på etiketten (og beskrevet på næste side).

Det frarådes at anvende de ledige sikringspladser.

Afhængigt af den lokale lovgivning (eller for en sikkerheds skyld) tilrådes det at have en æske med et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et af dit bilmærkes værksteder.

## SIKRINGER (2/2)

Sikringernes anvendelse (deres tilstedeværelse AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyrsniveau)

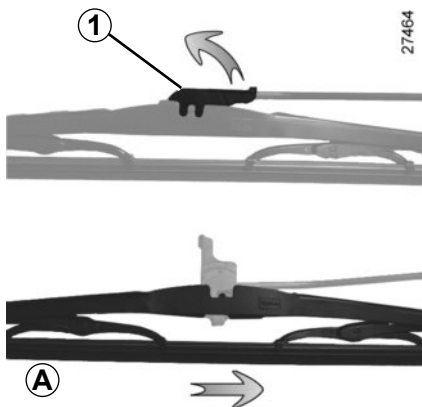
Symbol	Funktion	Symbol	Funktion
	Indvendig belysning, elektriske bak- og sidespejle, regn/lyssensorer, klimaanlæg.		Radio, display, klimaanlæg, opvarmet sæde
	Horn		Instrumentbræt
	Advarsel, bagtågelygter		Strømuttag, cigartænder
	El-betjent rudeoptræk		Afbrydelse af forbrug (radio, navigation, display, alarm)
	Elovarmede sæder		Afrimning af sidespejle
	Bagrudevisker		Sprinklere for/bag
	Varme i kabinen		låsning af døre
ADAPT	Plads reserveret til ekstraudstyr.		ABS
STOP	Stoplygter		

Visse funktioner er beskyttet af sikringer, som sidder i motorrummet.

På grund af den vanskelige adgang til disse sikringer **tilrådes det, at en eventuel udskiftning af disse sikringer udføres på et autoriseret værksted for dit bilmærke.**



## VINDUESVISKER (1/2)



### Udskiftning af viskerblade på forruden

Med **tændingen afbrudt** løftes viskerarmen **A** lidt.

Træk tappen **1** opad.

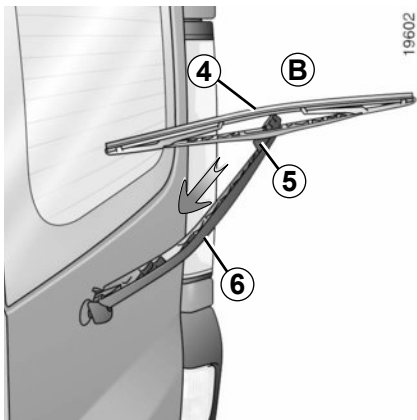
Skub viskeren i pilens retning.

Gå frem i modsat rækkefølge for at montere viskeren og sikr dig at viskeren er klipset korrekt på plads.

Hold øje med vinduesviskerens tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- rengør jævnligt viskerbladene, forruden og bagruden i sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løs dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.

## VINDUESVISKER (2/2)

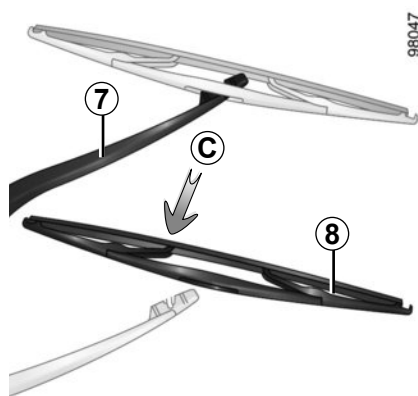


### Udskiftning af viskerbladet til bagruden

#### Modeller med døre med vinkelåbning B

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 6.
- Drej viskerbladet 4.
- Tryk på tappen 5.
- Skub viskerbladet ved at trække i det (pilen).

Gå frem i modsat rækkefølge for at montere viskeren og sikr dig at viskeren er klipset korrekt på plads.



#### Modeller med bagklap C

- Med tændingen afbrudt løftes viskerarmen 7.
- Drej viskerbladet 8, indtil der mærkes modstand.
- Skub viskerbladet ved at trække i det (pilen).

Gå frem i modsat rækkefølge for at montere viskeren og sikr dig at viskeren er klipset korrekt på plads.



- I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).
- Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand.  
De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Under udskiftningen af viskerbladet, når dette er taget af, skal du passe på ikke at lade viskerarmen falde ind mod ruden, da ruden kan tage skade af det.

# BUGSERING, STARTHJÆLP (1/3)

## Valg af starthjælp

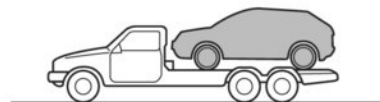
### I tilfælde af energimangel

I tilfælde af fuldstændig afladning af batteriet, er alle typer bugsering tilladt: **Bugsering på lad** eller **bugsering på vejen** ved hjælp af trækkrogen (der henvises til efterfølgende sider).

### Alle andre tilfælde af uheld

**Kun bugsering på lad er tilladt.**

33442



## Bugsering på lad

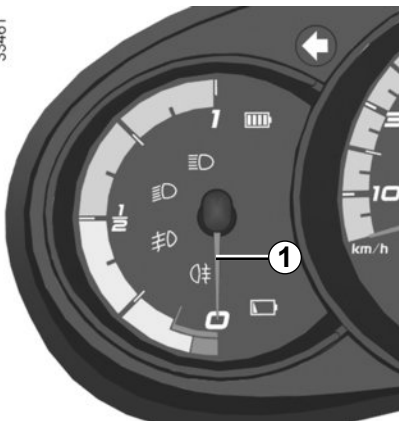
Bugsering på lad **skal** anvendes i alle andre tilfælde af uheld end problemer med energi (fuldstændig afladning af batteriet). I tilfælde af problemer med energien henvises der til efterfølgende sider.

Før al starthjælp indsættes nøglen i kontakten for at oplåse ratstammen. Drej nøglen til position **M**.

Det er bydende nødvendigt at overholde de gældende bestemmelser for starthjælp.

## BUGSERING, STARTHJÆLP (2/3)

33461



### I tilfælde af energimangel: Bugsering

I tilfælde af fuldstændig afladning af batteriet:

- Kontrollampen  blinker.
- nålen **1** er nederst i reserveområdet.

Du kan bugser på et lad eller bugser køretøjet ved hjælp af trækkrogen i henhold til efterfølgende instruktioner.



Med motoren standset er der ingen servo-hjælpfunktion til styretøjet og bremsesystemet.

33486

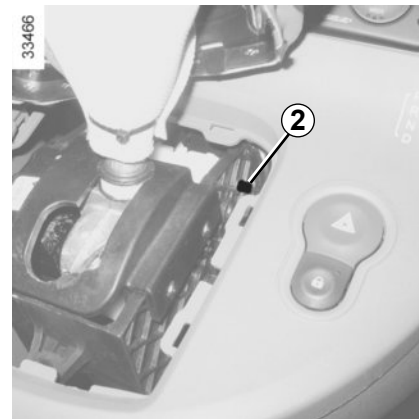


Før al bugsering sættes nøglen i kontakten for at låse ratstammen op. Drej nøglen til position **M**.

Stammen låses op, strømforbrugende tilbehør får strøm: du kan bruge vognens belysning (stoplys, katastrofeblink, mv.). Om natten skal lygterne være tændt.

Det er bydende nødvendigt at overholde de gældende bestemmelser angående bugsering.

33466



Sæt gearstangen i position **N**.

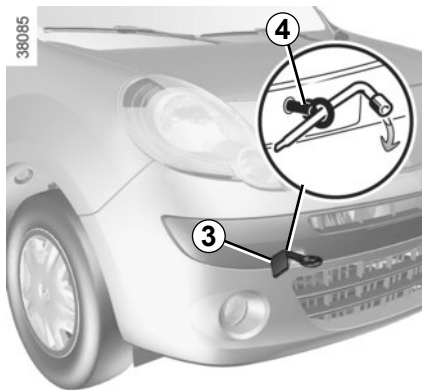


Hvis gearvælgeren er blokeret i position **P** trykkes bremsepedalen ned; det er nu muligt at udløse gearvælgeren på følgende måde:

For at gøre dette, løftes gearvælgerens sokkelbeskyttelse.

Tryk samtidigt på mærket **2** og på oplåsningknappen, der er placeret på gearvælgeren .

## BUGSERING, STARTHJÆLP (3/3)

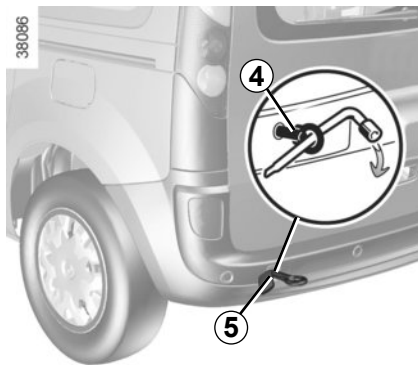


### Adgang til bugseringspunkterne

Afklips låget 3 eller 5.

**Skrue trækøjet 4 helt i bund:** Først med håndkraft, og afslut med at blokere den med hjulnøglen.

Bugseringskroge 4 og hjulnøglen er anbragt i værktøjsboksen i bagagerummet (se afsnittet "Værktøjsboks" i kapitel 5).



**Benyt udelukkende bugseringspunkterne foran og bag** (aldrig transmissionsakserne). Bugseringspunkterne må kun anvendes til at trække vognen, og aldrig til direkte eller indirekte at løfte vognen.



Tag ikke nøglen ud af tændingskontakten under bugsering.

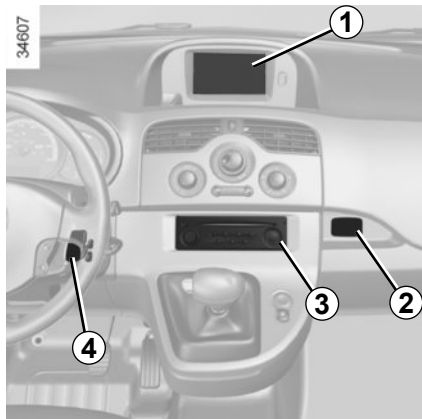


Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning.

Efter brug skal værktøjet clipses på plads i værktøjsboksen, som derefter skal sættes på plads alt afhængigt af modellen.

Risiko for kvæstelser.

## MONTERING AF RADIO (1/2)

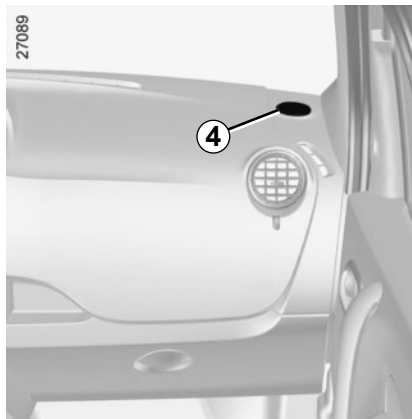


### Radioudstyr

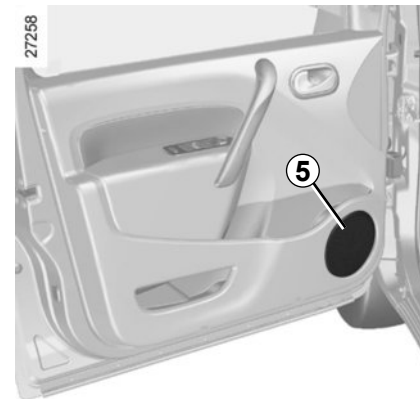
Udtag blindproppen. Tilslutninger til antennen, strømforsyning + og -, og højttalerne er placeret bagved.

Om det udstyr findes i vognen, og om der er forberedt plads hertil, afhænger af versionen af modellen:

- 1 fjernforbundet display (klokken, uden-dørs temperatur, radio og navigation);
- 2 Stik til audioforbindelse;
- 3 radio;
- 4 radiobetjening ved rattet.



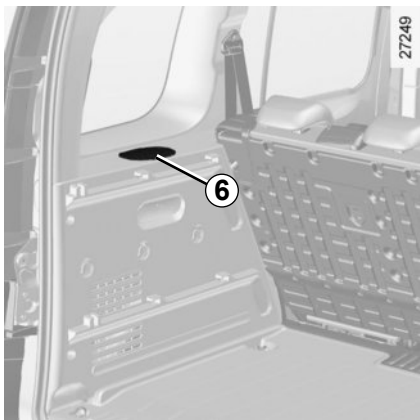
### Diskanthøjttalere 4



### Bashøjttalere 5

Vedrørende brugen af dette udstyr: se vejledningen for udstyret, som det tilrådes at opbevare sammen med vognens øvrige papirer.

## MONTERING AF RADIO (2/2)



**Højttalere bagtil 6**

- Under alle omstændigheder er det meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationerne for beslag og ledningsnet varierer, afhængigt af vognens udstyrsniveau, og den valgte autoradio. Kontakt en forhandler af bilmærket for at kende deres reference.
- Ethvert indgreb i vognens eller radioens elektriske kredsløb skal udføres på et autoriseret værksted for bilmærket: en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.



## Elektrisk og elektronisk ekstraudstyr

Før denne type tilbehør installeres, skal du sikre dig, at det er kompatibelt med dit køretøj. Søg råd på et autoriseret værksted. For al installation af et tilbehør, der kræver indgreb køretøjets 12 volts elektriske kredsløb, skal følgende instrukser overholdes:

- Fjern batteriets ladeledning;

- slå tændingen fra;
- frakobl 12 volts stikket .

**Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.**

Der må kun tilsluttes tilbehør med en maksimal effekt på 120 Watt. **Brandfare.**

Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.

I tilfælde af senere montering af elektrisk ekstraudstyr bør du sikre dig, at installationen beskyttes af en sikring. Sørg altid for at få oplyst sikringens placering og amperetal.

## Anvendelse af sende/modtageapparater (telefoner, radiotelefoner).

Radiotelefoner og mobiltelefoner med integreret antenne kan frembringe forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Det anbefales derfor kun at anvende telefoner med udvendig antenne. **Husk i øvrigt, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt telefon under kørslen.**

## Montering af ekstraudstyr

Hvis du ønsker at få installeret udstyr på vognen: Henvend dig til et autoriseret værksted. For at sikre, at din vogn fungerer korrekt, og for at undgå enhver sikkerhedsmæssig risiko, tilråder vi dig endvidere kun at anvende særligt udstyr, der er tilpasset din vogn, da kun dette udstyr er under garanti fra konstruktøren.

Hvis du bruger en rattlås, må den kun fastgøres til bremsepedalen.

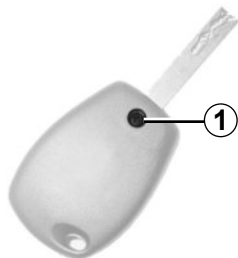
## Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen, og som fastgøres med de tilstedeværende elementer. Kontrollér regelmæssigt, at de sidder godt fast. Læg ikke flere måtter oven på hinanden. **Risiko for at pedalerne sætter sig fast**



# RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: batterier

27346



## Udskiftning af batteriet i fjernbetjeningen

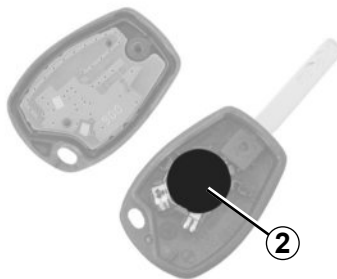
Løsn skruen **1** så låget kan tages af fjernbetjeningen

Batterierne kan købes hos en repræsentant af mærket. Batteriernes holdbarhed er ca. to år.

Kontrollér, at der ikke er blækrester på batteriet: risiko for dårlig elektriske kontakt.

5.36

27347



Udskift batteriet **2** under overholdelse af polretningen, som er indgraveret på låget.

**Bemærk:** Ved udskiftning af batteriet tilrådes det ikke at berøre printpladen i nøglens låg.

Ved genmontering skal du sikre, at dækslet er klipset korrekt på og skruen er strammet korrekt.

26913



Smid aldrig brugte batterier i naturen, men aflever dem på et indsamlingssted for genbrug eller destruktion.

## FUNKTIONSFEJL (1/4)

Skulle der opstå fejl på vognen, kan du ved hjælp af nedenstående råd foretage en hurtig, men midlertidig udbedring; af sikkerhedsmæssige grunde bør du dog snarest muligt henvende dig til en forhandler af mærket.

UREGELMÆSSIGHEDER	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Opladning af batteriet kan ikke udføres.	Fravær af strøm i husets strømudtag eller dårlig isætning af kablet i husets strømudtag.	Kontroller din installation (afbryder, programmerer...) Kontroller tilslutningerne (opladerstik...), der henvises til kapitlet "El-køretøj: opladning" i kapitel 1.
	Udendørstemperaturen er under -26°C.	Genoplad din vogn på et tempereret sted. Efter behov henvises der til afsnittet "Bugsering, nødhjælp" i kapitel 5.
	Ledningen er defekt.	Kontakt et autoriseret værksted for udskiftning.

## FUNKTIONSFEJL (2/4)

### UREGELMÆSSIGHEDER

### MULIGE ÅRSAGER

### HVAD SKAL JEG GØRE

Ekstra varme fungerer ikke

Der er ikke mere brændstof i tanken.

Fyld tanken op, der henvises til afsnit "Reservevarmetank" i kapitel 1

Den programmerbare opvarmning fungerer ikke.

En af anvendelsesbetingelserne er ikke opfyldt (batteriet er ikke under opladning, mv.).

Der henvises til afsnittet "Opvarmning, luftkonditionering: Programmerbar opvarmning" i kapitel 3.

Køretøjets tidsindstilling fungerer ikke eller er forkert indstillet.

Indstil tiden på instrumentbrættet, der henvises til afsnittet "Tid og udendørs temperatur" i kapitel 1.

## FUNKTIONSFEJL (3/4)

### Under kørsel

### MULIGE ÅRSAGER

### HVAD SKAL JEG GØRE

Styretøjet går stramt.

Overophedning af servostyringen.

Søg råd på et autoriseret værksted.

Vibrationer.

Forkert dæktryk eller beskadiget dæk.  
Hjulafbalancering ikke korrekt.

Kontrollér dæktrykket; Hvis det ikke er årsagen, skal du få undersøgt deres tilstand på et autoriseret værksted.

Kølevæsken lækker.

Kontrollér kølevæskebeholderen: den bør indeholde væske. Hvis den ikke gør det, skal du kontakte et værksted for dit bilmærke så hurtigt som muligt.

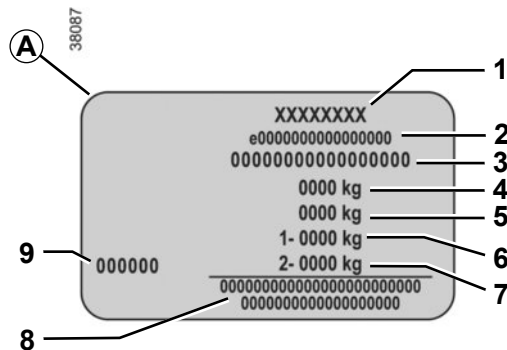
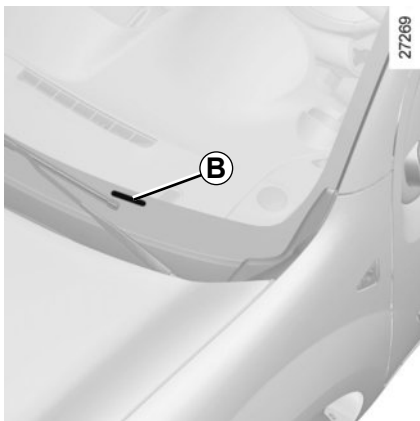
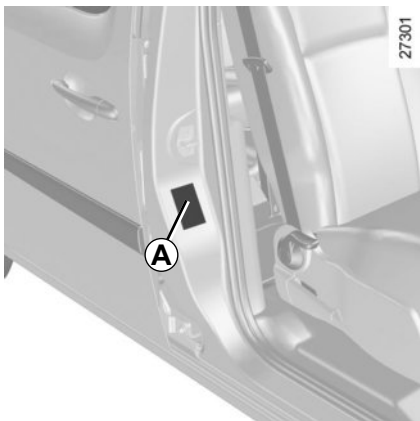
## FUNKTIONSFEJL (4/4)

Elektrisk udstyr	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vinduesviskerne fungerer ikke.	Viskerbladene klæbet eller frosset fast. <hr/> Defekt elektrisk kredsløb.	Frigør viskerbladene, inden viskerne sættes i gang. <hr/> Søg råd på et autoriseret værksted.
Viskeren standser ikke.	Fejl i den elektriske styring.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Blinklys blinker for hurtigt.	Pære brændt over.	Udskift pæren.
Blinklyset virker ikke:	Defekt elektrisk kredsløb.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Lygterne tænder ikke, eller slukker ikke.	Defekt elektrisk kredsløb eller kontakt.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Kondensfugt i lygterne.	Dette er ikke nogen fejl. Tilstedeværelsen af kondensvand er et naturligt fænomen i forbindelse med temperatursvingningerne. Fugten forsvinder hurtigt, når lygterne tændes.	

# ***Kapitel 6: Tekniske specifikationer***

Køretøjets identifikationsplader . . . . .	6.2
Motorens identifikationsplade . . . . .	6.3
Motoregenskaber . . . . .	6.3
Vægtgrænser . . . . .	6.4
Dimensioner . . . . .	6.5
Reservedele og reparationer . . . . .	6.7
Dokumentation for vedligeholdelse . . . . .	6.8
Korrosionskontrol . . . . .	6.14

# VOGNENS IDENTIFIKATIONSPLADER



**Oplysningerne anført på fabriktionspladen bør oplyses i alle breve eller bestillinger.**

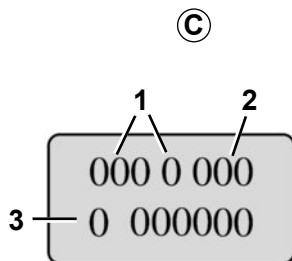
## Fabrikationsplade A

- 1 Navn på fabrikanten.
- 2 Fællesskabsdesignnummer eller godkendelsesnummer.
- 3 Identifikationsnummer.  
**Afhængigt af modellen gengives disse oplysninger med markeringen B.**
- 4 MMAC (maksimal tilladt totalvægt for trækkende køretøj) foraksel.

- 5 MTR (Maksimal totalvægt for vogntog: Køretøj med anhænger).
- 6 MTT(Maksimal tilladt totalvægt) foraksel.
- 7 MTT (Maksimal tilladt totalvægt) bagaksel.
- 8 Reserveret til partner- eller andre data.
- 9 Lakreference (farvekode).

# MOTORENS IDENTIFIKATIONSPLADE/MOTOREGENSKABER

33293

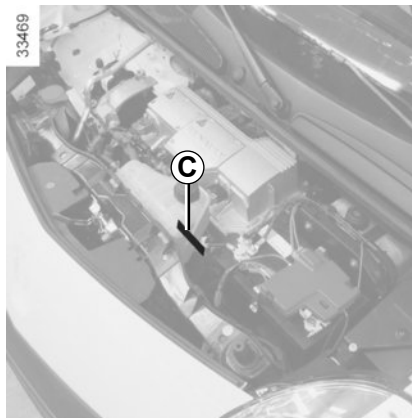


## Motorens identifikationsplade

Oplysningerne anført på motorpladen C bør oplyses i alle breve eller bestillinger. (placeringen afhænger af motortypen)

- 1 Motortype.
- 2 Motormærke.
- 3 Motornummer.

33469



## Motoregenskaber

Motortype1: 5AM



## VÆGTGRÆNSER (i kg)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Søg råd på dit autoriserede værksted.

	Middel	lang
<b>Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC)</b> <b>Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)</b>	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)	
<b>Vægt af anhænger med bremse *</b>	findes via udregningen: <b>MTR</b> (Maks. tilladte vogntogsvægt) - <b>MMAC</b> (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)	
<b>Vægt af anhænger uden bremse *</b>	374	322
<b>Maks. vægt på koblingspunktet *</b>	75	
<b>Tilladt vægt på taget</b>	100 (inkl. bagageboks el. lign.)	

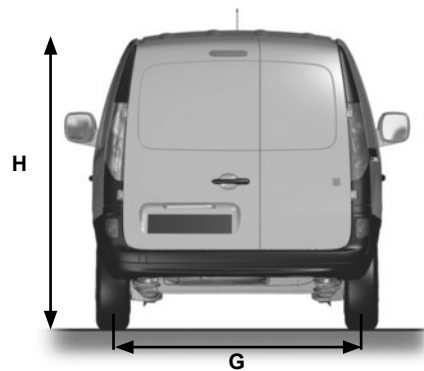
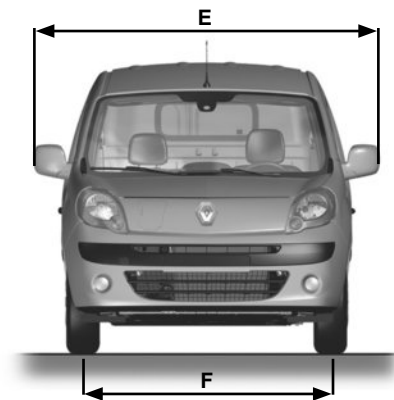
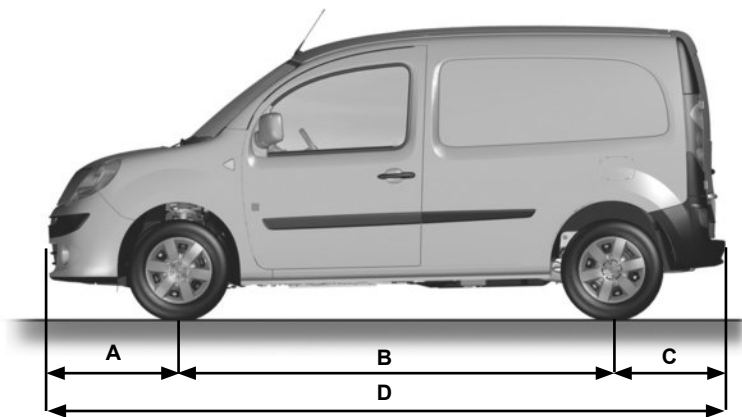
### \* Vægtgrænse for anhænger (Bugsering af campingvogn, båd...)

Bugsering er ikke tilladt, når resultatet af beregningen MTR-TTRK er lig nul, eller når MTR er lig nul (eller ikke oplyst) på konstruktionspladen.

- De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for træk skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til din forhandler.
- Den **maksimal tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog tolereres:
  - en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %,
  - en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).

I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 80 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).

# MÅL (i meter) (1/2)



33464

## MÅL (i meter) (2/2)

	2 pladser		5 pladser
	Middel	Lang	
<b>A</b>	0,8		
<b>B</b>	2,7	3,0	3,1
<b>C</b>	0,7		
<b>D</b>	4,2	4,6	
<b>E</b>	2,1		
<b>F</b>	1,5		
<b>G</b>	1,5		
<b>H (uden belastning)</b>	1,8		

<b>Vendediameter mellem kantsten</b>	10,7	11,9
<b>Vendediameter mellem vægge</b>	11,2	12,4

## RESERVEDELE OG REPARATIONER

De originale reservedele fremstilles efter meget strenge krav, og delene afprøves regelmæssigt. Derfor er de af samme høje kvalitet som de dele, der er monteret på fabriksnye vogne.

Ved kun at anvende originale reservedele er du sikker på fuldt ud at bevare vognens egenskaber. Samtidig gælder, at reparationer udført af mærkets forhandlernet med anvendelse af originale reservedele er omfattet af en garanti, som er anført på bagsiden af reparationsordren.

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (1/6)

VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (2/6)

VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			
Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			
Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (3/6)

VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (4/6)

VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			



# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (5/6)

VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (6/6)

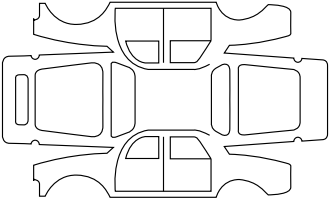
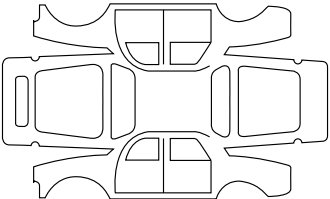
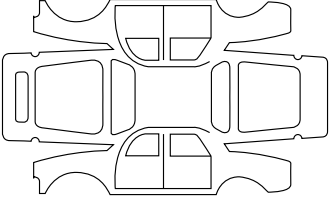
VIN: .....

Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			
Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			
Dato: _____ Km: _____		Fakturanr.:	Kommentar/diverse
<b>Type af indgriben:</b> Eftersyn <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Antirustkontrol:</b> OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/> *Se særlig side			

# ANTIRUSTKONTROL (1/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

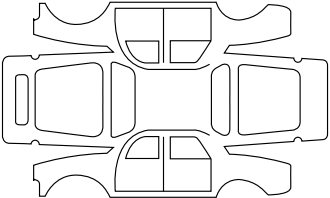
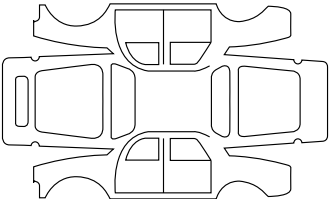
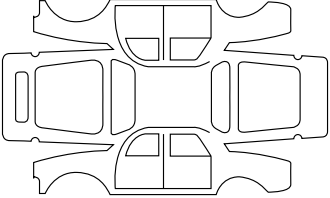
VIN (identifikationsnr.): .....

Reparation for rust, der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		

## ANTIRUSTKONTROL (2/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

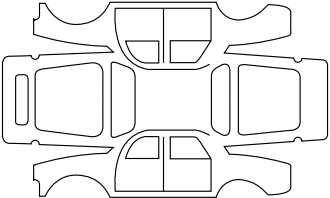
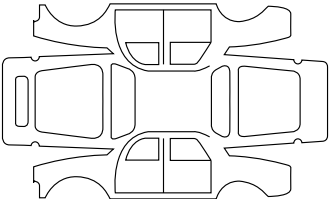
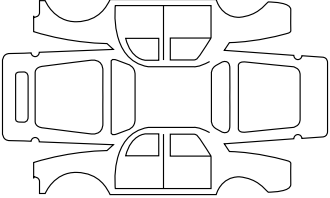
VIN (identifikationsnr.): .....

Reparation for rust, der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		

# ANTIRUSTKONTROL (3/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

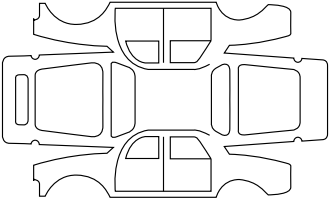
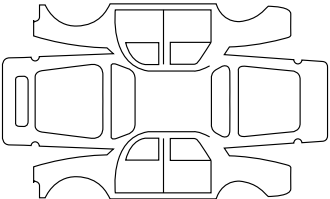
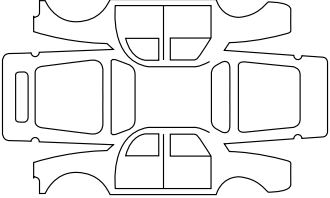
VIN (identifikationsnr.): .....

Reparation for rust, der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		

# ANTIRUSTKONTROL (4/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

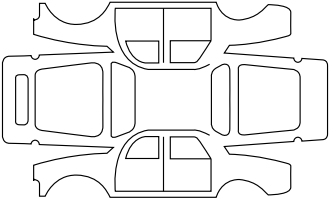
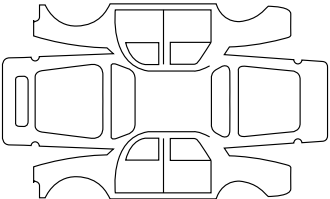
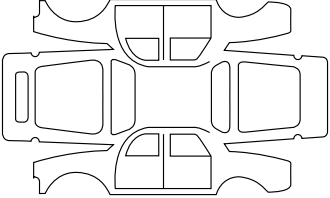
VIN (identifikationsnr.): .....

Reparation for rust, der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		

# ANTIRUSTKONTROL (5/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

VIN (identifikationsnr.): .....

Reparation for rust, der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		<b>Stempel</b>
Reparationsdato:		

# ALFABETISK INDEKS (1/5)

## SYMBOLE

12 volts batteri .....	1.2 → 1.6, 4.6 – 4.7, 5.24 – 5.25
vedligeholdelse .....	4.6 – 4.7
starthjælp .....	5.24 – 5.25

## A

ABS .....	2.10 – 2.11
adskillelsesnet .....	3.26
adskillelsesvæg .....	1.32
afbrydelse af passagerairbag foran .....	1.52 → 1.54
afrimning .....	3.5
afrimning/afdugning af forrude .....	3.5
airbag .....	1.37 → 1.41
afbrydelse af passagerairbag foran .....	1.52 → 1.54
aktivering af passagerairbags foran .....	1.52 → 1.54
aircondition .....	3.4 → 3.6, 3.11
akustisk alarm for fodgængere .....	1.78
anhængertræk	
montering .....	3.25
antiblokeringsystem: ABS .....	2.10 – 2.11
antirustkontrol .....	6.14 → 6.18
askebægre .....	3.17
automatisk låsning af døre og åbninger under kørsel .....	1.24

## B

bagagerum .....	3.24
bagklap .....	1.19 → 1.21, 1.21
baglæns kørsel	
passage .....	2.3 – 2.4
baglys	
udskiftning af pærer .....	5.18 → 5.20
bagrude	
afdugning .....	3.2
bagsædebænk .....	3.21 – 3.22
bagsæder	
funktioner .....	3.21 – 3.22
bak- og sidespejle .....	1.76
bakkesensor .....	2.19 – 2.20
barnesæder .....	1.42 – 1.43, 1.45 → 1.51

## batteri

starthjælp .....	5.24 – 5.25
batteri (fjernbetjening) .....	5.36
beholder	
bremsevæske .....	4.5
kølervæske .....	4.4
sprinklere .....	4.5
belysning:	
interiør .....	3.12 – 3.13
betjener .....	1.56 → 1.59
blinklys .....	1.77, 5.16, 5.21
bremsevæske .....	4.5
brændstof	
kapacitet .....	1.86
kvalitet .....	1.86
påfyldning .....	1.86
bugsering	
anhængertræk .....	3.25
starthjælp .....	5.30 → 5.32
bugseringsringe .....	5.8, 5.31 – 5.32
børn i bilen .....	1.42 – 1.43, 1.45 → 1.54
børnesikkerhedslåse . 1.14, 1.16, 1.18, 1.42 – 1.43, 1.45 → 1.54, 3.15	
børnesikkerhedsstyr .....	1.42 – 1.43, 1.45 → 1.54
børns sikkerhed .....	1.42 – 1.43

## C

cigartænder .....	3.17
-------------------	------

## D

display .....	1.60 → 1.65
dokumentation for vedligeholdelse .....	6.8 → 6.13
donkraft .....	5.8, 5.10
dæk .....	4.8, 5.12 → 5.14
dæksel til brændstoftank .....	1.86
dæktryk .....	4.8, 5.12 → 5.14
døre .....	1.17 → 1.24

## E

ekstra selefastholdelse .....	1.37 → 1.41
ekstra sikkerhedsstyr .....	1.41



## ALFABETISK INDEKS (2/5)

ekstra sikkerhedsudstyr på forsæderne .....	1.37 → 1.39
elektrisk kredsløb «400 Volt» .....	1.2 → 1.7
el-køretøj	
køretøjets kørestrækning .....	2.5
batterier .....	1.4
kørsel .....	1.6, 2.3, 2.5
støj .....	1.6
vigtige anbefalinger .....	1.7, 1.9
opladning .....	1.8 → 1.13
»ØKO«-mode .....	2.9
el-installation .....	1.9
el-opvarmede sæder .....	1.28 – 1.29
energiforbrug .....	2.5 – 2.6, 2.8
energiebeparelse .....	2.5 – 2.6
energi	
økonomi .....	2.5 – 2.6
genvinding .....	1.64, 2.8
forbrug .....	1.63 – 1.64, 2.8
opladning .....	1.8 → 1.13
kørestrækning .....	2.8
»ØKO«-mode .....	2.9
økonometer .....	2.8
energigenvinding .....	2.8
<b>F</b>	
faresignal .....	1.77
Fartpilot .....	2.15 → 2.18
fastspændingsringe .....	1.45 – 1.46
fjernbetjening til elektrisk låsning af døre .....	1.14, 1.16
fjernbetjening til låsning af døre	
batterier .....	5.36
forbundne tjenester .....	1.3
forlygter	
udskiftning af pærer .....	5.15 – 5.16
forsæder	
indstilling .....	1.28 – 1.29
funktionsfejl .....	1.60 → 1.62, 5.37 → 5.40
funktionsmode «ØKO» .....	2.5, 2.9
følg-hjem-lys .....	1.80
førepladsen .....	1.56 → 1.62

## G

gearskifte .....	2.3 – 2.4
gearstang .....	2.3 – 2.4

## H

handskerum .....	3.18
hastighedsbegrænser .....	2.12 → 2.14
hjul (sikkerhed) .....	5.12
hjulnøgle .....	5.8
horn .....	1.77
horn og tegngivningslys .....	1.77
hændelser	
funktionsfejl .....	5.37 → 5.40
højttalere .....	5.34
håndbremse .....	2.4
håndsving .....	5.8

## I

identifikation af køretøj .....	6.2
identifikationsplader .....	6.2
indikatorer:	
blinklys .....	5.16, 5.21
på instrumentbræt .....	1.60 → 1.65
indretning .....	3.18 → 3.20
indstilling af forsæderne .....	1.28 – 1.29
indstilling af lygterne .....	1.82
indvendig belysning:	
udskiftning af pærer .....	5.22 – 5.23
indvendige belægninger	
vedligeholdelse .....	4.11 – 4.12
informationscenter .....	1.60 → 1.62, 1.68 → 1.74
instrumentbræt .....	1.56 → 1.74
Instrumenter .....	1.63 → 1.71
Isofix .....	1.45 → 1.51

## K

klimaanlæg .....	3.11
klokken .....	1.75
kommunikationsspejl .....	3.14
kontrollamper .....	1.60 → 1.62, 1.66 – 1.67, 1.73

## ALFABETISK INDEKS (3/5)

kølevæske .....	4.4
kørestilling	
indstillinger .....	1.33 → 1.36
køretøjets rækkevidde .....	2.5 – 2.6
kørsel .....	2.3 → 2.6, 2.10 → 2.20

### L

ladeledning .....	1.8 → 1.13, 1.16
-------------------	------------------

### B

bugsering	
i tilfælde af energisvigt .....	5.30 → 5.32

### L

loftlys .....	3.12 – 3.13
lukning af døre .....	1.17 → 1.21
lydsignal for tændte lygter .....	1.17, 1.80
lygter	
foran .....	5.15 – 5.16
indstilling .....	1.82
tågelygter .....	5.17
udskiftning af pærer .....	5.15 – 5.16

### lys :

baklys .....	5.18
blinklys .....	1.60, 1.77, 5.18
fjernlys .....	1.60, 1.79 – 1.80
havariblinklys .....	1.77
nærlys .....	1.60, 1.79, 5.15
nummerpladebelysning .....	5.20
positionslys .....	1.79
stoplys .....	5.18
tågelygter .....	1.60, 1.81, 5.17
lyssignalering .....	1.79 → 1.81
låsning af døre .....	1.22 – 1.23

### M

maling	
reference .....	6.2
vedligeholdelse .....	4.9 – 4.10
meddelelser på instrumentbrættet .....	1.66 → 1.74

miljø .....	2.7
montering af autoradio .....	5.33 – 5.34
motorhjelm .....	4.2 – 4.3
motorspecifikationer .....	6.3
multimediaudstyr .....	5.33 – 5.34
mål .....	6.5 – 6.6

### N

nakkestøtter .....	1.25 → 1.27, 3.23
navkapsler .....	5.9
nødopbremsning .....	2.10 – 2.11
nøgle/radiofrekvensstyret fjernbetjening	
brug .....	1.14, 1.16

### O

opbevaringsplads .....	3.18 → 3.20
opbevaringsrum .....	3.18 → 3.20
opkald	
med lyssignal .....	1.77
oplåsning af døre .....	1.22 – 1.23
opvarmning, aircondition: programmering .....	2.6, 3.7 – 3.8
opladningsudtag .....	1.2 → 1.6, 1.8 → 1.13
opfyldning af reservetank .....	1.86
opladningsudgang .....	1.7 → 1.13

### P

parkeringshjælp .....	2.19 – 2.20
passagerspejl .....	3.14
praktiske råd .....	2.5 – 2.6, 5.34
præsentation af det elektriske køretøj	
batterier .....	1.2 → 1.6
punktering .....	5.8, 5.10
pyntelistenøgler .....	5.8
pærer udskiftning .....	5.15 → 5.23

### R

radio .....	5.33 – 5.34
radioinstallation .....	5.33 – 5.34
rat	
indstilling .....	1.55

## ALFABETISK INDEKS (4/5)

regulering af temperatur .....	3.11
rengøring:	
inde i bilen .....	4.11 – 4.12
reservedele .....	6.7
reservehjul .....	5.2
reserveopvarmningstank .....	1.86
rudehejs .....	3.15 – 3.16
rustbeskyttelse .....	4.9

### S

seleforstrammere .....	1.37
servobremsesystem .....	2.10 – 2.11
servostyring .....	1.55
side-airbags .....	1.40
sideblinklys	
udskiftning af pærer .....	5.21
sideruder .....	3.16
sikkerhedsseler .....	1.33 → 1.41
sikringer .....	5.26 – 5.27
solskærm .....	3.14, 3.20
spotlamper .....	3.12 – 3.13
sprinklere .....	1.83 → 1.85, 4.5
stoplys	
udskiftning af pærer .....	5.18 – 5.19
strømdugtag .....	3.17
superlåsning af døre .....	1.16
sæt til oppumpning af dæk .....	5.3 → 5.7

### T

tekniske specifikationer .....	6.2, 6.4 → 6.7
tilbehør .....	5.35
traktionsbatteri .....	1.2 → 1.7, 2.8
opladning .....	1.8
transmission .....	2.3 – 2.4
transport af genstande	
i bagagerummet .....	3.24
tåge-	
lygter .....	5.17
tågelygter .....	1.81
traktionsbatteriets opladning .....	1.8 → 1.13, 1.16

### U

udendørs temperatur .....	1.75
udskiftning af hjul .....	5.10
udskiftning af pærer .....	5.15 → 5.17, 5.21 → 5.23
ur .....	1.75

### V

varme .....	3.4 → 3.11
vask .....	4.9 – 4.10
vask af køretøjet	
udskiftning af hjul .....	5.10 – 5.11
vedligeholdelse:	
indvendige belægninger .....	4.11 – 4.12
karrosseri .....	4.9 – 4.10
mekanik .....	4.2 – 4.3, 6.8 → 6.13
ventilation .....	3.2 → 3.8, 3.11
ventilationsspjæld .....	3.2 – 3.3
vinduesvisker/sprinkler	
udskiftning af viskerblade .....	5.28 – 5.29
vinduesviskerblad .....	5.28 – 5.29
viskere .....	1.83 → 1.85
vægte .....	6.4
værktøjsæt .....	5.8
væskestande:	
bremsevæske .....	4.5
kølervæske .....	4.4
sprinklervæskebeholder .....	4.5

### W

warning .....	1.77
---------------	------

### Ø

økonometer .....	1.64, 2.5, 2.8
------------------	----------------

### Å

åbning af døre .....	1.17 → 1.21
----------------------	-------------

### Y

yderligere kapacitet af tank .....	1.86
yderligere opvarmningsbrændstof .....	1.86

## ALFABETISK INDEKS (5/5)

yderligere opvarmning..... 1.86, 3.9 – 3.10



# KANGOO Z.E.



( [www.renault.dk](http://www.renault.dk) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 911-4 - 77 11 407 664 - 09/2012 - Edition danoise



7 7 1 1 4 0 7 6 6 4

